COMMENT

Thank you so much for your support
My name is Kindaichi Reryuurou
This is the fourth volume of "Liar x Liar"!
This time, Minato is once again straying from the path. Gradually, we'll also be introducing more characters. I'd love for you to take the time and enjoy this volume

COVER DESIGN = NAWADA KOUHEI DESIGN OFFICE

4

Liar × Liar

Kindaichi Reryuurou

Liar×Liar

KCD
722

9784063657227

1929979004293

雑誌 46537-22

ISBN978-4-06-365722-7
C9979 ¥429E (0)

講談社　定価:本体429円(税別)

Liar×Liar

4

Liar×Liar

Kindaichi Reryuurou

Liar×Liar

Me × My stepbrother × My Ex-Boyfriend × Me = The End of My Love... Is that what it comes down to?!

Takatsuki Minato, 20 years old. While wearing her friend's old high school uniform, her younger step-brother, Taoru, thought she was someone else, and they started dating...! However, right after that, Minato found herself starting to like Taoru as his older sister, so she broke up with her admired Karasuma-kun, and has started trying her best in various things, even so...?! It's enough to be the talk of the town! A two-fold love comedy in Volume 4!

KC Dessert

Dessert
KCデザート
【 金田一蓮十郎の作品 】
ライアー×ライアー 【第1～4巻】

ラブストーリーコミック誌
KCデザート
毎月7日発売
KCデザート
毎週前月
1日発売

KCD
722
デザート

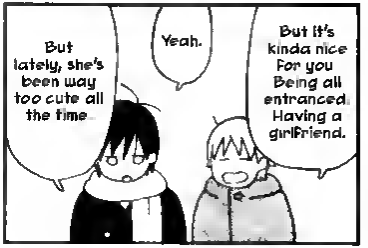
ライアー×ライアー 4

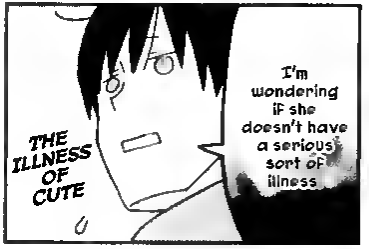
Liar×Liar

金田一蓮十郎
Renjuro Kindaichi

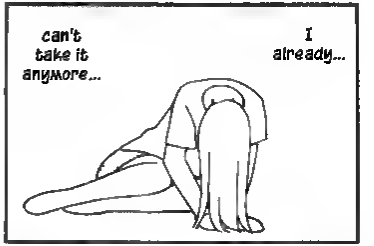
KC Dessert
講談社

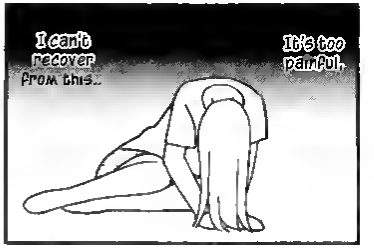
ILLNESS

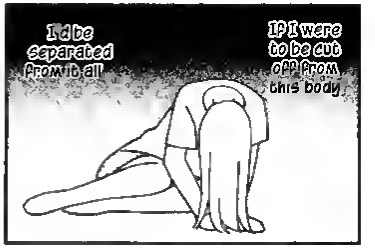


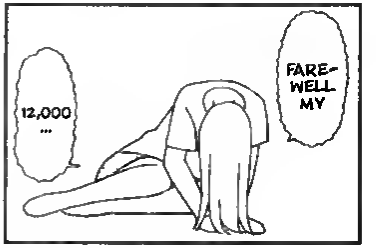


SEPARATION









Liar×Liar

Kindaichi Renjuurou

4

Liar×Liar
Renjuro Kindaichi

C O N T E N T S

CHAPTER 22...IN BIG TROUBLE...6

×

CHAPTER 23...THE TWO OF US ARE SIBLINGS...31

×

CHAPTER 24...LET'S GO TO KARASUMA-KUN'S HOUSE 63

×

CHAPTER 25...THE THREE OF US AT THE BEACH...89

×

CHAPTER 26...A NEW FRIEND?...113

×

CHAPTER 27...VS. ... ?! ...137

×

CHAPTER 28...AT THE UNIVERSITY...161

Introduction

Takatsuki Tooru...

Minato's younger step-brother. A university student, he thinks Minato in her high-school get-up is a totally different person, and he's head over heels in love with her.

Mina

Minato in her high-school get-up. She's going out with Tooru, all the while hiding her true identity.

Takatsuki Minato

A university student who's bad at being girly, and a germaphobe due to her step-brother, Tooru.

Maki-chan

Minato's good friend. She's the one who suggested Minato to go out into town dressed as a high-school student.

Tsukaguchi-senpai

A senpai in Minato's circle*. Even though he's in the middle of job hunting, he shows up often.

Karasuma Shinji

He was a classmate at a cram school with Minato back in elementary school. Even though he split up with Minato over Christmas?!

S・T・O・R・Y

One day, Takatsuki Minato encountered her younger brother, Tooru, while wearing her friend's high-school uniform! He fell in love with the high-school student named "Mina." Reluctantly, she dated Tooru until she was able to successfully break up with him. Then, publicly, she dated her much-longed-for Karasuma-kun. However, worrying about Tooru, who was in the depths of despair, she broke things off with Karasuma-kun and as "Mina" once again opened the door to interact with Tooru. As soon as that happened, Minato began to be attracted to the wholehearted Tooru, so she began trying her hardest to get Tooru to like her as "Minato." By chance, she bumps into Karasuma-kun dressed as "Mina"—?!

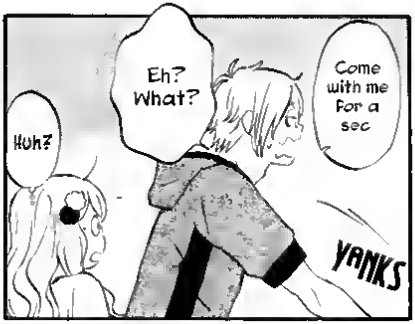
CHAPTER
22
×
IN BIG
TROUBLE

SEIBU
PARCO
...This can't be happening.
I can't believe I ran into Karasuma-kun at a time like this!
It's Minato after all. At first, I thought you were a totally different person
H...Hi...
Step
N-no, not really. It's not like I'm really interested in this...
Gaaaaah. It makes my heart hurt to be seen by someone other than Maki-chan.
It's as if you're somehow different than usual, you know? It surprised me. I see you like to wear that style of clothing, too
Hmm

Eh...
but the regular Minato is good enough for me.
I see... Well, it is cute, that's for sure,
Does the person you like prefer that style by any chance?
Y-yeah... well... I guess you could say that... right?
IF you say things like that, I'll get all embarrassed about it...
No no no It's because I've normally got too much make-up on, or so I think, you know?
Is that so
Even though he told me something nice, now is really not the time to be talking about such things..!
I've got to hurry up and end this conversation before Tooru shows up.
This has turned into the worst chance-encounter.
!
.....?

What?
Huh?!
Grabs
STOMP
STOMP
.....
Oh.
It's your younger brother... right?
This is the absolute worst case scenario to happen that I could possibly think of.
How should I go about explaining this to Tooru?
And how do I even talk to Karasuma-kun from now on...

...?
What's the matter?
You're wrong


Come with me for a sec
Eh? What?
Huh?
YANKS

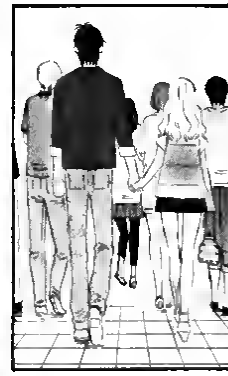
She may look like my sister, but she's a completely different person

I'll have to message him! "I'll tell you the reasons later, but for now, I want you to pretend like you don't know Me!"
For the time being let Me tell Karasu-Ma-kun..
CLICK CLICK CLICK
EEEK
What is this what is this what is this? What are they talking about? What are they talking about?

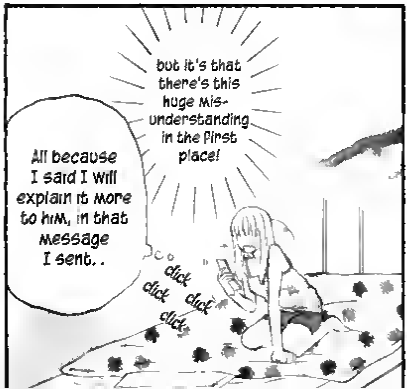
Huh?
No way What're you talking about...

Jumps
Jumps
My cell phone...?
Check My messages...?
Uh, excuse me for a moment...
Um, I understand. I apologize for misunderstanding...
Swish
.....
Looks like Karasuma-kun is going home.
Tap
Tap
I guess there are people who are able to read the atmosphere. I'm grateful.

Let's see... something that "Mina" would do...
What happened? Did you know that person?
...Not really. Just enough to recognize who he was.
Sorry for making you wait
Gaaah... I've to do something about this.
Tap
Did he say anything to you?
Um, no. He just called out to me..
Even though we're on the street, I heard him, you know?
...Oh.
Well then, shall we go?
Oh.. He wants to hold hands?
If Karasuma-kun sees this, it may be bad for me later.
EXTENDS

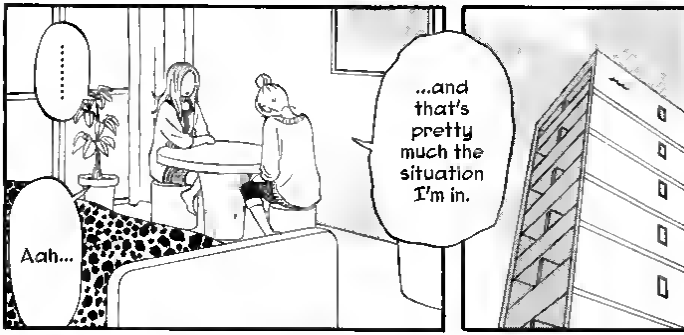


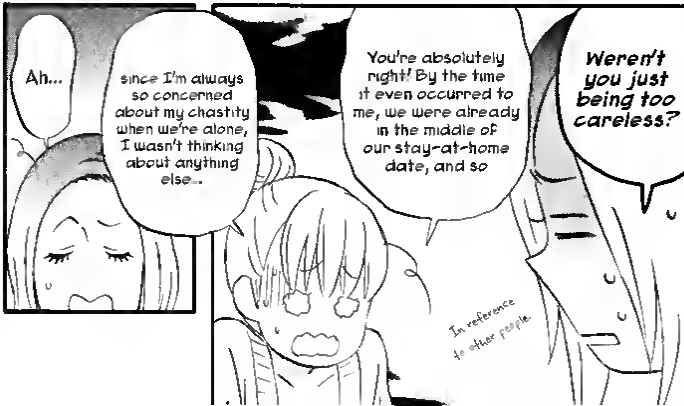
I thought Tooru might have suspected something, but everything went like normal and it looks like I got away with it...


All because I said I will explain it more to him, in that message I sent..
but it's that there's this huge mis-understanding in the first place!
click click click click

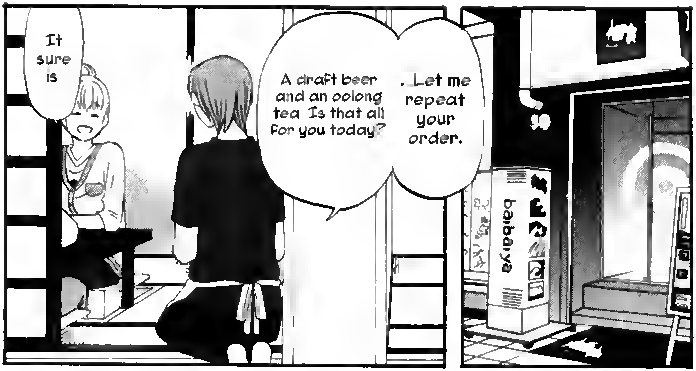
OOOOOH. AND HERE I WAS JUST WISHING MY KITCHEN AREA WAS A LITTLE HEATER.
Maki-chan, help me please!
I'll take care of it.

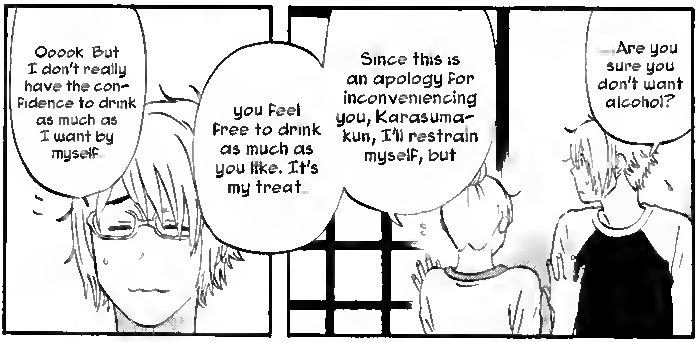
HELLO?
Riiiing
click

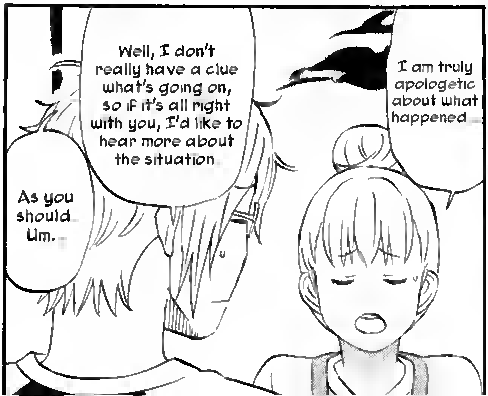

.....
Aah...
...and that's pretty much the situation I'm in.


Ah...
since I'm always so concerned about my chastity when we're alone, I wasn't thinking about anything else...
You're absolutely right! By the time it even occurred to me, we were already in the middle of our stay-at-home date, and so
In reference to other people.
Weren't you just being too careless?

I was thinking that I'd like to clear that up, too...
As far as Karasuma is concerned, he's already gotten dumped by you. Isn't this just a way for you to consolidate all your reasons so that he knows why?
So what? Even if you do talk with Karasuma about the situation, is it that painful to tell him everything?
Yeah, you're right...
.....
The first thing you've to do is go and talk to him about it.
Well for now, it's not like it matters if your brother said anything to Karasuma...
WHERU
Well, do your best to make sure no more lies come up after this, ok?
CLI
Here you go
NK


It sure is
A draft beer and an oolong tea. Is that all for you today?
...Let me repeat your order.
babaya


Ooook. But I don't really have the confidence to drink as much as I want by myself...
you. Feel free to drink as much as you like. It's my treat.
Since this is an apology for inconveniencing you, Karasuma-kun, I'll restrain myself, but
...Are you sure you don't want alcohol?

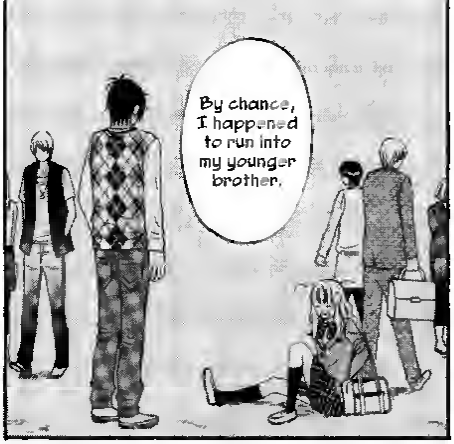

Well, I don't really have a clue what's going on, so if it's all right with you, I'd like to hear more about the situation.
I am truly apologetic about what happened...
As you should. Um...

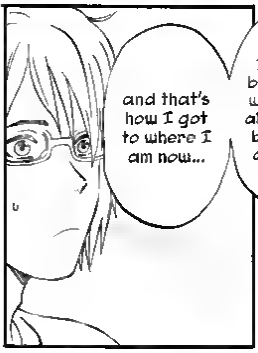
Um, let me start over

Gaaah
So he saw the whole thing after all!!
And after that, you guys held hands and really seemed like a couple, but aren't you guys siblings...?
He told me that even though she looks like Minato, she is someone else.
What exactly did my brother say to you back then?
...since it'll take a long time to explain everything, I'll sum it up for you...
.....
A bunch of things happened, I'm pretending to be someone else, and I'm dating my younger brother.

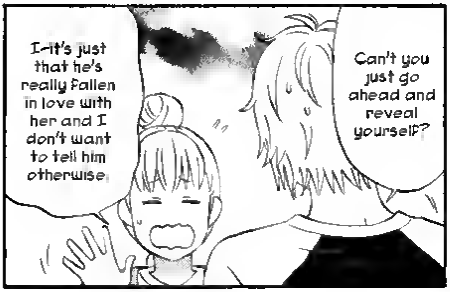
.....
Your summary was too short and now I'm even more confused...
Is-is that so...
I definitely cannot lie to him.
Um, the truth is...
It started last year, in the spring, when I went to go help one of my friends move
At that time I got excited and thought it'd be fun to dress up in my friend's old high school uniform...
I went out in public dressed like that...

And then... we weren't really close as step-siblings and didn't get along very well


By chance, I happened to run into my younger brother.


and that's how I got to where I am now...

It's really been bugging me why I would go and put all that effort into being thought of as someone else
and despite being old enough to know better, I really didn't want to think about what it meant to go out dressed like a high school student

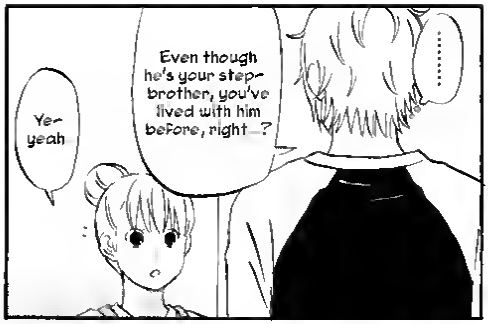

I-it's just that he's really fallen in love with her and I don't want to tell him otherwise.
Can't you just go ahead and reveal yourself?

I see?
.....

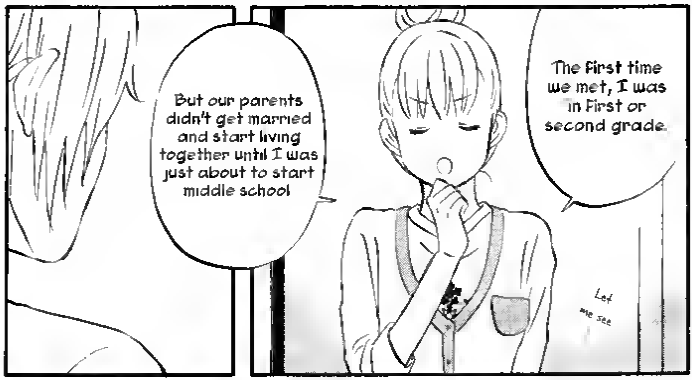
But there's no way you can keep this up forever.
...Yeah.
I've thought about that. I already tried breaking up with him once, but he took it so seriously and got so depressed.
...and so no matter what I try I can't just leave it alone...
And that's why I'm still dating him now...
.....
...so I ended up telling him everything...!
I am such a huge, huge idiot.
So this is what you meant when you told me you were interested in someone else...
Ah... so people who know how to read the atmosphere are also good at guessing, too.
We've come this far, so I can't hide anything else.

It's just too bad.
.....
You certainly did look like a different person. You managed to change the impression that you give off as Minato.
Does your brother really not sense anything?
If he had noticed it earlier, this conversation would've ended a lot sooner.
.....
You know... it seems like the one you say is "the person you care for" has been stuck this whole time.
Huh...
Thinking, wow, this whole thing is pretty vague.
But in the end

Minato, are you in love with your younger brother?
Blush
.....
Pro-pro-bably


Even though he's your step-brother, you've lived with him before, right...?
Ye-yeah

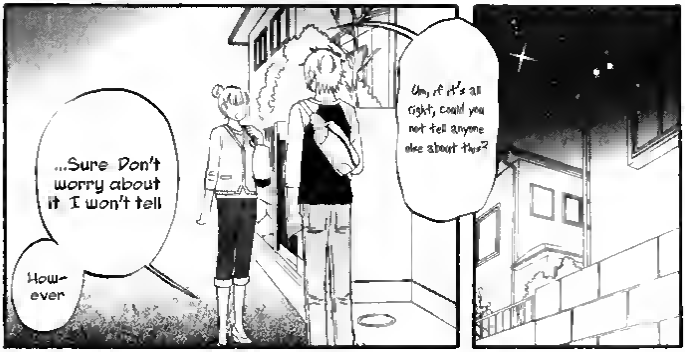
CLENCH


But our parents didn't get married and start living together until I was just about to start middle school
The first time we met, I was in first or second grade.
Let me see

then I don't think I can understand it

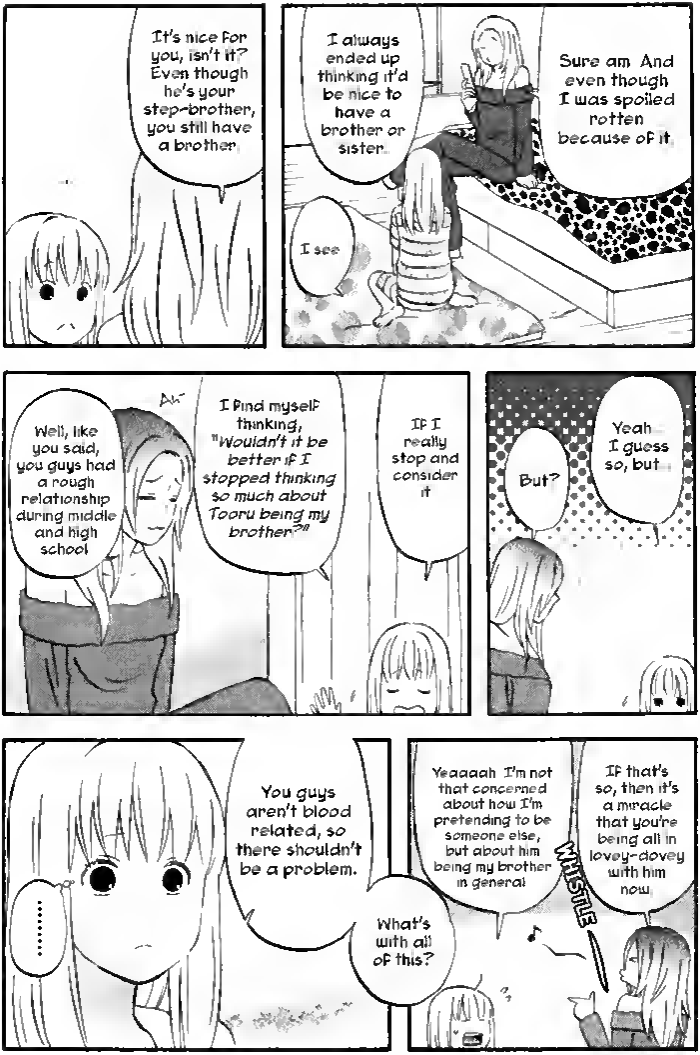
If that's so...

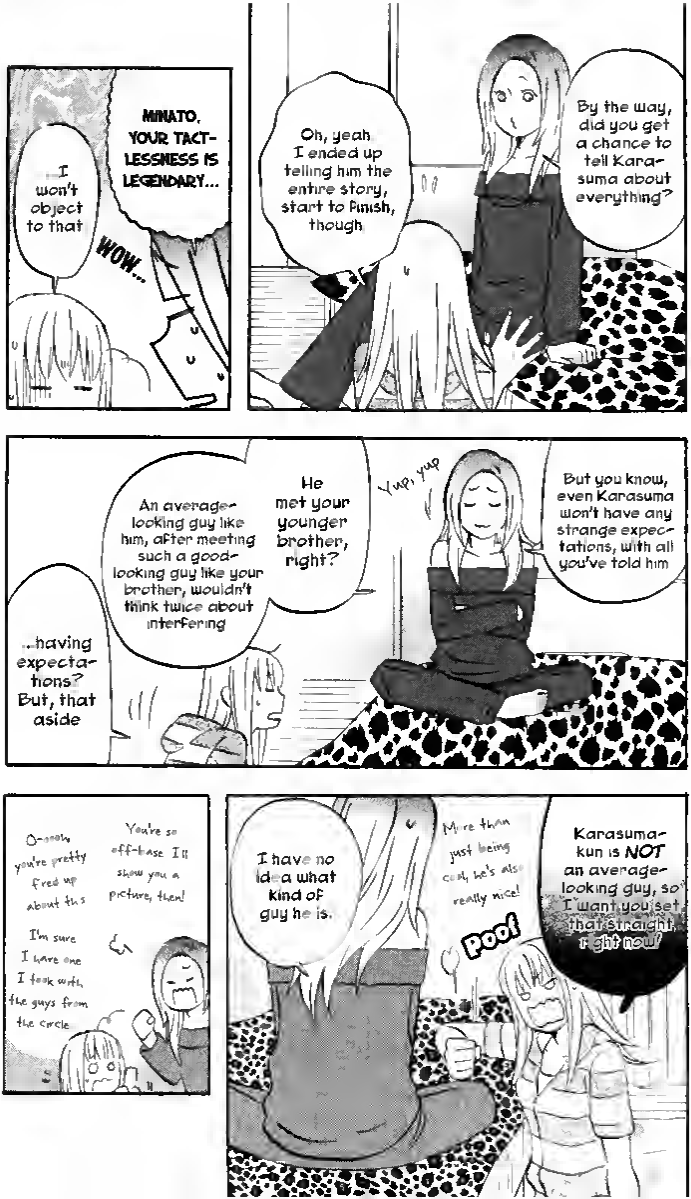
Well... I've got a little sister myself, and when I seriously try and relate to your situation...
when I consider the thought that my little sister would ever feel that way about me...
it just really grosses me out.
...I see...
That's how it should be, right?
I'm sorry for talking to you about my complex story
It's ok.
I felt like I should do something about it for you, too.

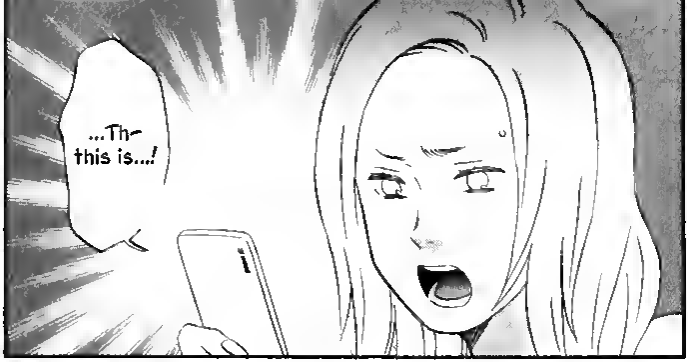

Um, if it's all right, could you not tell anyone else about this?
...Sure Don't worry about it I won't tell
How-ever

I probably won't be able to support you anymore in this.

Sory about that, Minato.
That's right... In the end, I told him everything
and I definitely made Karasuma-kun feel uncomfortable by it.
Hey, Maki-chan, are you an only child?
And moreover, about my own feelings of love...

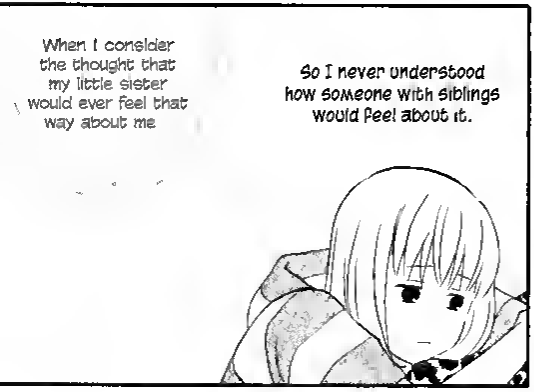

It's nice for you, isn't it? Even though he's your step-brother, you still have a brother.
I always ended up thinking it'd be nice to have a brother or sister.
I see
Sure am. And even though I was spoiled rotten because of it.
Ah~
Well, like you said, you guys had a rough relationship during middle and high school.
I find myself thinking, "Wouldn't it be better if I stopped thinking so much about Tooru being my brother?"
If I really stop and consider it
But?
Yeah... I guess so, but...
You guys aren't blood related, so there shouldn't be a problem.
.....
What's with all of this?
Yeaaaah. I'm not that concerned about how I'm pretending to be someone else, but about him being my brother in general.
If that's so, then it's a miracle that you're being all in lovey-dovey with him now.
WHISTLE

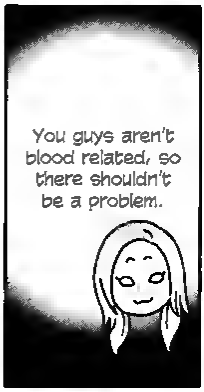

MINATO, YOUR TACTLESSNESS IS LEGENDARY...
WOW...
...I won't object to that
Oh, yeah. I ended up telling him the entire story, start to finish, though
By the way, did you get a chance to tell Karasuma about everything?
He met your younger brother, right?
An average-looking guy like him, after meeting such a good-looking guy like your brother, wouldn't think twice about interfering
...having expectations? But, that aside
Yup, yup
But you know, even Karasuma won't have any strange expectations, with all you've told him
O-ooooh, you're pretty fired up about this
You're so off-base I'll show you a picture, then!
I'm sure I have one I took with the guys from the circle
I have no idea what kind of guy he is.
More than just being cool, he's also really nice!
Pout
Karasuma-kun is NOT an average-looking guy, so I want you to set that straight right now!

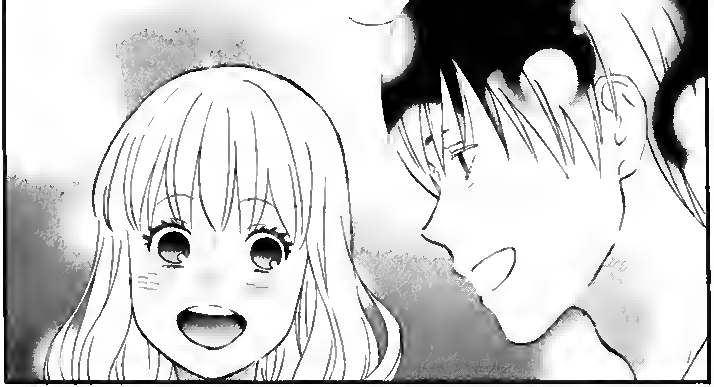

...Th-
this is...!

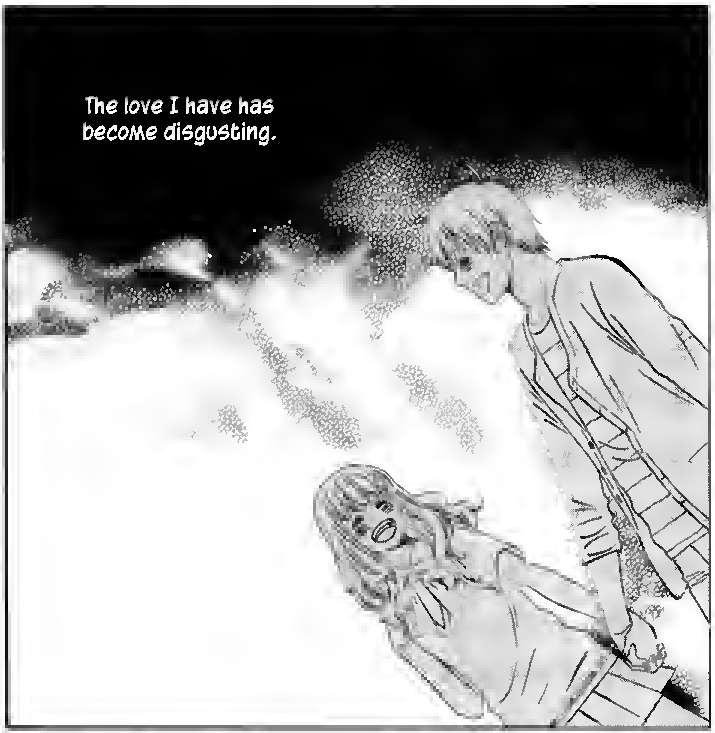
It's because I've never discussed it with anyone other than Maki-chan, an only child.
I'm reluctant, that's why I have these kinds of feelings for him
So with that, I guess you can't just give up so easily, huh?

Well, isn't he a nice-looking, glasses-wearing man
I know, right?


When I consider the thought that my little sister would ever feel that way about me
So I never understood how someone with siblings would feel about it.


You guys aren't blood related, so there shouldn't be a problem.




The love I have has become disgusting.

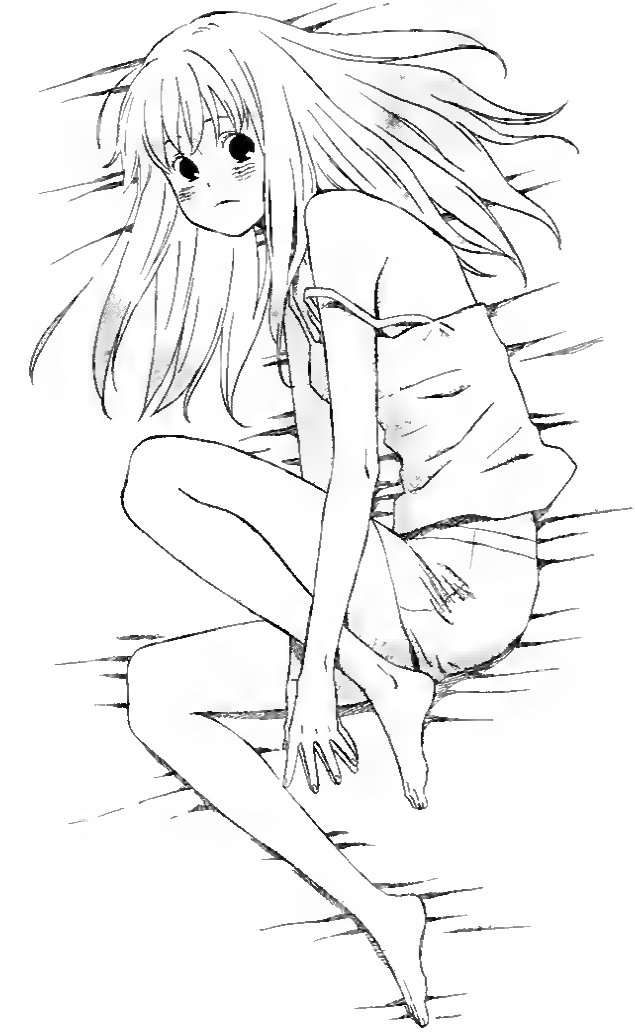
Liar x Liar

volume 4 Credits chapter 22

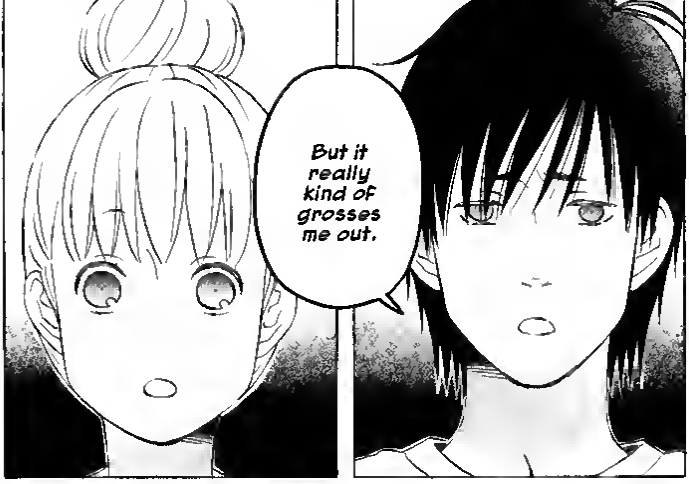
Raw provider: Public
Translator: KyraKyra
Proofreader: Mai
Cleaner: Hoi
Typesetter: Hoi
Quality checkers: Hoi, Osoyuri, Mai

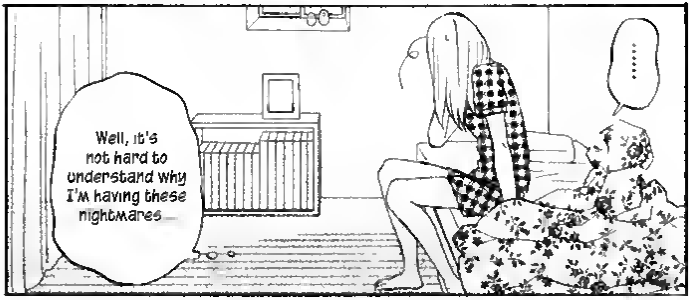
Do you know how to translate Japanese, Korean, Chinese or Vietnamese?
Or how to use Photoshop to clean and typeset mangas?
You do, don't you? And yet you didn't bother to help Mystic Iris?! SHAME ON YOU!!
He's right...
Even though I know that Mystic Iris is low on staff, I didn't bother to help
I feel so guilty! I have the ability to help but I didn't... I go help them out right now!!
E-MAIL US (MYSTICIRISFOREVER@GMAIL.COM) IF YOU WANT TO JOIN MYSTIC IRIS. WE ACCEPT BOTH EXPERIENCED AND NON-EXPERIENCED PEOPLE. EDITORS AND TRANSLATORS NEEDED!
JOIN MYSTIC IRIS NOW FOR FASTER RELEASES!!!

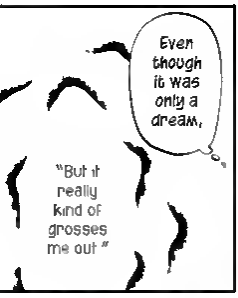
Chapter 23 x The Two of Us are Siblings



It's delicious.
CHEW
CHEW
... haven't your cooking skills improved again?
You think so? Yay!
You know, you told me you wanted me to taste-test your food to make sure it's edible by other people,
but why have you only been making my favorite foods?
Uh... are- aren't you just imagining things?
SHOCK
GASP
Hm? What's the matter?

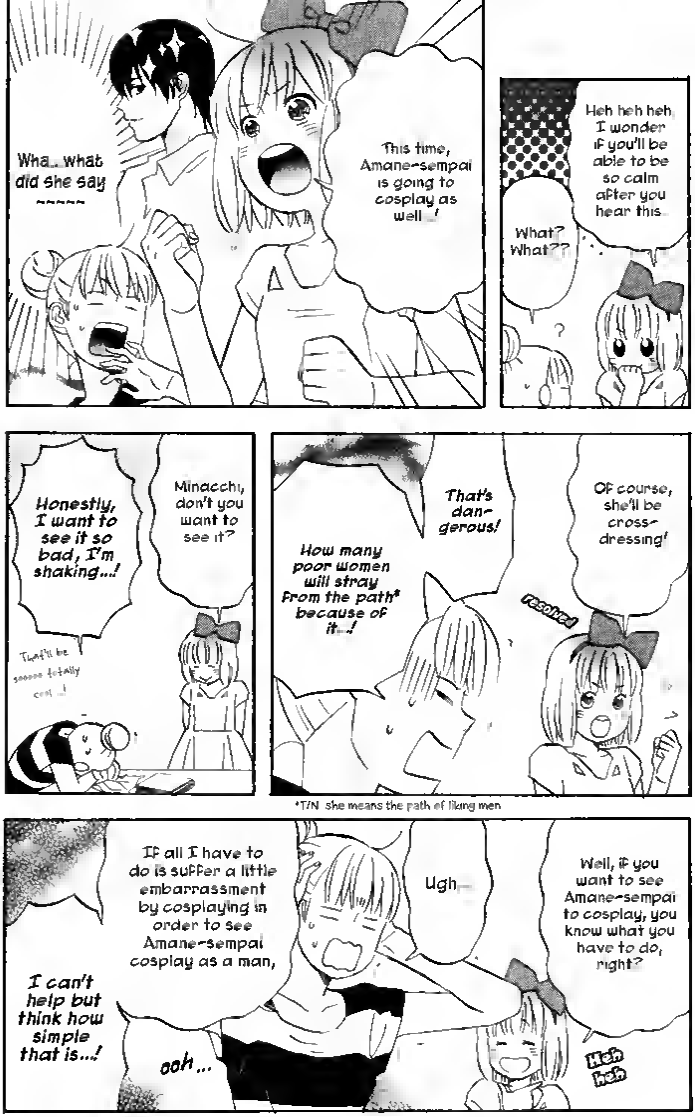

But it really kind of grosses me out.


Well, it's not hard to understand why I'm having these nightmares...
.....

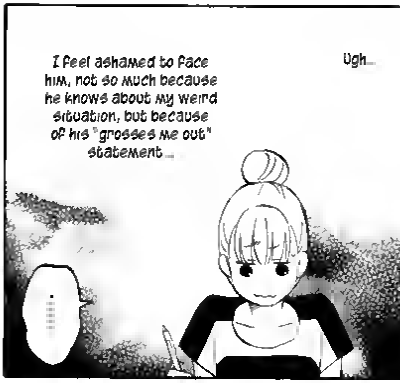

Even though it was only a dream,
"But it really kind of grosses me out"

When I consider the thought that my little sister would ever feel that way about me
It just grosses me out...
Even though it wasn't really meant for me, he answered with Karasuma-kun's words...

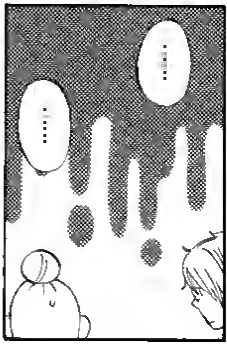
I thought it was the end of the world.
I FINISHED IT~~~
Huh?
Naka-san, are you already done with the Natsukomi* manuscript?
That was quick
T/N Natsukomi is a comic/doujinshi fair. For more info, wikipedia .com/ket"
TWIRL
TWIIIIIIRL
Oh, so you've finished the costumes for the cosplay
TA-DAA ~AAAA!
Minacchi, this year you should do cosplay with us, too~
Eeeeeeh? I think it sounds fun and all, but for me to do something like that, well...

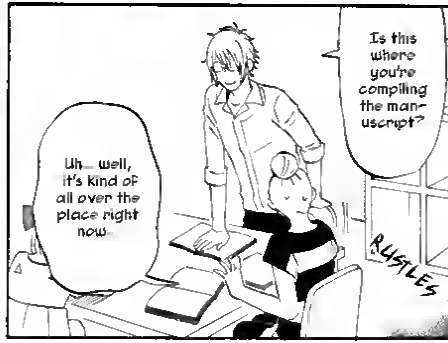

Wha... what did she say ~~~~~
This time, Amane-sempai is going to cosplay as well...!
Heh heh heh. I wonder if you'll be able to be so calm after you hear this...
What? What??
Honestly, I want to see it so bad, I'm shaking...!
Minacchi, don't you want to see it?
That'll be soooo totally cute...!
That's dangerous!
How many poor women will stray from the path* because of it...!
Of course, she'll be cross-dressing!
resolved
*T/N: she means the path of liking men
If all I have to do is suffer a little embarrassment by cosplaying in order to see Amane-sempai cosplay as a man,
I can't help but think how simple that is...!
Ugh...
Well, if you want to see Amane-sempai to cosplay, you know what you have to do, right?
ooh...
Heh heh

Hah… Why would they do that??
From today on, we'll have several people from "U" university coming here to work on drafting it
Cosplay is good and all, but make sure you get the manuscript done as well
Well, yeah I guess we did…
Isn't it the same as we did last year?
and the room's also nice and neat so we're likely to make good progress on it
Thanks to Takatsuki, we're working on getting all the data organized
Hello ~~
Hello —
Hello everyone!


I feel ashamed to face him, not so much because he knows about my weird situation, but because of his "grosses me out" statement...
Ugh...
...

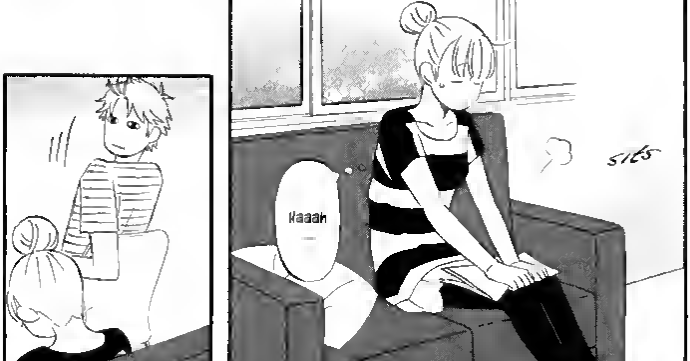
Of course, Kanasuma-kun would come, too
I'll borrow this desk


.....
.....


Is this where you're compiling the manuscript?
Uh... well, it's kind of all over the place right now...
RUSTLES

.....
SNIFFLE
SNIFFLE

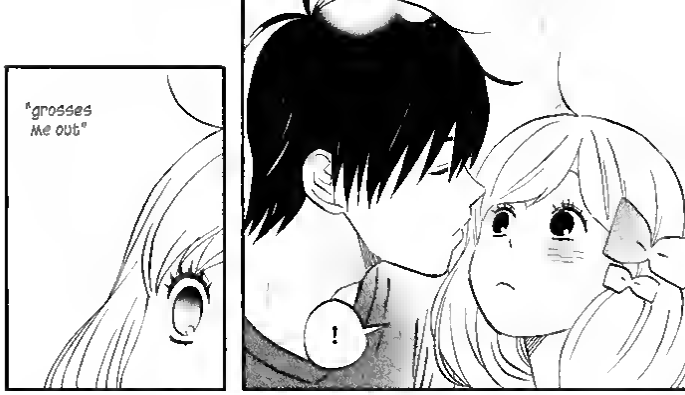
I'm getting a little stressed out with all this, so I think I'll go take a break
I'm
rattle

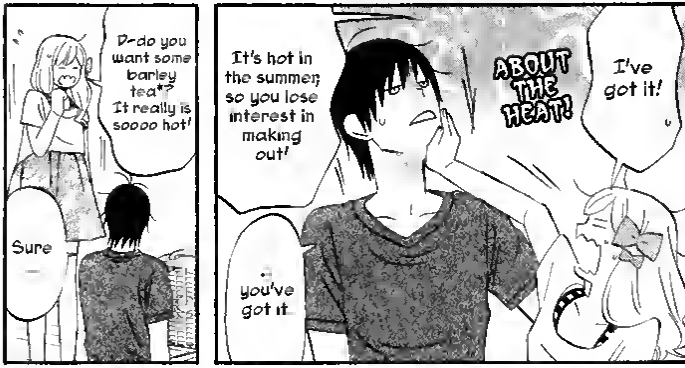


*TN: kouhai = someone a year or more behind you in school, in the same club/class, the opposite of sempai

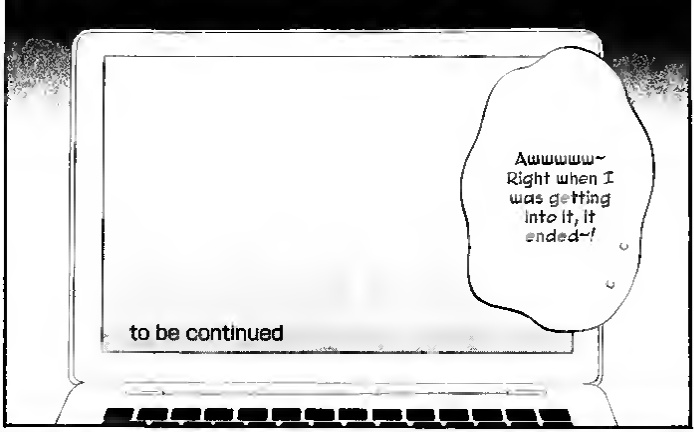
Yes, yes, that's it!
It's because it's you bastards that you shouldn't look over here every single time!
BA-DUMP
Tsukaguchi-sempai...
HAHAHA
Sempai!
Let me go, you dumb-ass!
AHAHAHA
What're you doing?
But the manuscript isn't the only thing I need to work on getting in order!
VIDEO CD Book DVD
TSUTAYA
Have you picked out which one you want to rent?
I've gotta work on the manuscript...
An overseas drama show?
Isn't that one pretty long?
One of my friends said it was pretty interesting, so I wanted to watch it
Y-yes! This one...!
Prison Break!

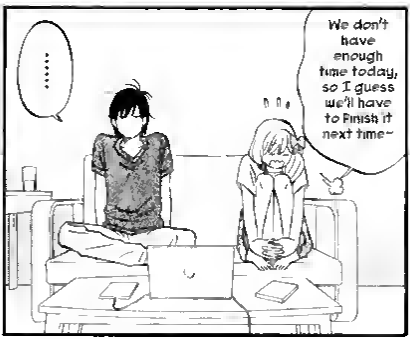
Because of what happened recently, I get really uneasy when I think about someone else seeing us.
Ah, okay
so I thought how nice it'd be to have a room date
And it's been really hot outside
It'll probably take a while for it to cool down
Beep
Summer is so not my favorite~
It's so hot in here~!
UUG GH!
Huh --?
I wonder why it is that I consistently dislike summer
But in the winter you said that the winter was so not your favorite
Well of course, in the winter the winter would not be my favorite!
Hoooh!




D-do you want some barley tea*? It really is soooo hot!
Sure
It's hot in the summer; so you lose interest in making out!
ABOUT THE HEAT!
I've got it!
you've got it

*T/N lit. "mugi cha" a common refreshingly cold, summer time drink in Japan

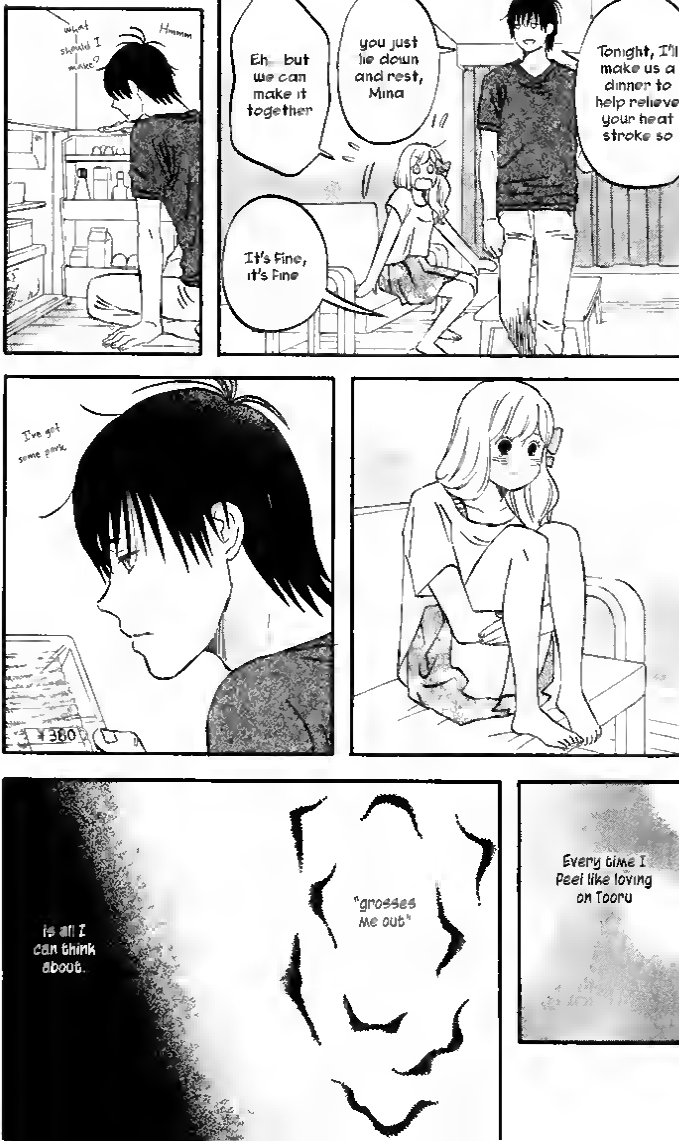

Awwwww~ Right when I was getting into it, it ended~!
to be continued


.....
We don't have enough time today, so I guess we'll have to finish it next time~

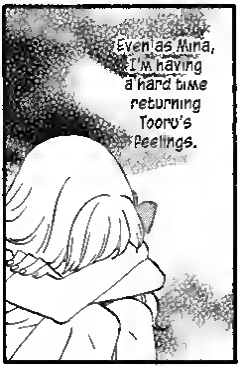
Th-those sorts of days happen every once in a while,
and we haven't even kissed once today

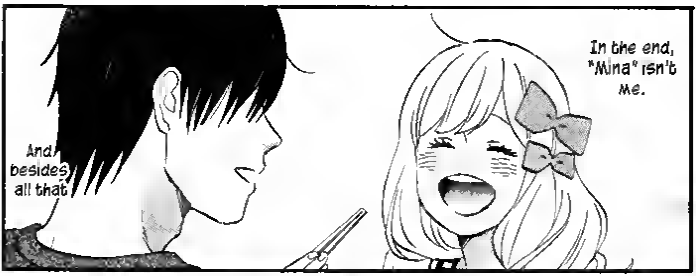
Well, you're all the way over there
Um... why?
Are you still feeling hot?

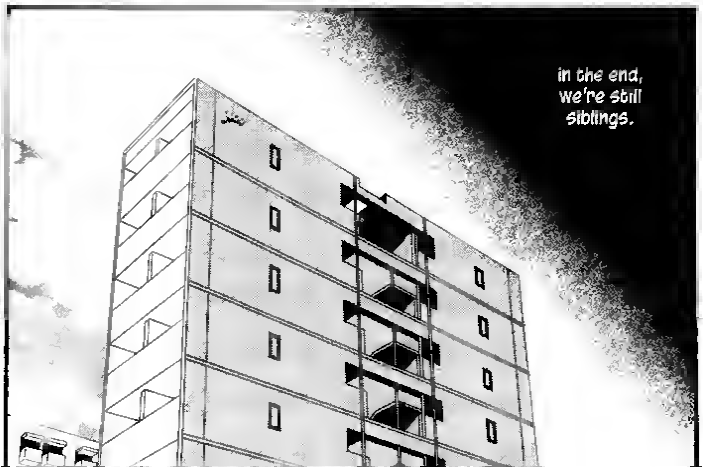
Are you feeling exhausted?
TOUCHES
did something happen?
"grosses me out"
Okay then.
STANDS UP
?
..sorry, it looks like I've got a heat stroke or something— so I probably am exhausted after all..
.....


Hmmm
What should I make?
Tonight, I'll make us a dinner to help relieve your heat stroke so
you just lie down and rest, Mina
Eh... but we can make it together
It's fine, it's fine
I've got some pork
¥380
Every time I feel like loving on Tooru
"grosses me out"
is all I can think about.

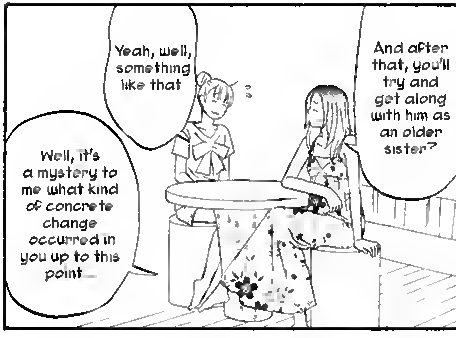
Thank you for the food
No matter how peaceful it is, or how much I want to love him
in the end, I'm still just deceiving him.


Even as Mina, I'm having a hard time returning Tooru's feelings.


In the end, "Mina" isn't me.
And besides, all that

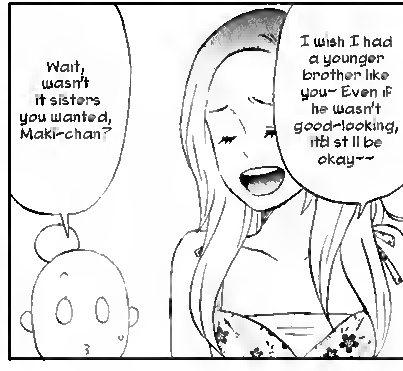

in the end, we're still siblings.

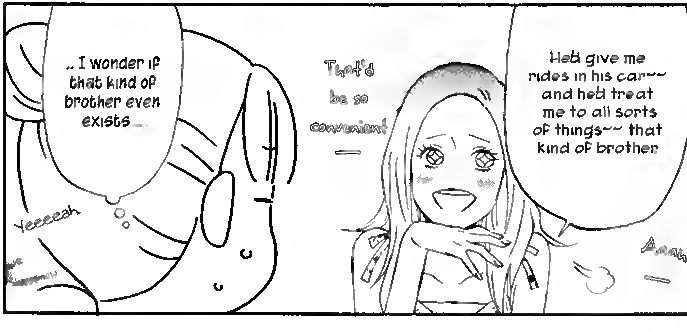
From now on, I think that I'll only look at Tooru as a proper big sister
If you're talking about how I simply want to be on good terms with Tooru
then I only want to see things from the perspective of improving our relationship as siblings
Hmmm~? So, you're saying that you're giving up on your younger brother?
? ?
wee eeeell, "giving up" you say?
So are you saying that you no longer like your younger brother?
Well, there are different types of ways you can "like" someone
and after giving it a lot of consideration, it's more like I feel a different "like" for him than one that dating people have for each other, I think
Or rather, I ought to think this
Wait a sec, aren't you just getting things all confused, like you always do?

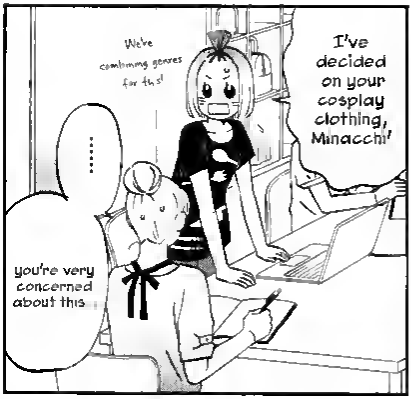

Yeah, well, something like that
And after that, you'll try and get along with him as an older sister?
Well, it's a mystery to me what kind of concrete change occurred in you up to this point...

So what will Mina-chan do?
Well for now, I thought I'd just continue decreasing the times I go see him, like I have been

But wouldn't I have to share my clothes with them?
It'd definitely be a younger brother for me

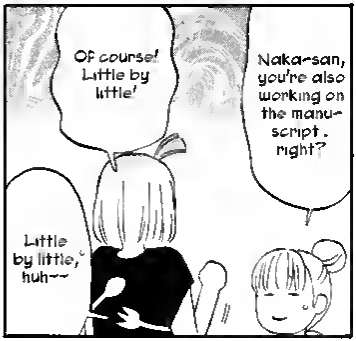

Wait, wasn't it sisters you wanted, Maki-chan?
I wish I had a younger brother like you~ Even if he wasn't good-looking, it'd still be okay~~


.. I wonder if that kind of brother even exists...
Yeeeeah
That'd be so convenient
He'd give me rides in his car~~ and he'd treat me to all sorts of things~~ that kind of brother
Aman


I've decided on your cosplay clothing, Minacchi!
We're combining genres for this!
……
you're very concerned about this

alright!

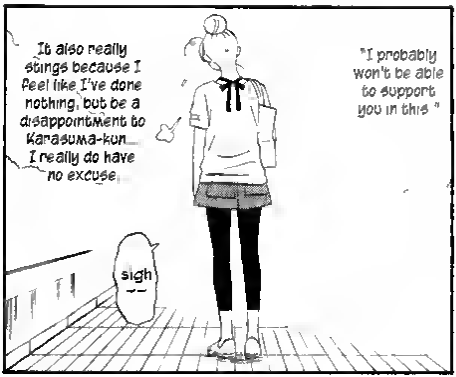
It looks like you're compiling things quite nicely, Minato
Y-yes, I'm just trying to do my best!
Hehe hehe hehe

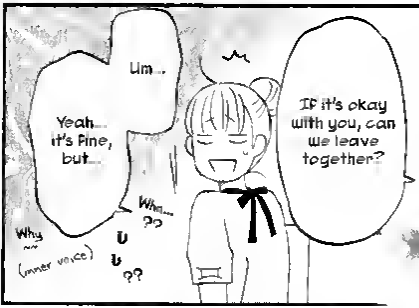

Naka-san, you're also working on the manuscript, right?
Of course! Little by little!
Little by little, huh~~

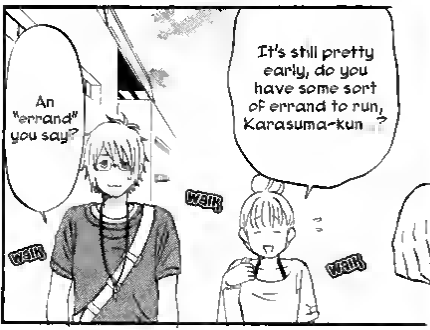
……

.....
Well, you know how my mother likes to worry a lot? Lately, she's been getting upset when I come home too late.
Hmm~ is that so?
Minnachi, you've been leaving pretty early these days, you know?
CLATTER
I'll finish putting this stuff together at home
That, and I really don't want it turn into me and Karasuma-kun walking home together...
But I honestly don't know what kind of face to make in front of him
And I'm also still in shock from the "grosses me out" statement he made
Even though there's no reason to think that Karasuma-kun is bad or anything, I don't really have a good explanation for avoiding him.

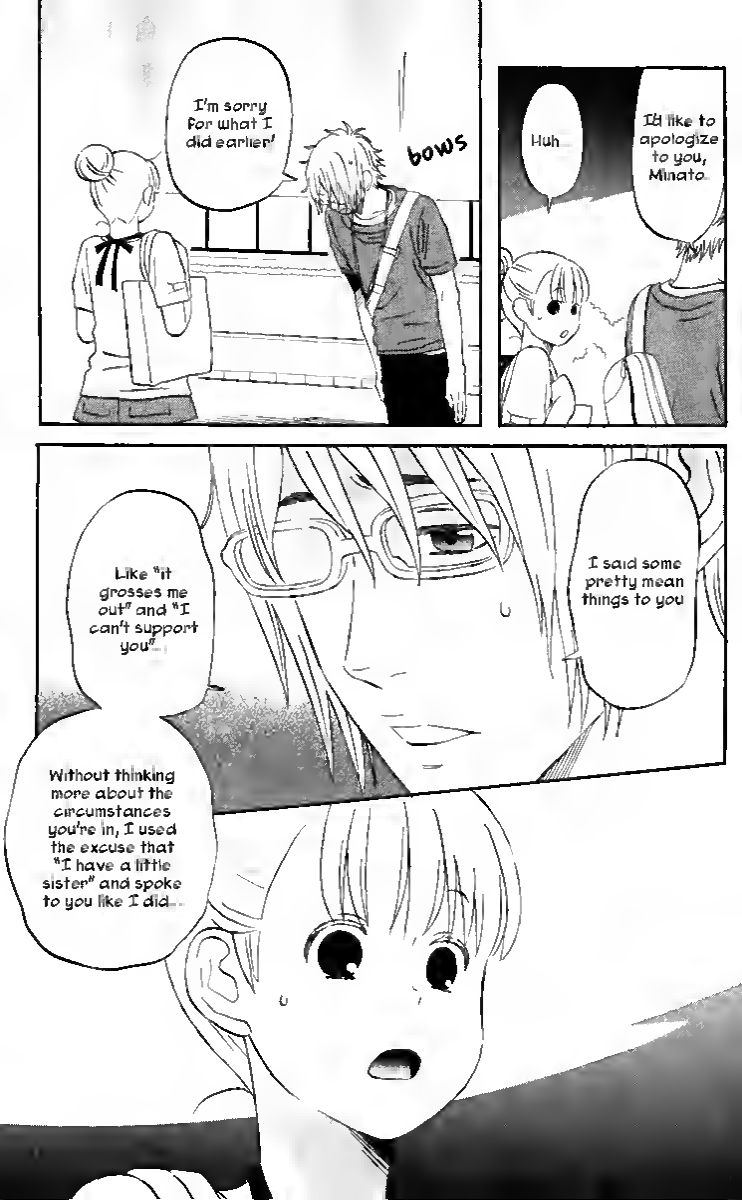
Minato~~
!


"I probably won't be able to support you in this "
It also really stings because I feel like I've done nothing, but be a disappointment to Karasuma-kun... I really do have no excuse.
sigh ~~


Um...
Yeah... it's fine, but...
If it's okay with you, can we leave together?
Why...??
Why ~~
(inner voice)
U
U
??


An "errand" you say?
It's still pretty early, do you have some sort of errand to run, Karasuma-kun...?
walk
walk
walk

tap

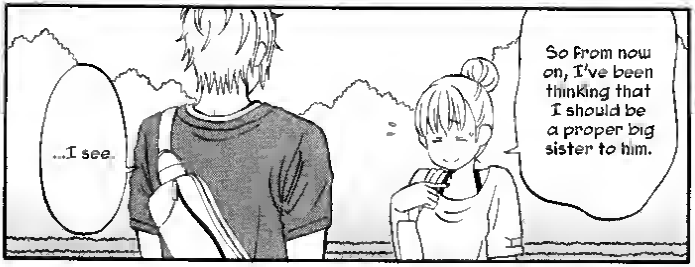

I'm sorry for what I did earlier!
bows
Huh
I'd like to apologize to you, Minato.
I said some pretty mean things to you
Like "it grosses me out" and "I can't support you"...
Without thinking more about the circumstances you're in, I used the excuse that "I have a little sister" and spoke to you like I did...

It's... it's fine. You know...
Don't worry about it too much
But you've been so obviously standoffish to me since then
I obviously really don't have an excuse...
However, am I even mildly avoiding that? Although that was my initial plan...
Well, besides all that, I seem to have tricked him in going out with me
and from the start, this is a relationship I must end eventually
So I thought that if he knew that his girlfriend was really me
he'd also be grossed out by it
Yes, that's right.

With just this

I'll definitely have to

avoid him now.

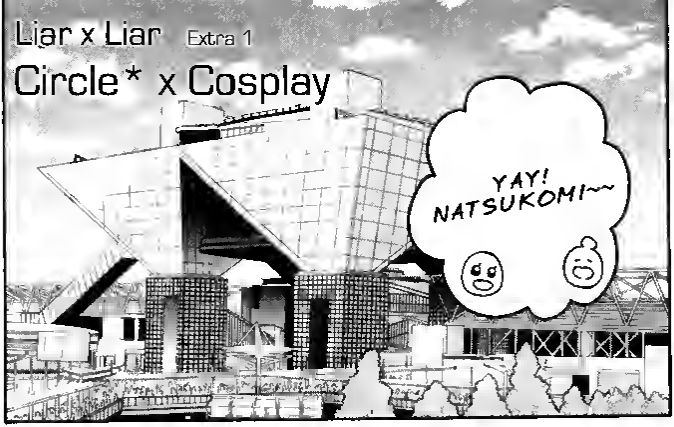


But we never really had anything resembling a brother-sister relationship.
So I don't really know what's natural and what's not with all this.

Wanna come over to my place?
.....
Huh?
If you came over, you could see how my little sister and I get along
and wouldn't that help you better understand brother-sister relationships?

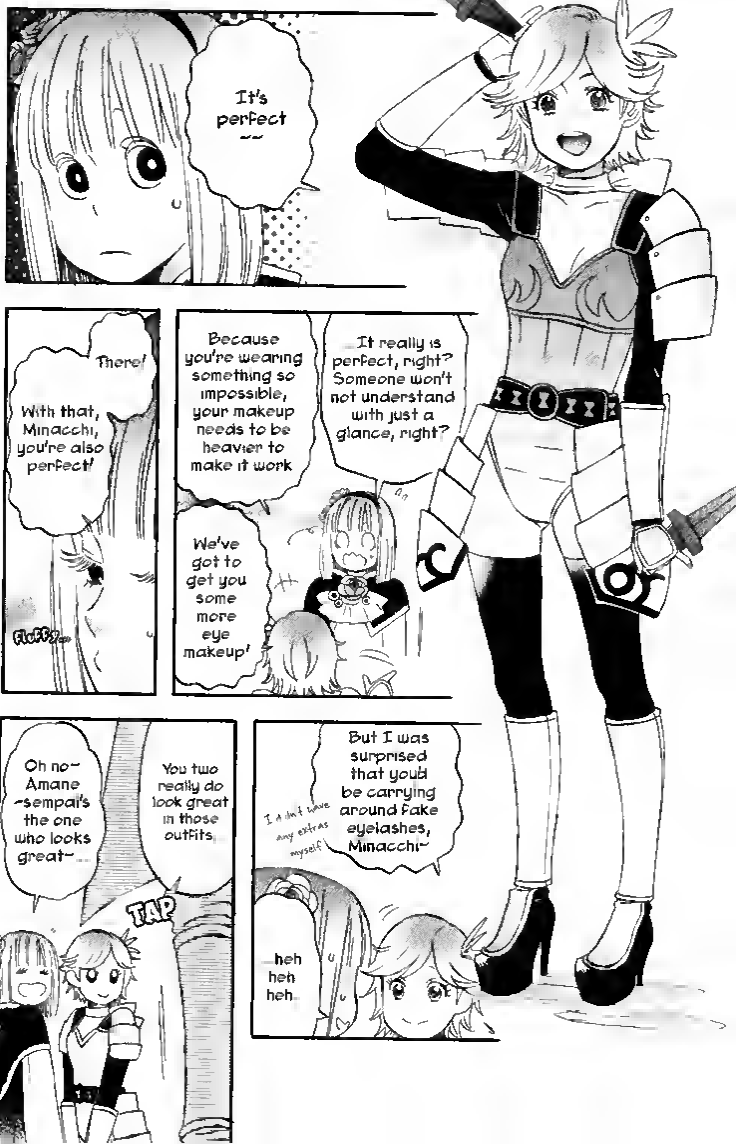
Liar x Liar Extra 1

Circle* x Cosplay



*T/N: circles are similar to university or high school clubs in Japan, but either require less time or involve less popular activities than traditionally established clubs.

Well, I guess I'll get used to this style eventually, even though I'm not used to it at all.
So it's finally here, our cosplay debut.
Yeah!
Oh, Naka-san, you're done changing, too?
Minacchi, are you done changing~?
TAP
TAP


It's perfect ~~
There!
With that, Minacchi, you're also perfect!
Fluff...
Because you're wearing something so impossible, your makeup needs to be heavier to make it work
We've got to get you some more eye makeup!
It really is perfect, right? Someone won't not understand with just a glance, right?
But I was surprised that you'd be carrying around fake eyelashes, Minacchi~
I don't have any extras myself
heh heh heh
You two really do look great in those outfits
Oh no~ Amane ~sempai's the one who looks great~
TAP

KAIRAA
One shouldn't be able to look as good as you do
Is that so?
Meanwhile...
. hey
Yeah?
Could it be that those girls won't come sell stuff?
SIREN

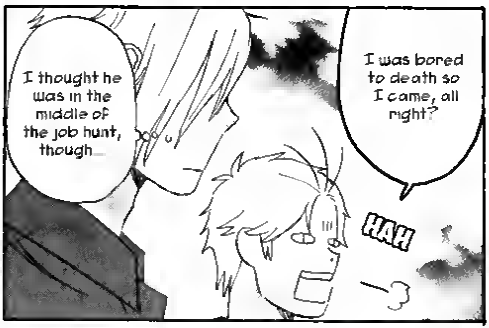
restless
.....

So they'll probably show up in different outfits than normal
Well, even though we've done this last year
the girls were saying how they wanted to do cosplay this year
I see

I do occasionally, occasionally
You didn't come and sell things then, right?
Well... because you said last year that you weren't good with these types of places

Wh-what? ? Why do you ask?
Is there anyone you have your eye on?

He~ eeey
SIREN


I thought he was in the middle of the job hunt, though...
I was bored to death so I came, all right?
HAH

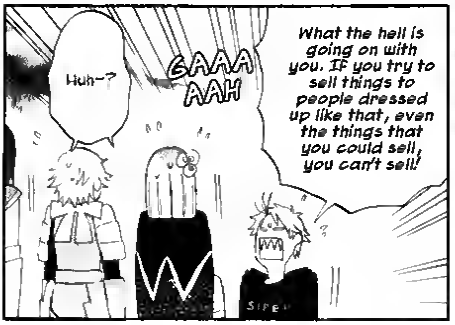
We apologize ~
Sorry for making you guys man the booth like last year~
Karasuma-kun, you recognize us?
Wow, you guys really do look like characters from a game.
Your whole ambiance has changed too
My little sister plays a lot of games, so yeah.
Huh? What about Amane-sempai?
Oh
Well, Amane-sempai
I hadn't thought that even our Sugaya-san would participate as well.
due to various circumstances
What's surprising is the forbidden charm of Amane-sempai

...wow, that sounds pretty intense
God only knows how many women are being thrown off course right now.
It turned into a situation she wasn't able to break free from.
So...so you guys go on ahead without me!
Someone is somewhere around here
I'll be fine!
KYAAA
KYAAA
And after talking with her, you realize she's just a normal girl.
That's right.
Well, our eyes have gotten used to it I guess.
Naka-san and Minato, you guys are always with her,
are you guys affected by it?
I'm not really aware of it myself, but it seems pretty terrifying
HAHA HA
Right~?
HEH HEH HEH
Sometimes I do think, "I'm glad she was born and is here with us," but that's about it.

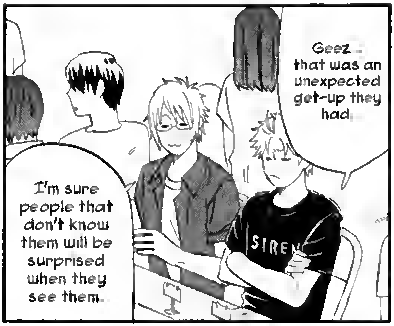
Even though he's an otaku himself, he can't stand other otakus.
Oh, I see.
I think it's because Tsukaguchi-sempai isn't good with this level of "otaku-ness" so he's having a hard time.

Tsukaguchi -sempai? Did something happen to you?
STARE
Is he frozen?

I CAME TO HELP SELL STUFF, SO WHAT'S WITH THE COMMENTARY.
You look like you jumped right into a fire.
So why'd you come?

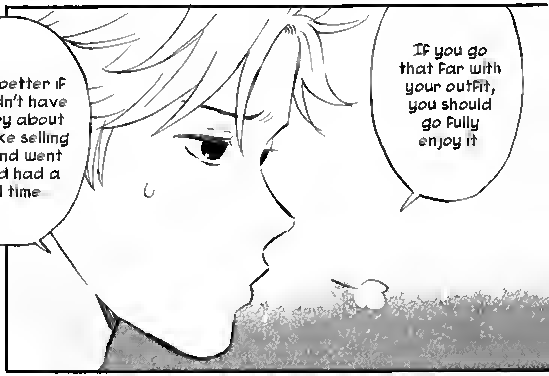

What the hell is going on with you. If you try to sell things to people dressed up like that, even the things that you could sell, you can't sell!
GAAAAAH
Huh-?

A-are you a freakin' idiot?
We'll take over the sales booth.
Do you wanna go on home?

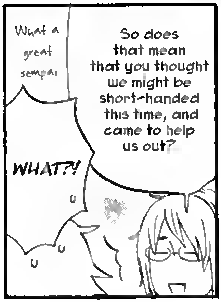

Geez... that was an unexpected get-up they had.
I'm sure people that don't know them will be surprised when they see them.

Ugh~ It's fine already, so go, get outta here!
Go back to the place where all the cosplay-ers are.
What's wrong with you~
Hey~

.....
It'd be better if they didn't have to worry about things like selling stuff and went out and had a good time.


If you go that far with your outfit, you should go fully enjoy it

He's an annoying one, isn't he~
Yeah yeah
a thousand times already!
I told you that
I TOLD YOU IT'S BECAUSE I WAS BORED TO DEATH.


What a great senpai
So does that mean that you thought we might be short-handed this time, and came to help us out?
WHAT?!

END

Liar x Liar

volume 4 Credits chapter 23.1

Raw provider: Public
Translator: KyraKyra
Proofreader: Mai
Cleaner: Osoyuri
Typesetter: Aizen Di Raizel
Quality checkers: Mai

Do you know how to translate Japanese, Korean, Chinese or Vietnamese?
Or how to use Photoshop to clean and typeset mangas?
You do, don't you? And yet you didn't bother to help Mystic Iris?! SHAME ON YOU!!
He's right...
Even though I know that Mystic Iris is low on staff, I didn't bother to help
I feel so guilty! I have the ability to help but I didn't... I go help them out right now!!
E-MAIL US (MYSTICIRISFOREVER@GMAIL.COM) IF YOU WANT TO JOIN MYSTIC IRIS. WE ACCEPT BOTH EXPERIENCED AND NON-EXPERIENCED PEOPLE. EDITORS AND TRANSLATORS NEEDED!
JOIN MYSTIC IRIS NOW FOR FASTER RELEASES!!!

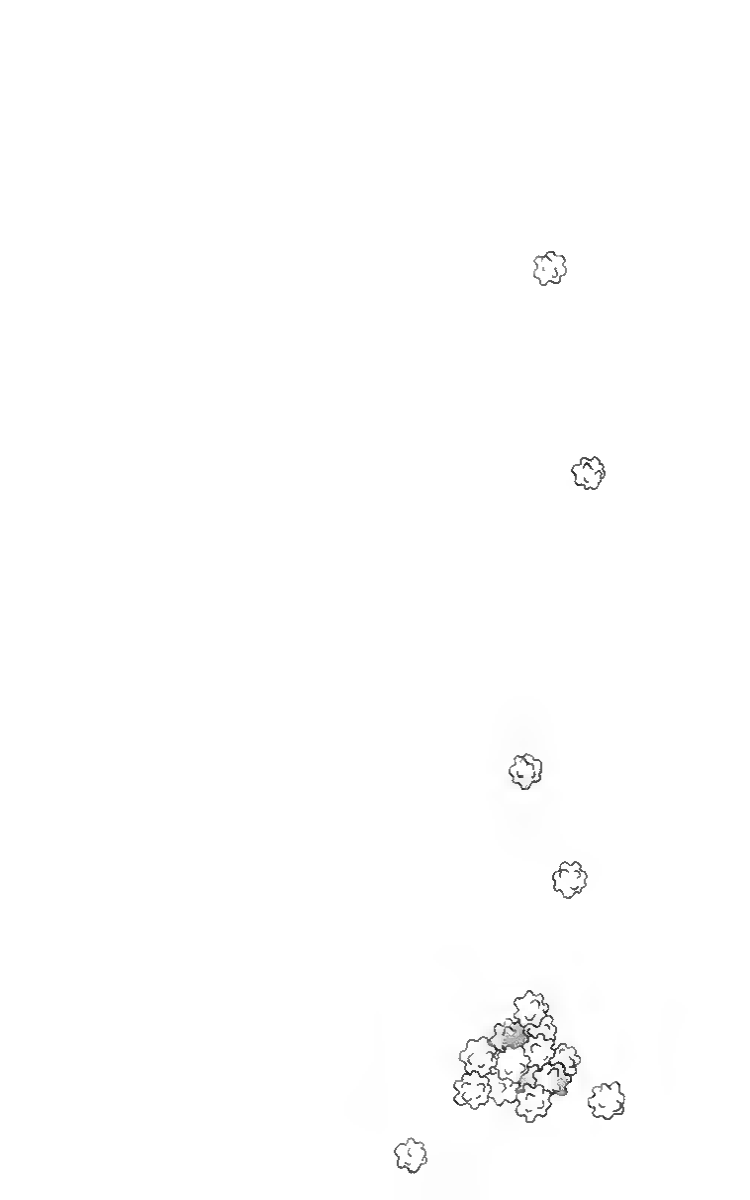
Liar x Liar

volume 4 Credits chapter 23

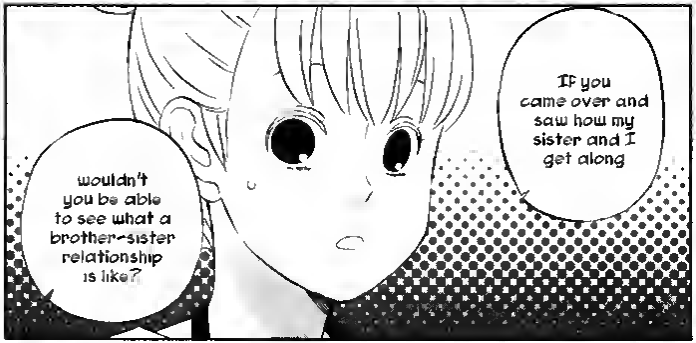
Raw provider: Public
Translator: KyraKyra
Proofreader: Mai
Cleaner: Osoyuri
Typesetter: Aizen Di Raizel
Quality checkers: Mai

Do you know how to translate Japanese, Korean, Chinese or Vietnamese?
Or how to use Photoshop to clean and typeset mangas?
You do, don't you? And yet you didn't bother to help Mystic Iris?! SHAME ON YOU!!
He's right...
Even though I know that Mystic Iris is low on staff, I didn't bother to help
I feel so guilty! I have the ability to help but I didn't... I go help them out right now!!
E-MAIL US (MYSTICIRISFOREVER@GMAIL.COM) IF YOU WANT TO JOIN MYSTIC IRIS. WE ACCEPT BOTH EXPERIENCED AND NON-EXPERIENCED PEOPLE. EDITORS AND TRANSLATORS NEEDED!
JOIN MYSTIC IRIS NOW FOR FASTER RELEASES!!!

Chapter 24 ✕ Let's Go to Karasuma-kun's House

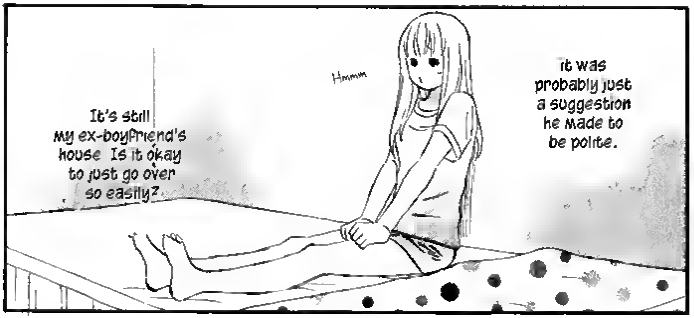


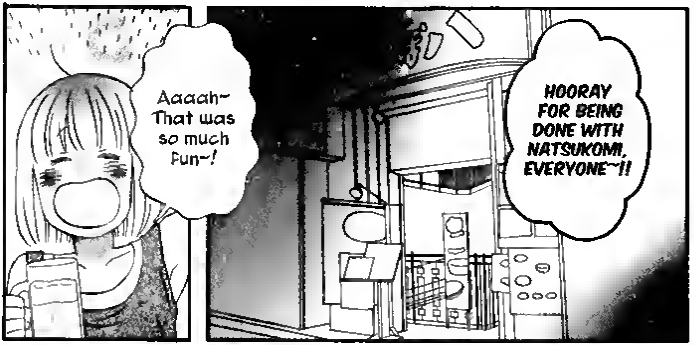
Wanna come over to my house?


If you came over and saw how my sister and I get along
wouldn't you be able to see what a brother-sister relationship is like?

Even after that response

so why don't we come back to this after that's all over
Well, we'll be busy with preparations for the upcoming Natsukomi
S-sure

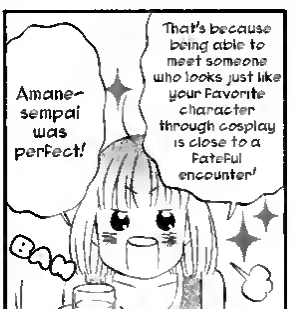

It's still my ex-boyfriend's house. Is it okay to just go over so easily?
Hmmm
It was probably just a suggestion he made to be polite.


Aaaah~ That was so much fun~!
HOORAY FOR BEING DONE WITH NATSUKOMI, EVERYONE~!!

I've never been so forcefully surrounded by girls like that,
so I was of course quite surprised.
You were surrounded by girls up until the very end
so I thought we wouldn't get to see you again today, Amane-sempai

I unexpectedly got caught up in the fun of it...
you were really stoked about it
You guys really had a great time cosplaying, didn't you?!
Yeah, seriously

Even I almost got to the point where I was going to propose to you!
Speaking of which,
please marry me!
You are complimenting me... right? So am I supposed to say thank you?
I think it'll be fine if you just ignored her, too.


That's because being able to meet someone who looks just like your favorite character through cosplay is close to a fateful encounter!
Amane-sempai was perfect!

We won't be able to be as carefree next year, will we...
Today was so much fun~
You're talking about job-hunting right~ From now on I'll be all depressed~

Wanna come over to my house?
So he was being serious back then!

Oh yeah, about that conversation we had earlier
If it's at the start of next week, my little sister is fine with it too.
Oh...

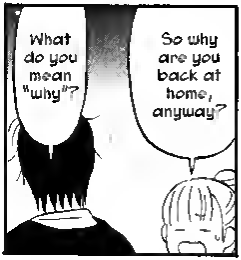
Since he asked so nicely
it'd be rude of me to say no.
N-no I don't If it's all right with you guys, Ib love to go..!
Or do you already have plans for next week?
..oh
Hm?
...welcome back.

It-it's nice to be back
Gah... This time I'm running into him in as "Minato"...
And although there's no need for me get nervous, I seem to be acting suspiciously
Well then, I'll text you later about what day we can meet up.
Oh, okay.
You don't know how to get to my house, right? I'll come over here and get you then
Oh! You don't have to.
It's fine, it's fine.
See you later!

What is with this fighting scene??? Or at least that kind of atmosphere??
So you're going over to that guy's house?

You guys are getting along well.
Yuna and that glasses kid
So it did end up looking like that after all...
But I've already decided that as "Minato" I wouldn't think of Tooru in any other way.

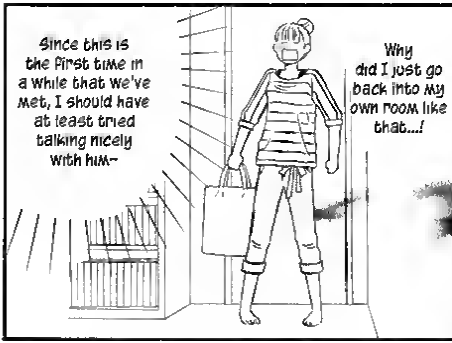
Well, the only one who's feeling like that is me.
Because I'm dating him as "Mina" and even though I'm not with Karasuma-kun like that, I still got that feeling of guilt.

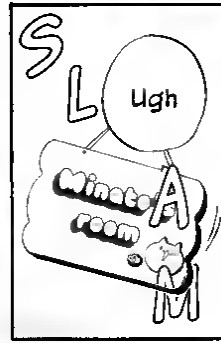

So why are you back at home, anyway?
What do you mean "why"?

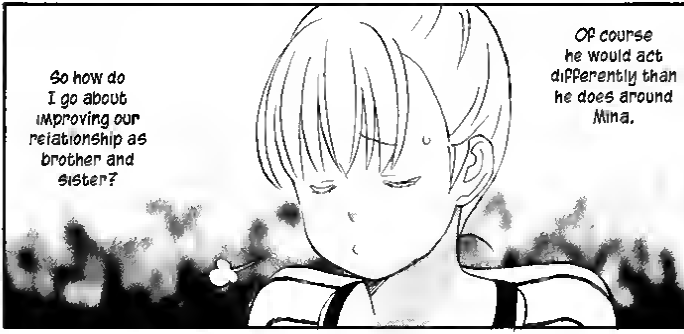
It's not like it'll hurt anything to let him misunderstand, so my apologies, Karasuma-kun.
No, no, no. It's not that great.

I wonder if it's more because with all the Natsukomi preparations, I haven't been able to meet with him as "Mina."
Or maybe it's simply because he's bored?

It's summer break and I've gotta at least show my face around O-bon festival time
Oh, is that it?

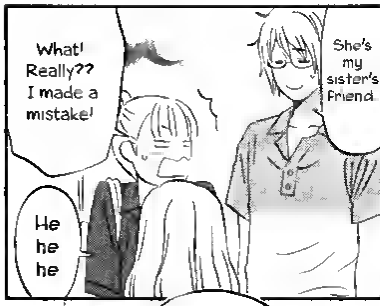

Since this is the first time in a while that we've met, I should have at least tried talking nicely with him~
Why did I just go back into my own room like that...!

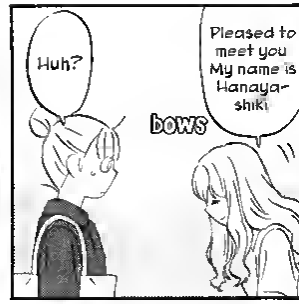

S
L
Ugh
Mina's room
A
M

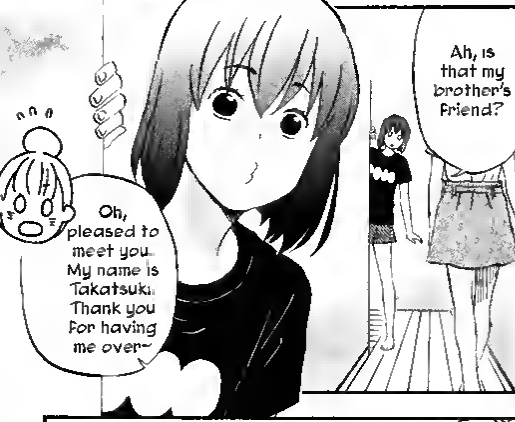

So how do I go about improving our relationship as brother and sister?
Of course he would act differently than he does around Mina.

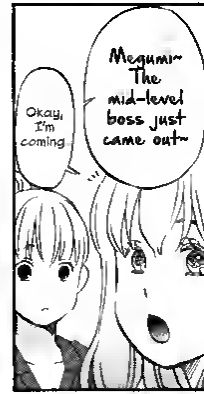
Thank you for having me over!
Please come in.
Well then, I must learn as much as I can from Karasuma-kun and his sister about what to do!
That paper bag is kompeitou,* isn't it.
Wait, that bag was for us? You didn't have to get anything.
Oh no, I wanted to.
This isn't very much, but it's for you.
That must be his little sister.
bows
Oh, yes!
Pleased to meet you. My name is Takatsuki. Thank you for having me over.
SMILE

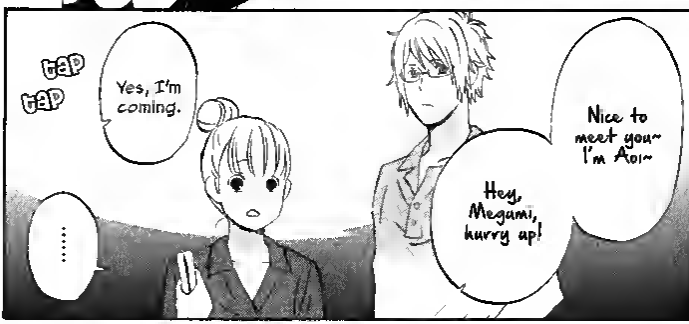
*TN: Kompeitou are a type of candy the same type depicted on the both the second panel and very last page of this chapter.


What! Really?? I made a mistake!
She's my sister's friend.
He he he


Huh?
Pleased to meet you My name is Hanaya-shiki
bows


Ah, is that my brother's friend?
Oh, pleased to meet you. My name is Takatsuki. Thank you for having me over~

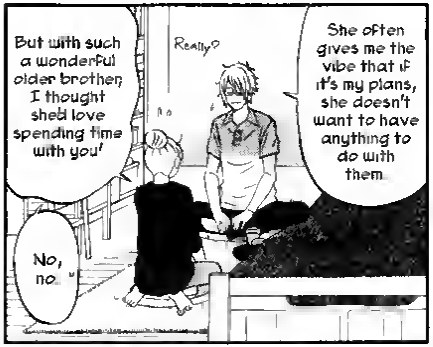

Megumi~ The mid-level boss just came out~
Okay, I'm coming


tap tap
Yes, I'm coming.
.....
Hey, Megumi, hurry up!
Nice to meet you~ I'm Aoi~

No, it's completely fine... do you want to hang out in my room then?
At a time like this, I'm the one who's intruding, so I should apologize
Hm? Really?
It seems like my sister made plans with her friend already
I'm sorry about that, even though you came all this way
Oh, don't feel like you have to
Wait in here. I'll go and get something for us to drink
What kind of situation am I in, to just nonchalantly enter my ex-boyfriend's room
And so, for some reason or another I went along with the flow and ended up here
KACH
PW

But there's no reason to be restrictive with Karasuma-kun~
Especially after the terrible way I dealt with things

If you're gonna be that careless you better be satisfied with it
Are you an idiot?
If Maki-chan knew about this I wonder how much abuse would I have to endure
Are you stupid?


But with such a wonderful older brother, I thought she'd love spending time with you!
Really?
She often gives me the vibe that if it's my plans, she doesn't want to have anything to do with them.
No, no.

clank
I'm sorry about the plans changing and everything.

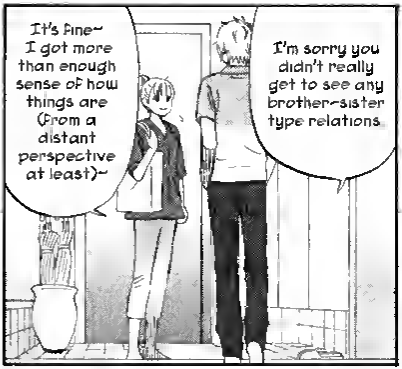
When we were younger, we used to do a lot of things together.
I'm going to the bathroom.
Okay.
But once we were together with our own friends, we didn't see much of each other.

It may sound a bit cold, but even though I say she's my sister, she's really more of person who lives in the same house as me, and it's not like we have a particularly "good" relationship
……?
I also most certainly spent a lot of time together with Tooru in the past.
but now that we're both 20 years old, is it strange to get along in a "good" relationship?
Is that so.
Even though I was wondering how I could possibly form a good relationship
it seems like this sort of thing is only natural for a brother-sister relationship
……
Is it strange for me as "Mimato" to want to be close to Tooru like that?

It's a book that the president of my club found at the Fuyukomi*.
If you look at it carefully, there's a lot of interesting data in here.
*T/N: similar to "Natsukomi" but takes place in winter rather than summer
Oh, that's right. I haven't let you see this book yet, have I?!
Wow~ really?
but since it's my club president's I have to give it back to him later
If you'd like, you're welcome to read it,
Really~ this is my first time seeing something like this! It looks very interesting!
I heard that the person who wrote it is related to someone specializing in shrine and temple carpentry

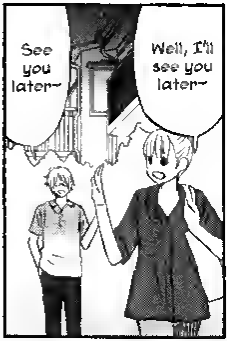
Whoa... that turned into a regular hobby-indulgent meeting, didn't it!
Time really does fly when you're having fun.

It's close and it's not that dark outside yet.
Oh, and you don't have to worry about walking me home.
You sure?


It's fine~ I got more than enough sense of how things are (from a distant perspective at least)~
I'm sorry you didn't really get to see any brother-sister type relations.

...

KAC
PAN
.....


See you later~
Well, I'll see you later~

I heard from Megumi! You and I don't have a good relationship?
Go tell your friend that it's bad to make a habit of eavesdropping on other people's conversations
SIDE SIDE
HUH?
WHAT IS IT?
GRRR
That's because I had no expectation that you would do such a thing
What'd you say~
bweeeh
If I had known that one of your friends was coming over today, I would have been more hospitable, you know.
Even though I would have required of you in return to treat me to a meal or take me out to the movies.
OH! I GOT IT!
YOU WERE EMBARRASSED TO LET YOUR GIRLFRIEND KNOW THAT YOU HAVE A GREAT RELATIONSHIP WITH YOUR SISTER!
...you are so loud~ And she's not my girlfriend, anyway...
And don't follow me around

sigh
So, what do I do now?
It's not like that at all.
SLAM
What is it that I want to do?
FALLS
Even though they're not related by blood?
However, even though they're siblings, there's no reason for them to get along well.
But anyway, I thought it was strange.
Do I want to make her give up on him?

Well then, I'll text you later about what day we can meet up
So why did I
You don't know how to get to my house, right? I'll come over here and get you then
Supposing that I keep my mouth shut
Will they really become like normal siblings?
That was pretty much a diversion
.....

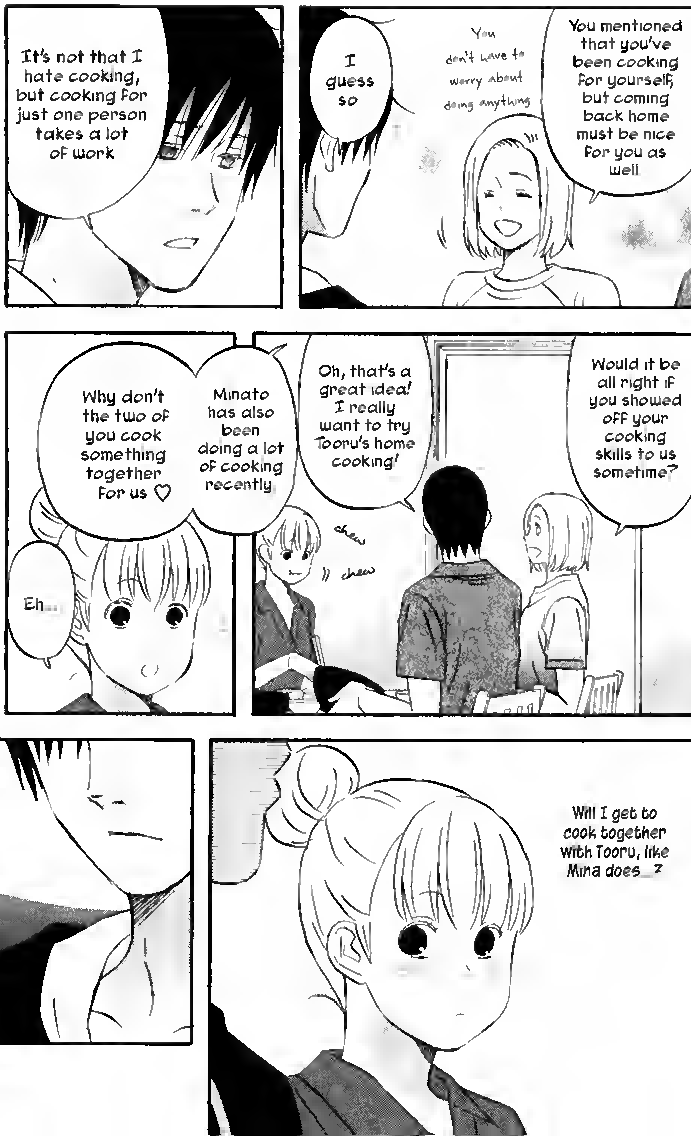
No matter which way I think about it, it's strange.

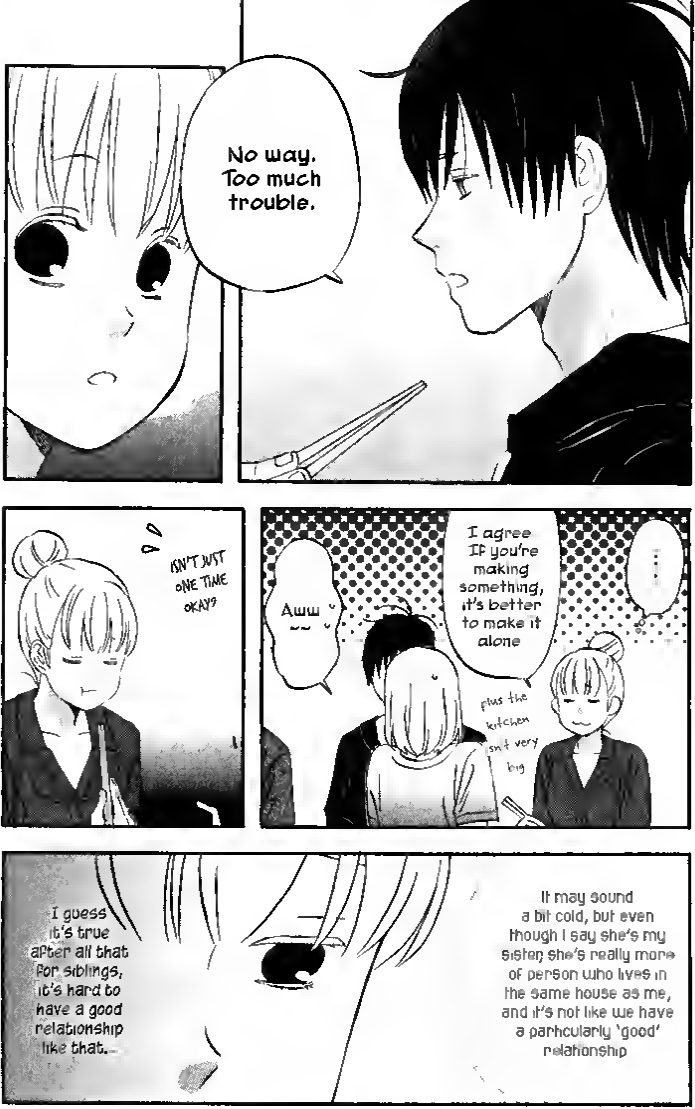
I'm home ~
Welcome home~
Dinner's almost ready~ Could you set the table for us please~

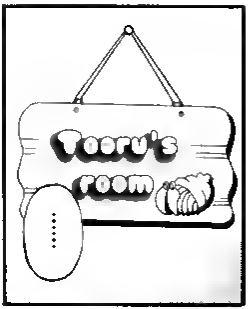
.....

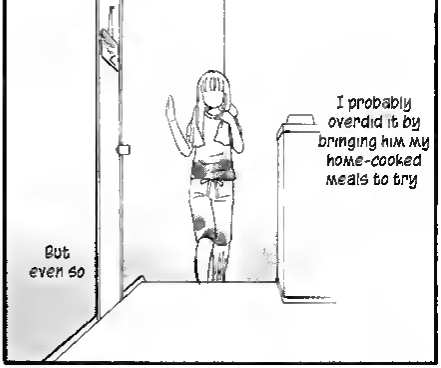
Thank you for the food.

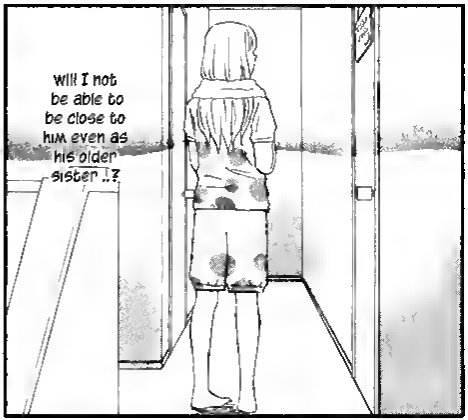
Food for four people... I guess Tooru's still here.


It's not that I hate cooking, but cooking for just one person takes a lot of work
I guess so
You don't have to worry about doing anything
You mentioned that you've been cooking for yourself, but coming back home must be nice for you as well
Why don't the two of you cook something together for us ♡
Minato has also been doing a lot of cooking recently
Eh...
Oh, that's a great idea! I really want to try Tooru's home cooking!
chew
chew
Would it be all right if you showed off your cooking skills to us sometime?
Will I get to cook together with Tooru, like Mina does...?

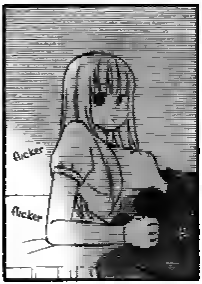

No way. Too much trouble.
ISN'T JUST ONE TIME OKAY?
Awww
I agree If you're making something, it's better to make it alone
plus the kitchen isn't very big
I guess it's true after all that for siblings, it's hard to have a good relationship like that.
It may sound a bit cold, but even though I say she's my sister she's really more of person who lives in the same house as me, and it's not like we have a parhcularly 'good' relationship

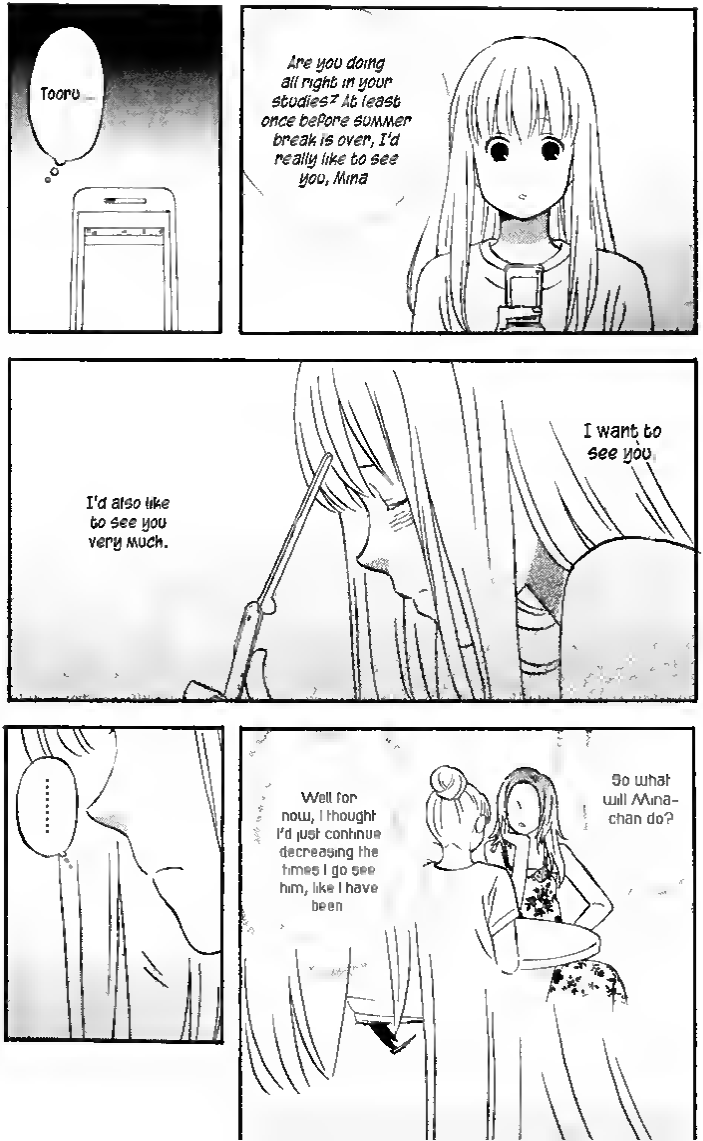

Tooru's room


I probably overdid it by bringing him my home-cooked meals to try
But even so


Will I not be able to be close to him even as his older sister !?

Oh, I got a text from Tooru


flicker
flicker


Tooru...
Are you doing all right in your studies? At least once before summer break is over, I'd really like to see you, Mina
I want to see you.
I'd also like to see you very much.
.....
Well for now, I thought I'd just continue decreasing the times I go see him, like I have been
So what will Mina-chan do?

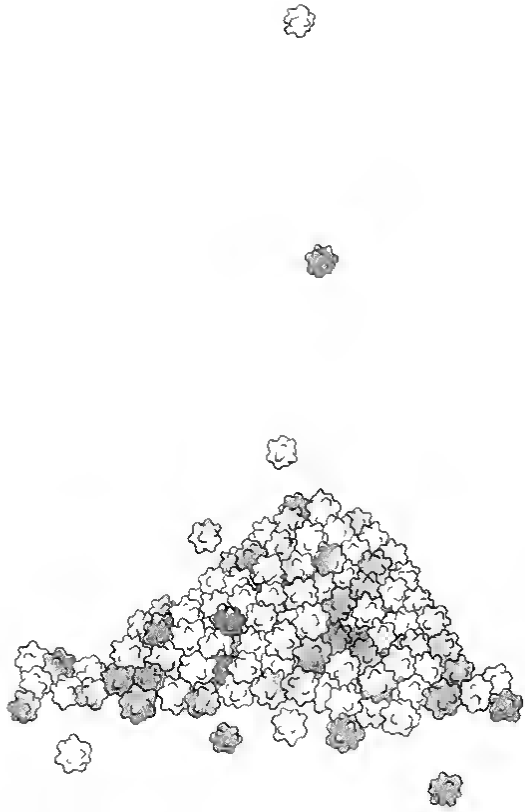
is becoming "Mina" the only way to do so...?

If there's no way for me to get close to him as his sister

Even though we're Family

even though we're brother and sister

Tooru really is very far away.



Liar x Liar

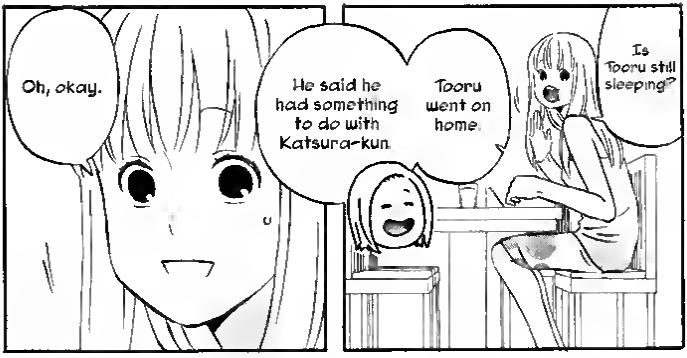
volume 4 — Credits — chapter 24

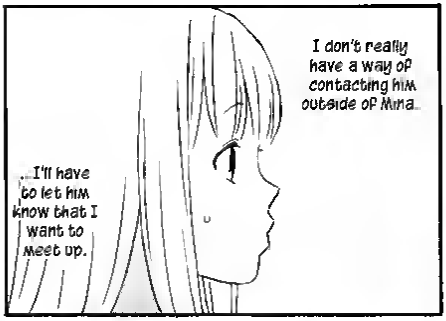
Raw provider: Public
Translator: KyraKyra
Proofreader: Mai
Cleaner: Osoyuri
Typesetter: Aizen Di Raizel
Quality checkers: Mai

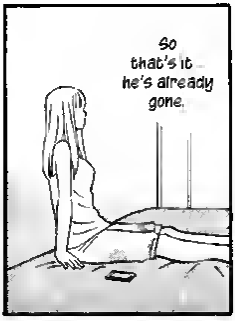
Do you know how to translate Japanese, Korean, Chinese or Vietnamese?
Or how to use Photoshop to clean and typeset mangas?
You do, don't you? And yet you didn't bother to help Mystic Iris?! SHAME ON YOU!!
He's right...
Even though I know that Mystic Iris is low on staff, I didn't bother to help
I feel so guilty! I have the ability to help but I didn't... I go help them out right now!!
E-MAIL US (MYSTICIRISFOREVER@GMAIL.COM) IF YOU WANT TO JOIN MYSTIC IRIS. WE ACCEPT BOTH EXPERIENCED AND NON-EXPERIENCED PEOPLE. EDITORS AND TRANSLATORS NEEDED!
JOIN MYSTIC IRIS NOW FOR FASTER RELEASES!!!

Chapter 25 ✖ The Three of Us at the Beach

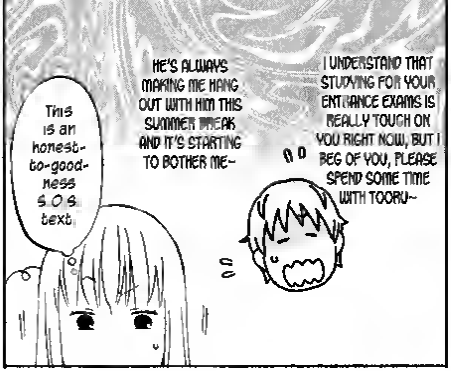
GOOD MORNING~
yawn
Good morning~ I've got breakfast for you over there.
Okay
chew chew
……


Is Tooru still sleeping?
Tooru went on home.
He said he had something to do with Katsura-kun.
Oh, okay.


I don't really have a way of contacting him outside of Mina...
...I'll have to let him know that I want to meet up.


So that's it... he's already gone.

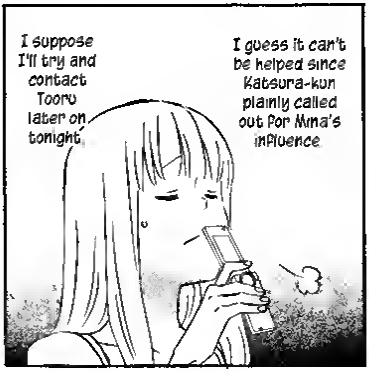
Though I don't know how long I'll be able to be with Tooru in that form...
there's no other way for us to be together except for that.


This is an honest-to-goodness S.O.S. text.
He's always making me hang out with him this summer break and it's starting to bother me~
I understand that studying for your entrance exams is really tough on you right now, but I beg of you, please spend some time with Tooru~

. hm? It's a text from Katsura-kun.

So that means as soon as the Bon Festival ended, he went to make Katsura-kun hang out with him again
could it be that he's been hanging out with Katsura-kun the entire time!
While I was wondering what he could be doing while Mina's not around

Hello? Mina


I suppose I'll try and contact Tooru later on tonight
I guess it can't be helped since Katsura-kun plainly called out for Mina's influence

Even though before, When he'd say things like that

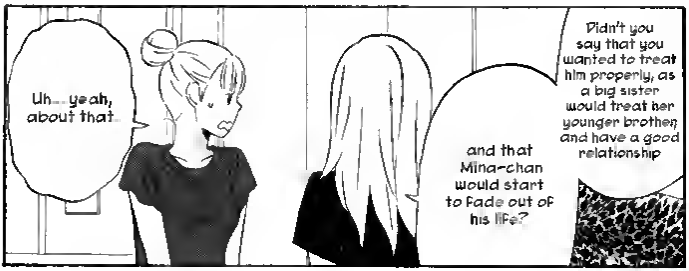
I'd feel uneasy and get embarrassed.

Really?
OH, BY THE WAY, I WAS THINKING THAT IT'S BEEN A WHILE AND I WANT TO SEE YOU, TOORU, SO I WAS WONDERING IF WE COULD MEET UP SOME TIME

EVEN IF IT'S ONLY FOR A FEW MINUTES, IF IT MEANS THAT I WILL GET TO SEE YOUR FACE, I'D RUN OVER RIGHT NOW
...it doesn't sound like you're joking, Tooru.
RIGHT NOW WORKS FOR ME.
...what time do you think it is. If I saw you now, we wouldn't be able to spend a lot of time together
That's unexpected.
NO, IT'S NOT. IT'S SUMMER, SO IT'S ONLY NATURAL TO GO TO THE BEACH.
It was unexpected, because I didn't really see you as the outdoorsy type, Tooru.
THE BEACH??
...oh, that's right. Even though it might be troublesome, do you want to go to the beach? For a day trip.
Ya—y, it doesn't matter where I am now, when I get to see Tooru, it makes me happy—
OKAY! I'LL GO!
LET'S GO.

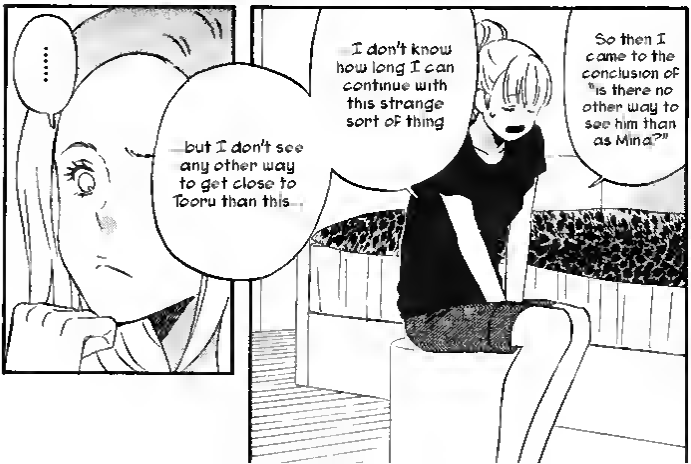
I REALLY WANT TO SEE YOU IN A SWIMSUIT.
Huh?? You don't have any wearable swimsuits?
Oh, I get it. You want to get a new one because you're going on a date.
No, it's not that. I really don't own any sort of a swimsuit.
Well, if it's a school-issued swimsuit, I've got one of those.
Hey now... if you show up with that high level of a style, won't that be a reason to pull away from you?

No...
That can't be helped, even though you do have a chest
Is it that you're embarrassed to wear a swimsuit?
No~~ For me, pools and the beach are a little too much
Huh~? Didn't you go to the pool with your friends at some point?
That's pretty normal
But I mean, seriously ~
you are more than a little bit seriously obsessed with cleanliness, aren't you.
Minato, you are just a bit, and I may be understating this, but
.....
Those sorts of places are absolutely swarming with bacteria.
why are you meeting with him as Mina-chan?
But anyway,
Huh~~? Your sincerity is doubtful, you know ~~
I can properly cope with the world around me, so it's not like I have a serious illness or anything
No no no. In school I dutifully sucked it up and made myself swim in the pool

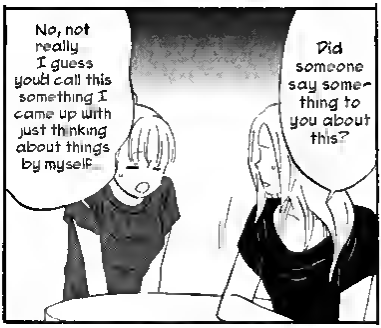

Didn't you say that you wanted to treat him properly, as a big sister would treat her younger brother, and have a good relationship
and that Mina-chan would start to fade out of his life?
Uh... yeah, about that...

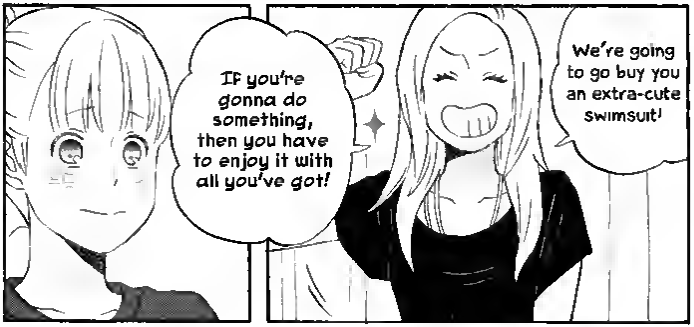
I don't want Tooru to think I'm weird or anything, so now I just want a natural relationship with him...
Even if it means that I never get to really see him again...

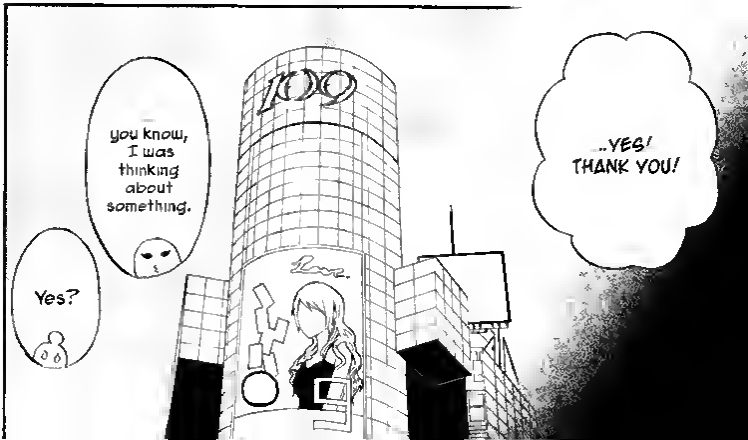
It would have been better when we were younger
Now that we've grown up, things like constantly spending time together and getting along as brother and sister
seems unnatural in a way...


So then I came to the conclusion of "is there no other way to see him than as Mina?"
...I don't know how long I can continue with this strange sort of thing
.....
...but I don't see any other way to get close to Tooru than this...

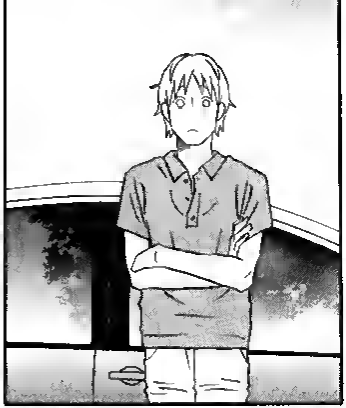
...all right.


No, not really I guess you'd call this something I came up with just thinking about things by myself...
Did someone say something to you about this?


If you're gonna do something, then you have to enjoy it with all you've got!
We're going to go buy you an extra-cute swimsuit!


you know, I was thinking about something.
Yes?
...YES! THANK YOU!

Summer Fair
I wonder Though that seems pretty impossible
Huh
What will happen with another different person in front of your younger brother
And the next girl he gets looks just like Mina
Say that as things go on, Mina isn't able to continue being with him after awhile, and she just vanishes right in front of his eyes again~
Hey... I know these aren't one-piece suits, but do I have to show off my stomach??
Here, go try these ones
Now, now, have you forgotten? Don't I get the last say in what clothes Mina wears?
I'm talking about meeting all three of those people by chance
Oh, did you not get it? I meant about how there's three people in this world that look just like you.
..I must go on a diet...
How were they?
.....
I-I was thinking about how other people would feel~
Oh, really now Well good luck with that~!
Wha aaa~ ~t??
A little gyaru*-like flashy is very Mina-like.
*T/N: "Gyaru" is a fashion/lifestyle subculture in Japan. Perform an internet search for more information (:

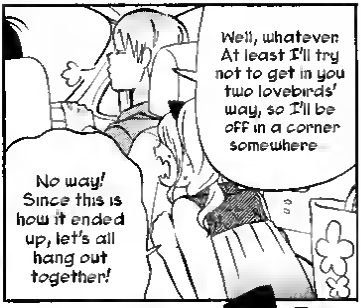


Huh~? You should've told me! I'm really surprised~!
Katsura had just told me "hey, let's go to the beach" and that's why I invited you, too
That's right, dude...!

Oh, what? Ka, Katsura-kun's coming with us?
What is Noguchi-san doing here???
Yeah.

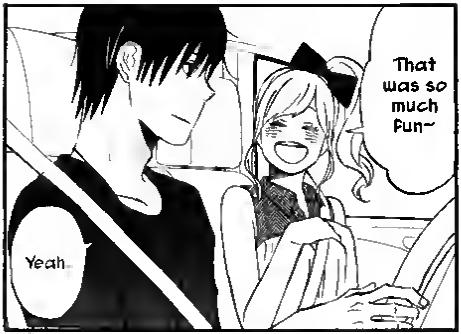
I'm sorry. The timing happened, so that night when Katsura asked me to go to the beach was the time I wanted to meet up with you and so I didn't end up talking to you
Moreover, it was the same timing as Katsura-kun's "SOS" Message which is why we met up anyway

I can't really say this too loud, but my plan to use you as bait to pick up chicks is all ruined!
If I'm the only one without a girlfriend, I'll look really pitiful, y'know!
You said that pretty loud, you know

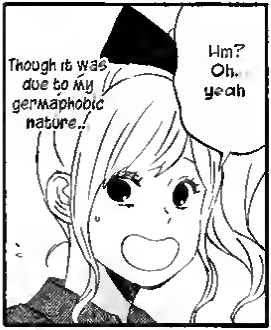

Well, whatever. At least I'll try not to get in you two lovebirds' way, so I'll be off in a corner somewhere
No way! Since this is how it ended up, let's all hang out together!

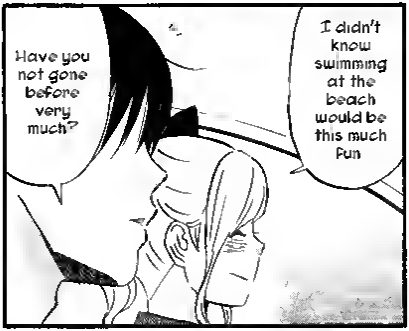
Wow~~ The beach~~
……
What the hell are you guys doing?!
grab
grab
I will take it off! Once it's time to swim, I will definitely take it off..!

.. Fine
slips off...
You know what, just wear it
Eh~ ~~?
Don't do that stuff here-
So, should I go to a corner somewhere after all?!


That was so much fun~
Yeah.

VROOOOOM


Hm? Oh. yeah
Though it was due to my germaphobic nature..


I didn't know swimming at the beach would be this much fun
Have you not gone before very much?

Ah, okay.
I was never really allowed to go hang out at places like that..
Heh heh heh

Well, my Father is very strict.

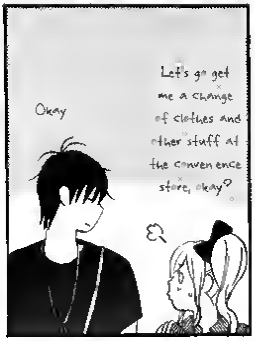
Seeing you this happy makes me glad, too, Mina.
I know that the time will soon come to go home, and that I most likely won't be able to see you for years to come.
and that makes me feel so lonely
Even though I just want to be with you more and more

I wish there was some way to be together longer

Aw crap. I should've had Katsura drop you off at your station.
I'll walk you there.
Um hey.

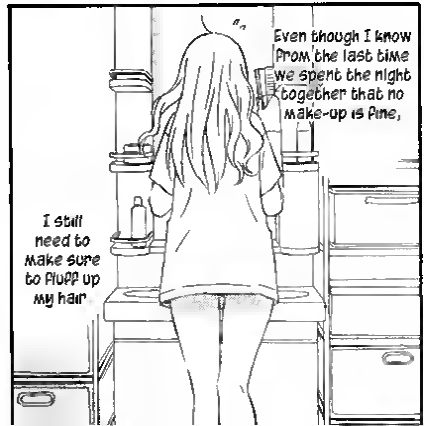
Ch
See ya
That's right, that's it
VROO OOOM

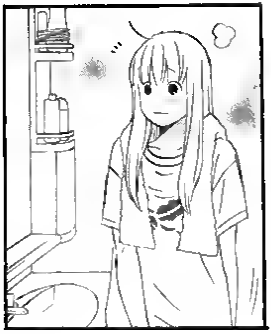
then this "Mina" can be with him at any time.
I wonder if it'd be okay if I stay at your house tonight, Tooru
If he thinks it's someone other than myself next to him


Okay
Let's go get me a change of clothes and other stuff at the convenience store, okay?

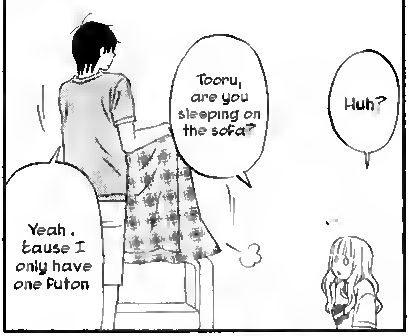
As if I'll say "no" to that.
well, I at least want to do the proper thing and ask first
and I get that you're happy, but please stop doing such things in public!

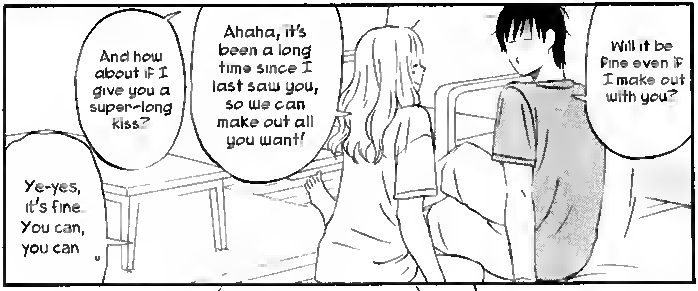
Although in my time as "Minato," even using various tactics
I eventually was unsuccessful, today is going to be different-
Ye~s, I'M spending the night in Tooru's room!

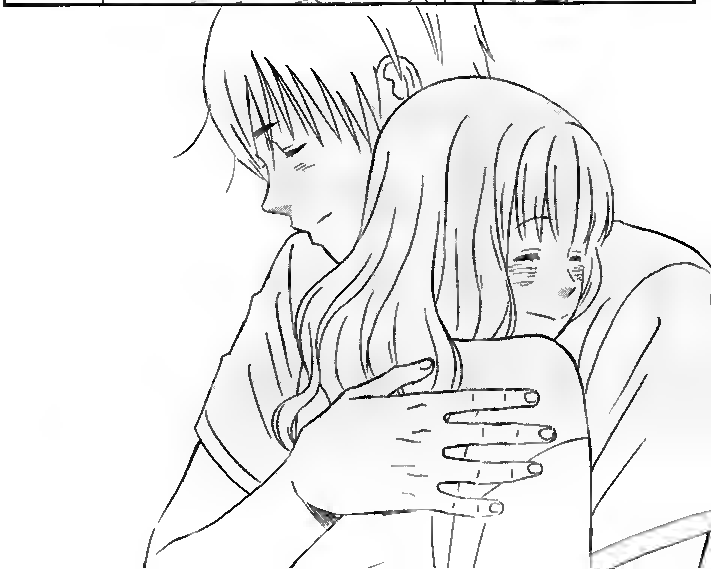

Even though I know from the last time we spent the night together that no make-up is fine,
I still need to make sure to FLUFF up my hair

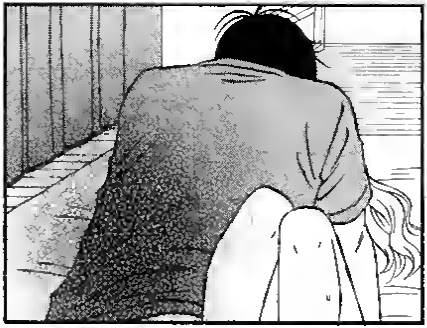


But won't it be better if we sleep next to each other
.....


Tooru, are you sleeping on the sofa?
Huh?
Yeah. Cause I only have one Futon


And how about if I give you a super-long kiss?
Ahaha, it's been a long time since I last saw you, so we can make out all you want!
Will it be fine even if I make out with you?
Ye-yes, it's fine. You can, you can



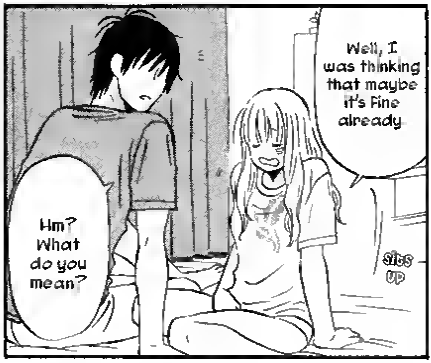


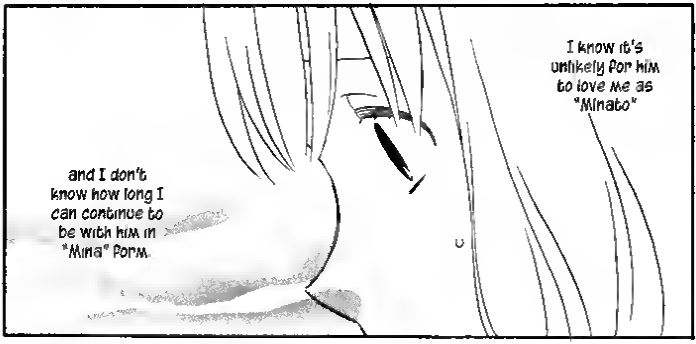
.....

Mmm...

.....
?
.....

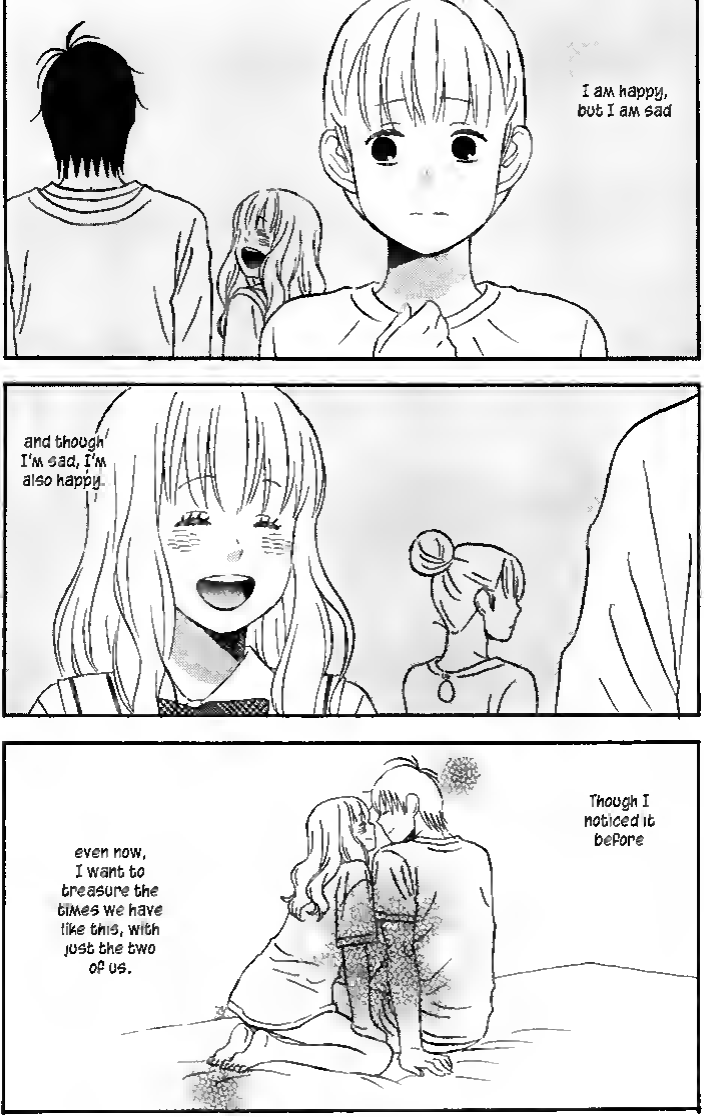
Oh...
.. hey. I know it was a little while ago that I said this, but if I don't stop here, I may not be able to stop at all.


Hm? What do you mean?
Well, I was thinking that maybe it's fine already
sits up


I know it's unlikely for him to love me as "Minato"
and I don't know how long I can continue to be with him in "Mina" form.

The fact that my family is catholic...
and all those other things I told you earlier; you don't have to worry about them.
So I've got to make it so I can be with him while I can.
So can we go all the way?
.....
could it be that you're giving up in despair?
Huh?!
The future I face from now on is one where my chances of coming into contact with Tooru will gradually fade away.

Even though you're going through a tough time with cram school and all, I still miss you, and I'm sorry
but since it's you, Mina, it'll be just fine.
I know you're probably at the end of your rope with all your studying and trying to choose a university,
Tooru...
I will wait for you, so don't try and overdo it.
The Tooru that is so cold towards me is so kind towards Mina.
Why is it that he is this kind.

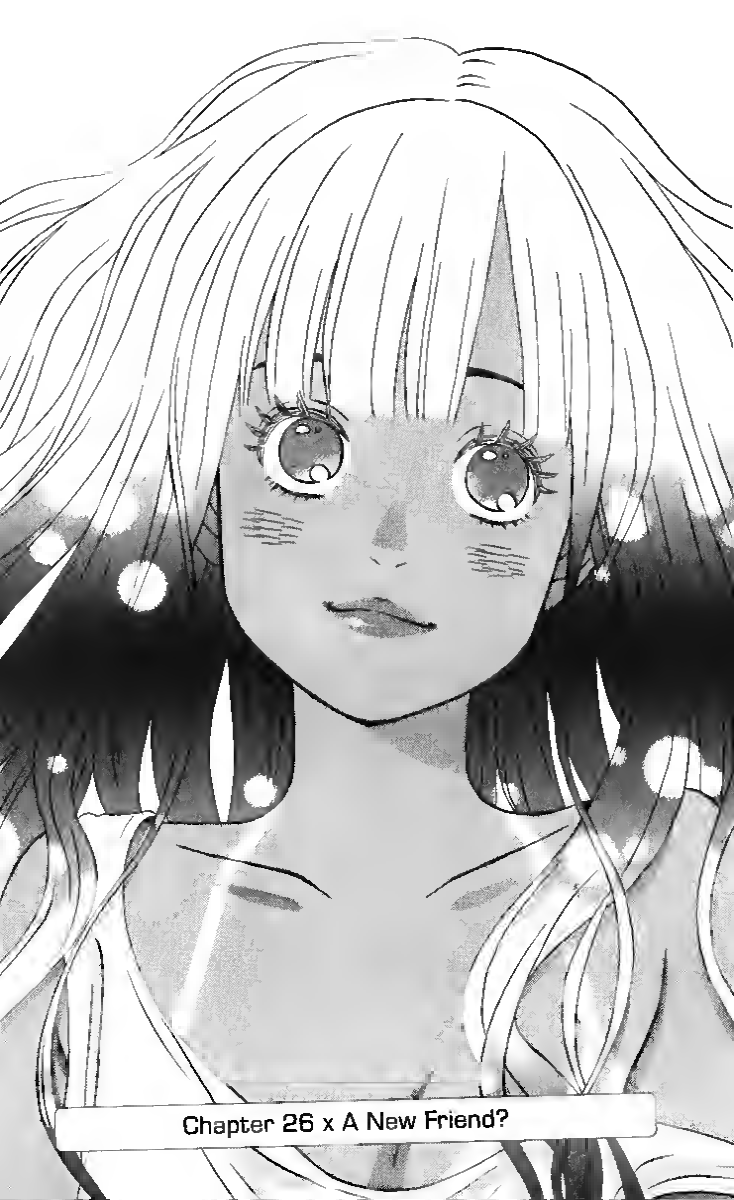

I am happy,
but I am sad
and though
I'm sad, I'm
also happy.
Though I
noticed it
before
even now,
I want to
treasure the
times we have
like this, with
just the two
of us.

Liar x Liar

volume 4 Credits chapter 25

Raw provider: Public
Translator: KyraKyra
Proofreader: Mai
Cleaner: Idelia
Typesetter: Aizen Di Raizel
Quality checkers: Mai

Do you know how to translate Japanese, Korean, Chinese or Vietnamese?
Or how to use Photoshop to clean and typeset mangas?
You do, don't you? And yet you didn't bother to help Mystic Iris?! SHAME ON YOU!!
He's right...
Even though I know that Mystic Iris is low on staff, I didn't bother to help
I feel so guilty! I have the ability to help but I didn't... I go help them out right now!!
E-MAIL US (MYSTICIRISFOREVER@GMAIL.COM) IF YOU WANT TO JOIN MYSTIC IRIS. WE ACCEPT BOTH EXPERIENCED AND NON-EXPERIENCED PEOPLE. EDITORS AND TRANSLATORS NEEDED!
JOIN MYSTIC IRIS NOW FOR FASTER RELEASES!!!

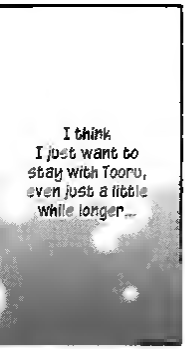


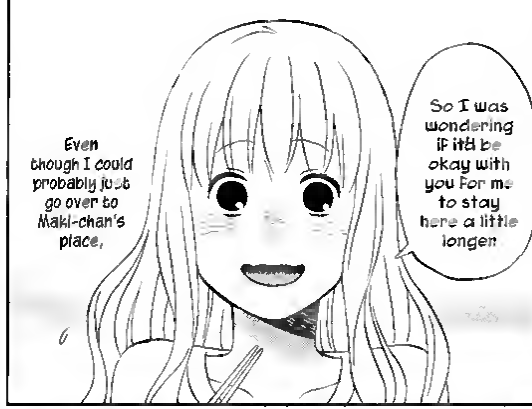
Chapter 26 x A New Friend?

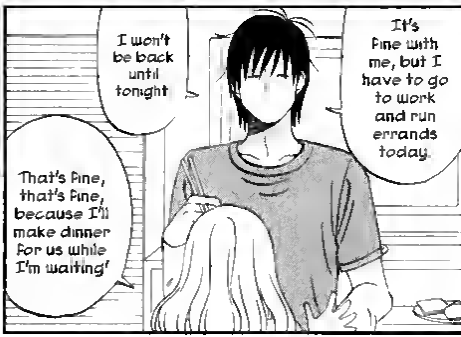
...oh no.
...oh no?
sits up
What happened, Mina?
Ugh..
.....
SCRATCH, SCRATCH
?

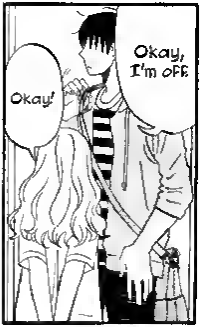
Somehow, I got scorched really bad~
It's burning!
But I had no idea that you could get this burned just by going to the beach~
What are you doing, worrying now?!
It's because we went to the beach.
And of course, Tooru is also pretty tan himself
So at this rate, going back home will be...
GASP
That's right. You said you hadn't really been to the beach much
Yeah.

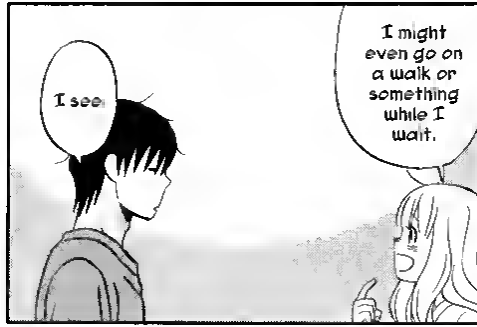
Yeah
Oh, Tooru, I heard from Minato that you went to the beach, right~
Yeah.
Oh, Minato, did you go to the beach?
How wonderful!
This is bad, real bad. Giving Tooru the opportunity to even think that way, and then having him possibly realizing everything, is way too dangerous...!
Wait, could it be that Mina = Minato..?
Mina and Minato both went to the beach at the same time...?
Yeah?
Actually, my aunt is going to be away for a while for business.
H-hey...


I think
I just want to
stay with Tooru,
even just a little
while longer...

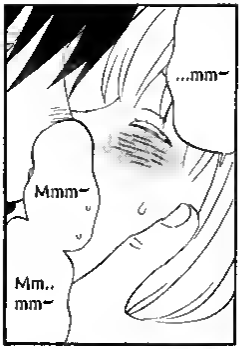

Even
though I could
probably just
go over to
Maki-chan's
place,
So I was
wondering
if it'll be
okay with
you for me
to stay
here a little
longer


I won't
be back
until
tonight
It's
fine with
me, but I
have to go
to work
and run
errands
today.
That's fine,
that's fine,
because I'll
make dinner
for us while
I'm waiting!


Okay!
Okay,
I'm off!

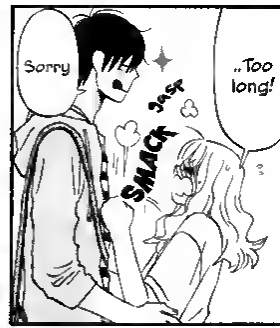

I see.
I might
even go on
a walk or
something
while I
wait.

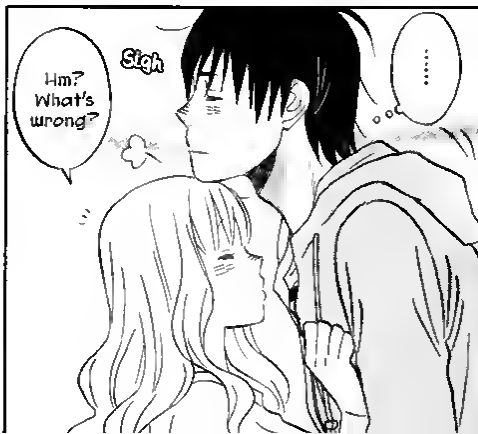
Have a great day!
Hm? What is it?
I forgot something.
You forgot something?
My "have a great day" kiss.
Oh.

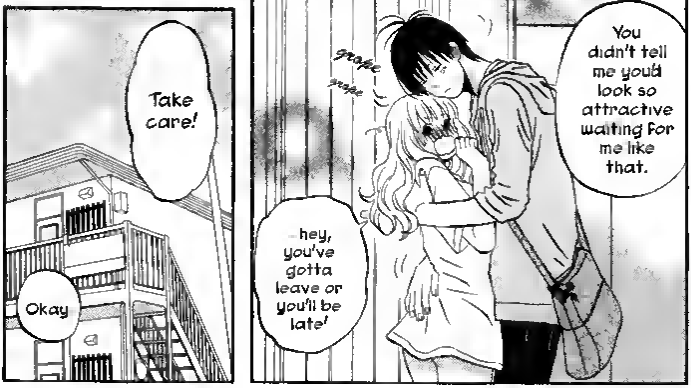

...mm~
Mmm~
Mm.. mm~

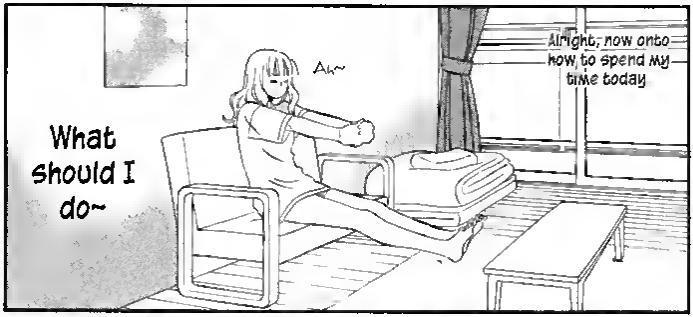
Mmm ...

Yeah, it is. Heh heh heh..
Saying "have a great day" and stuff, it's almost like we're living together


Sorry
..Too long!
Just
SMACK


Hm? What's wrong?
Sigh
.....


You didn't tell me you'd look so attractive waiting for me like that.
grope
grope
hey, you've gotta leave or you'll be late!
Take care!
Okay

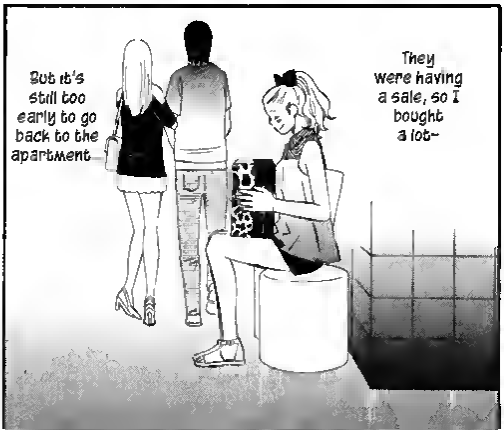

Alright, now onto how to spend my time today
Ah~
What should I do~

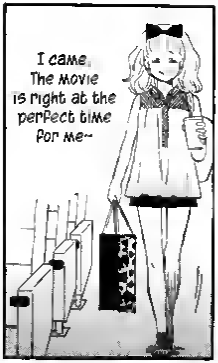
If I had a day all to myself at home, I'd be left with only one option...
CLEANING!
But if I end up cleaning too much
I'd be doing something very Minato-like and that'd be dangerous~

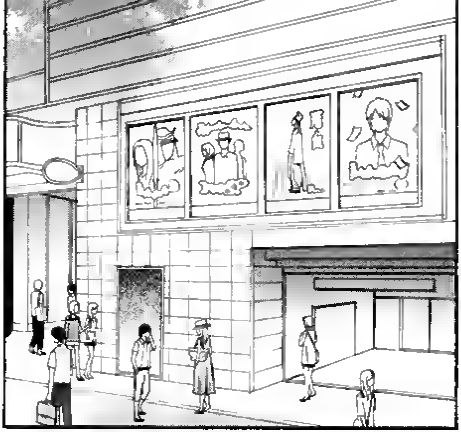
109
If I stay here too long, I'll want to clean really bad, so I guess I'll go out !
And while I'm at it, I don't have a change of clothes anyway, so I'll go shopping for Nuna-style clothes!

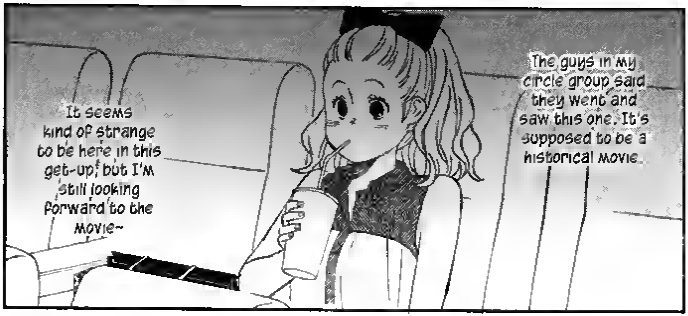
MINOU

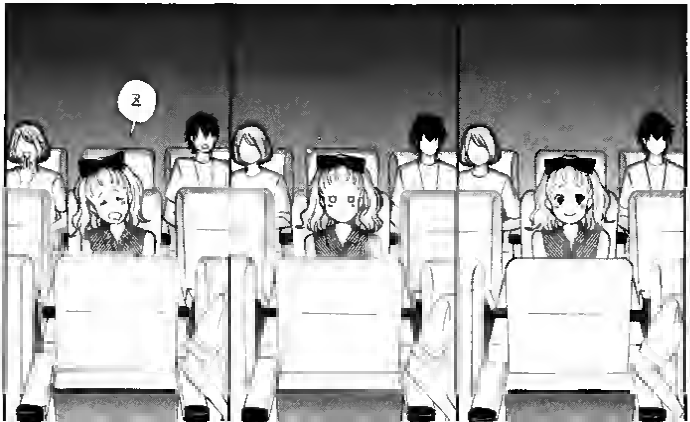
Maybe I can go see a movie or something?
...


But it's still too early to go back to the apartment
They were having a sale, so I bought a lot~

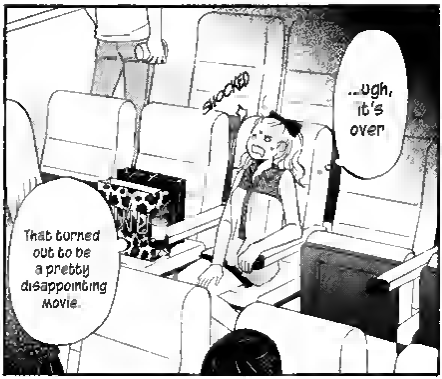

I came. The movie is right at the perfect time for me~




It seems kind of strange to be here in this get-up, but I'm still looking forward to the movie~
The guys in my circle group said they went and saw this one. It's supposed to be a historical movie.


?

Well, everyone in the circle group had complained about it being a no-go.
They left out a lot of stuff


SHOCK!
...Ugh, it's over
That turned out to be a pretty disappointing movie.

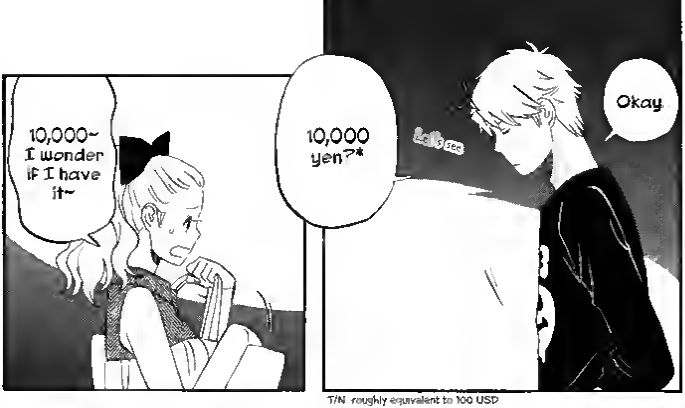
BENDS
Ow...

SMACK
Oh, excuse me.
Stagger
Aah!

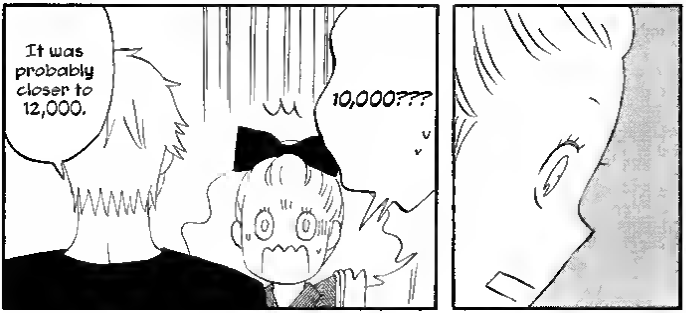
drip
Ah!

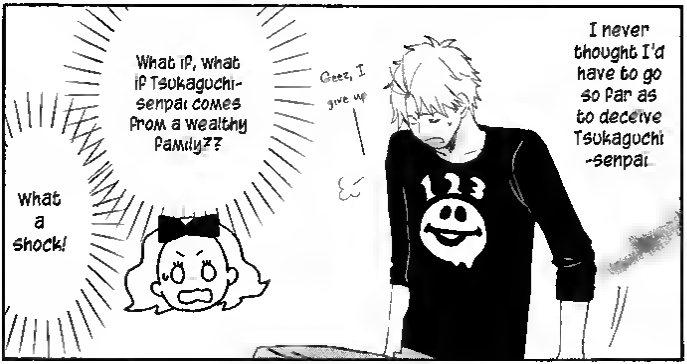
SPLASHES.....
rolls
rolls
I really am so sorr..
!
I'm so sorry! I'm so sorry! Um I'll pay you back for them
HEY! You know~ I only just bought these...

Whaaaaaaaaat, Tsukaguchi-senpai~?? Why does it have to be someone else that I know~~
Backs away
U-umm... how much were your shoes ..
I just have to pay what I have to pay and then I can get out of here!



T/N roughly equivalent to 100 USD

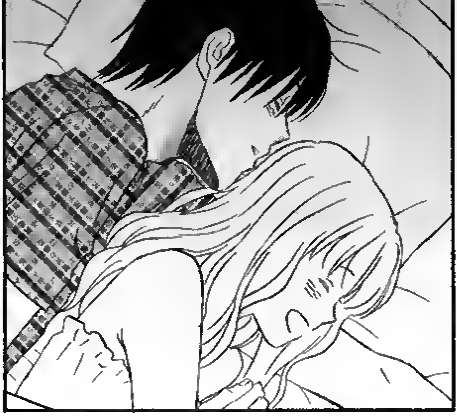


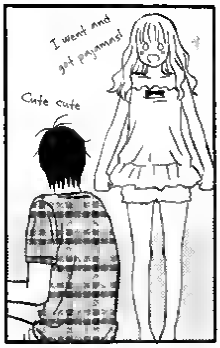

What if, what if Tsukaguchi-senpai comes from a wealthy family??
What a shock!
Geez, I give up
I never thought I'd have to go so far as to deceive Tsukaguchi-senpai.

Reluctantly exchanging contact information
Well... I don't have enough with me right now...
can I give it to you at some other time...?
I've got to get my savings bank-book at home-
But in any case, I'm not going to be able to have such a large sum of money ready this soon!
.....
This has turned into a very weird occurrence
123
Well then, I'll be looking forward to your call
No, we haven't. This is definitely our first time meeting, you know?
Hey, have we met somewhere before?
JUMP
Yeah, must have been my imagination

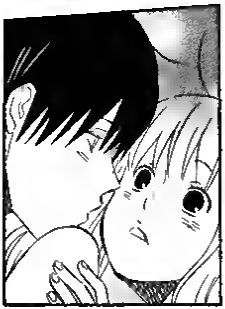
But really, 12,000 yen...!
GAAAAAHHH! This has turned into another weird situation, like it was with kara-uma-kun~~
Well, I wasn't found out, and it's not like I was there with Tooru, so that gives me some small relief...
I'm home~
GLOO..
OOM
WAAAAAAAW
hey, what's wrong?? Does your stomach hurt or something??
Ugh... 12,000 yen hurts way too much...
It's not my stomach that hurts; it's my wallet.
However, I can't have Tooru worrying unnecessarily about me either.
I'm fine, I'm fine.
I wanted to see you, Tooru, and I was just feeling lonely, that's all.

Welcome home, Tooru!
So I'm fine now.
I'm home.
Yum!
It's good

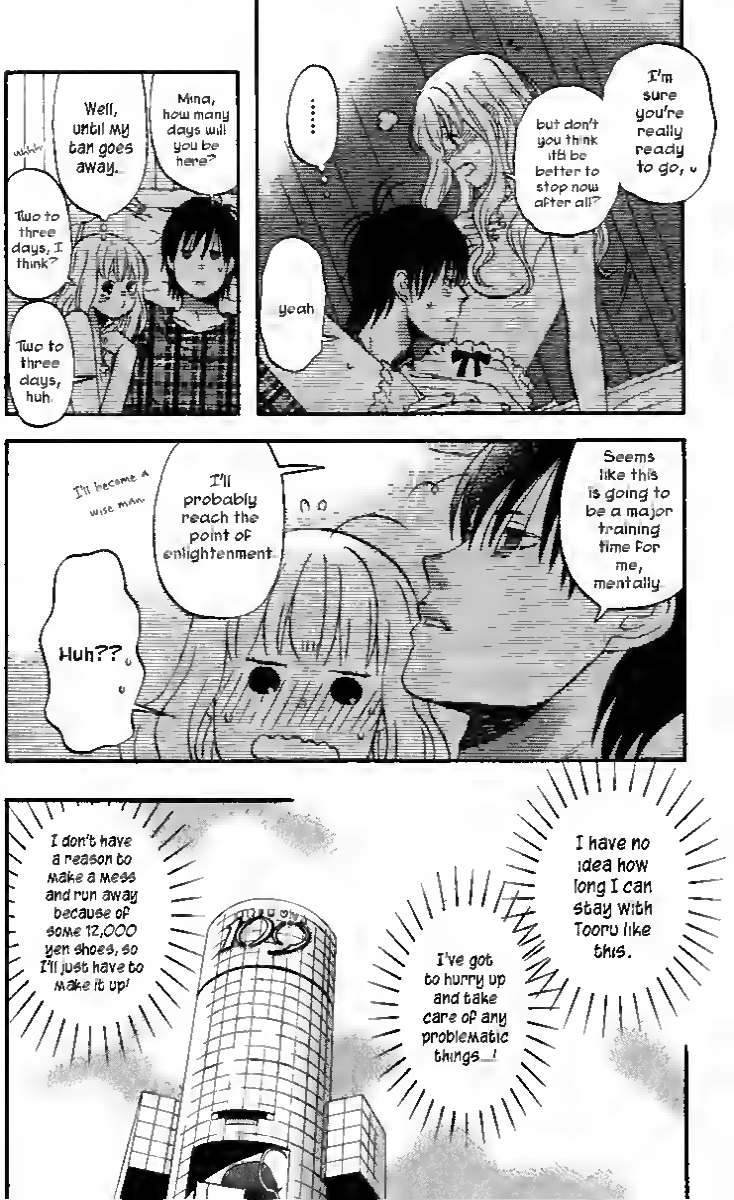


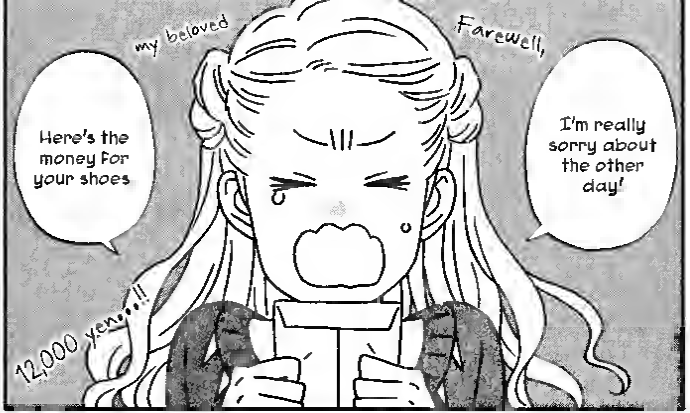

I went and got pajamas!
Cute cute

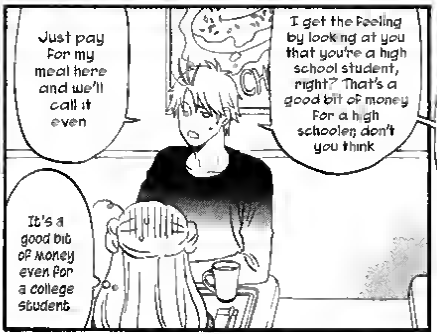
SQUEEZE



.....
Uh, um...

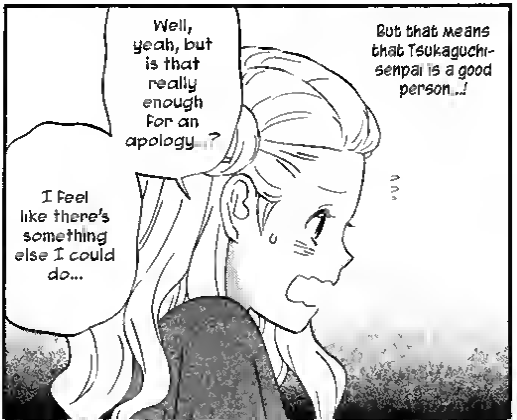

Mina, how many days will you be here?
Well, until my tan goes away.
Two to three days, I think?
Two to three days, huh.
I'm sure you're really ready to go, ♡
but don't you think it'll be better to stop now after all?
.....
yeah
Seems like this is going to be a major training time for me, mentally.
I'll probably reach the point of enlightenment
I'll become a wise man.
Huh??
I have no idea how long I can stay with Tooru like this.
I've got to hurry up and take care of any problematic things...!
I don't have a reason to make a mess and run away because of some 12,000 yen shoes, so I'll just have to make it up!

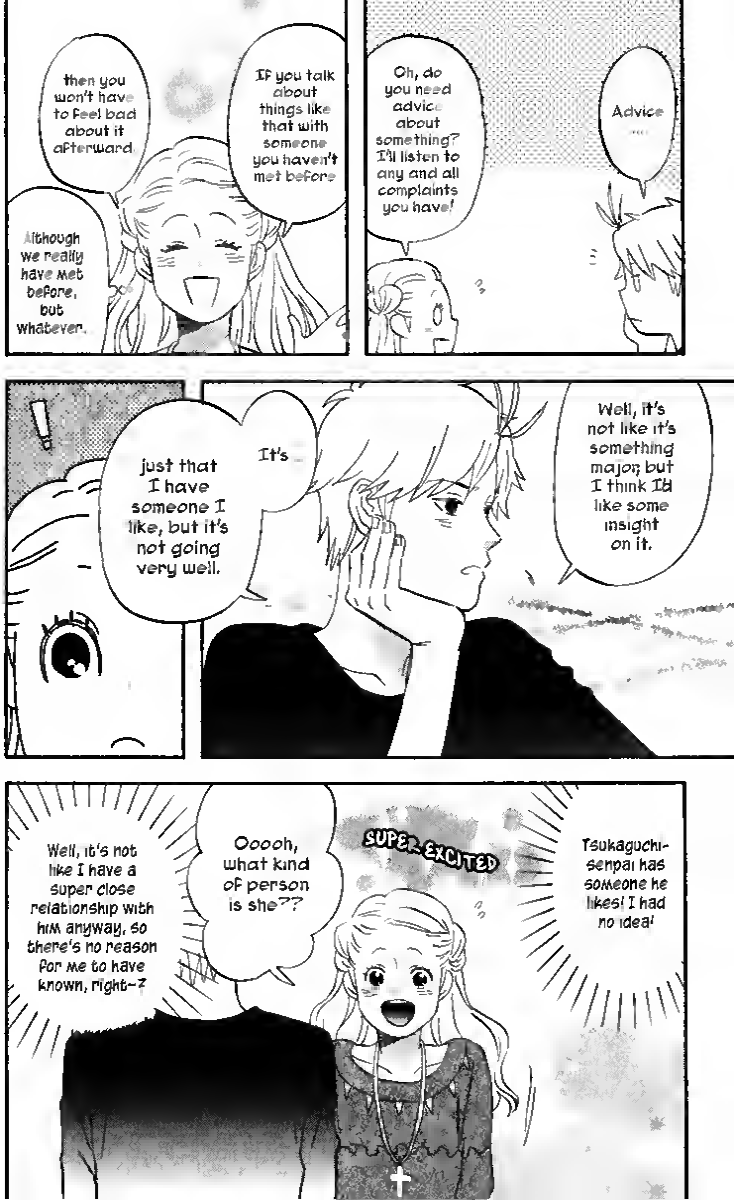

my beloved
Farewell,
Here's the money for your shoes
I'm really sorry about the other day!
12,000 yen...!!

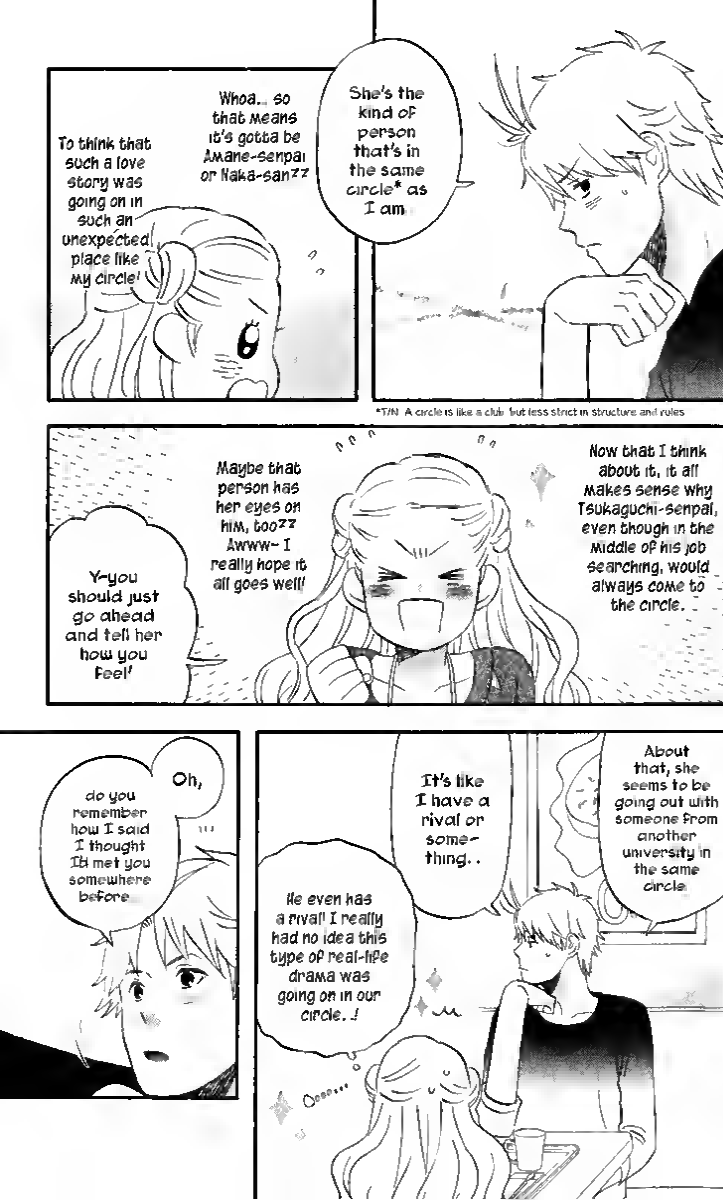

Just pay for my meal here and we'll call it even
I get the feeling by looking at you that you're a high school student, right? That's a good bit of money for a high schooler, don't you think
It's a good bit of money even for a college student

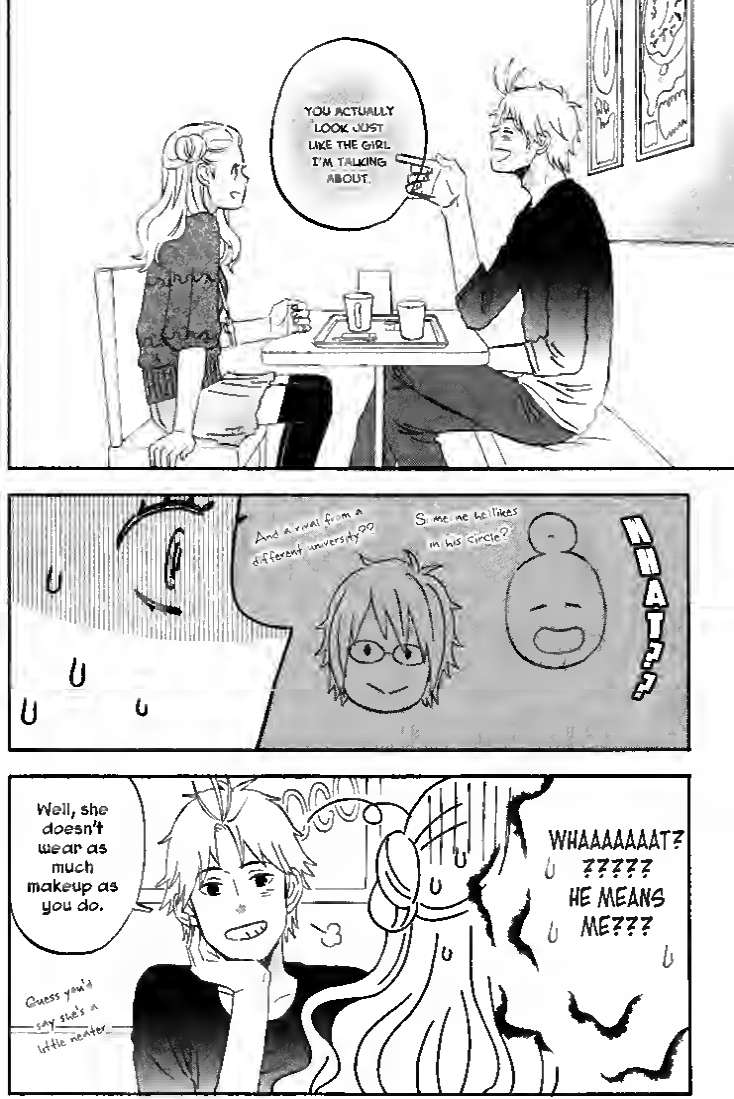
Oh~ about that.
Donut

Um, well I'm only really good at things like cleaning and running errands
Something you could do?


Well, yeah, but is that really enough for an apology...?
I feel like there's something else I could do...
But that means that Tsukaguchi-senpai is a good person...!
???


Oh, do you need advice about something? I'll listen to any and all complaints you have!
Advice
.....
If you talk about things like that with someone you haven't met before
then you won't have to feel bad about it afterward.
Although we really have met before, but whatever.
Well, it's not like it's something major; but I think I'd like some insight on it.
It's
just that I have someone I like, but it's not going very well.
Tsukaguchi-senpai has someone he likes! I had no idea!
SUPER EXCITED
Ooooh, what kind of person is she??
Well, it's not like I have a super close relationship with him anyway, so there's no reason for me to have known, right-?


She's the kind of person that's in the same circle* as I am
Whoa... so that means it's gotta be Amane-senpai or Naka-sanzz
To think that such a love story was going on in such an unexpected place like my circle!
*T/N A circle is like a club but less strict in structure and rules
Now that I think about it, it all makes sense why Tsukaguchi-senpai, even though in the middle of his job searching, would always come to the circle.
Maybe that person has her eyes on him, toozz Awww~ I really hope it all goes well!
Y-you should just go ahead and tell her how you feel!
About that, she seems to be going out with someone from another university in the same circle
It's like I have a rival or some-thing..
He even has a rival! I really had no idea this type of real-life drama was going on in our circle..!
Ooooo...
Oh,
do you remember how I said I thought I'd met you somewhere before


YOU ACTUALLY LOOK JUST LIKE THE GIRL I'M TALKING ABOUT.
And a rival from a different university??
Someone he likes in his circle?
WHAT??
Well, she doesn't wear as much makeup as you do.
Guess you'd say she's a little neater.
WHAAAAAAAT? ????? HE MEANS ME???

Liar x Liar

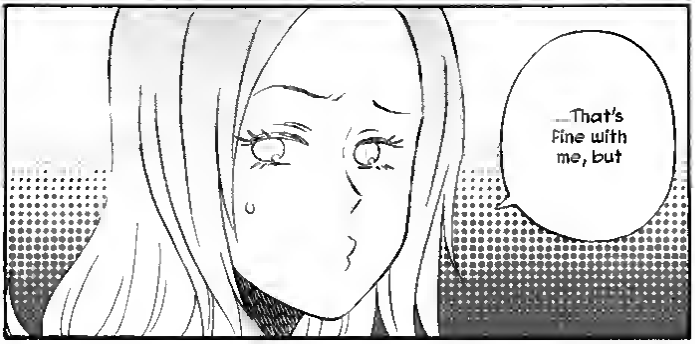
volume 4 — Credits — chapter 26

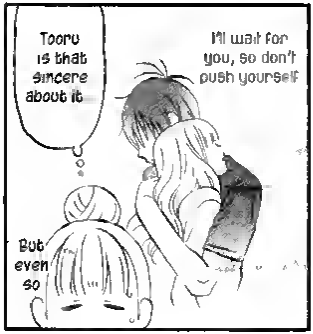
Raw provider: Public
Translator: KyraKyra
Proofreader: Mai
Cleaner: aethel03
Typesetter: Tsuchii
Quality checkers: Joey, Mai

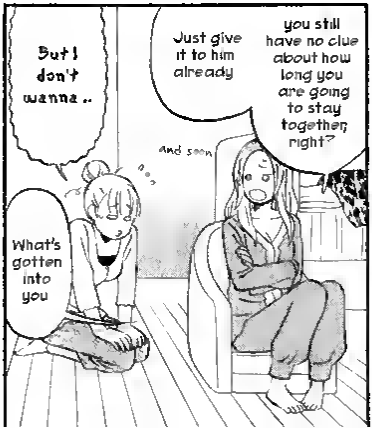
Do you know how to translate Japanese, Korean, Chinese or Vietnamese?
Or how to use Photoshop to clean and typeset mangas?
You do, don't you? And yet you didn't bother to help Mystic Iris?! SHAME ON YOU!!
He's right...
Even though I know that Mystic Iris is low on staff, I didn't bother to help
I feel so guilty! I have the ability to help but I didn't... I go help them out right now!!
E-MAIL US (MYSTICIRISFOREVER@GMAIL.COM) IF YOU WANT TO JOIN MYSTIC IRIS. WE ACCEPT BOTH EXPERIENCED AND NON-EXPERIENCED PEOPLE. EDITORS AND TRANSLATORS NEEDED!
JOIN MYSTIC IRIS NOW FOR FASTER RELEASES!!!

Chapter 27 x vs .?!

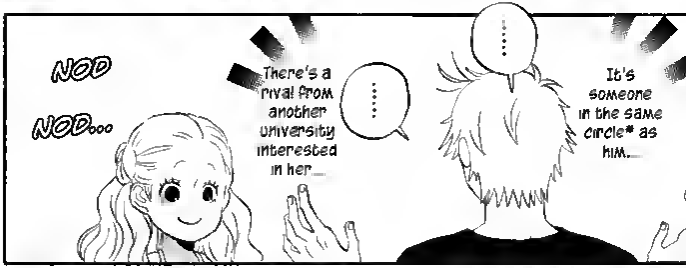
By the way,
Tooru seems to be at his limit, so I'd like to stay with you for the next two days...

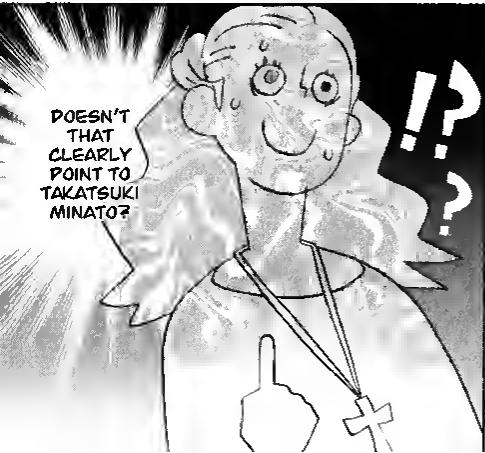

...That's fine with me, but


Tooru is that sincere about it
I'll wait for you, so don't push yourself
But even so


But I don't wanna ..
Just give it to him already
you still have no clue about how long you are going to stay together, right?
And soon
What's gotten into you

I have someone I like, but it's not going very well.
Instead of paying him money for his shoes, I ended up listening to him ask about love advice..



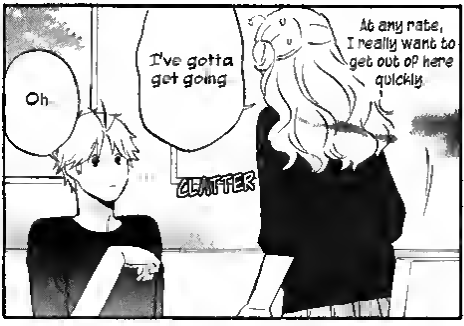


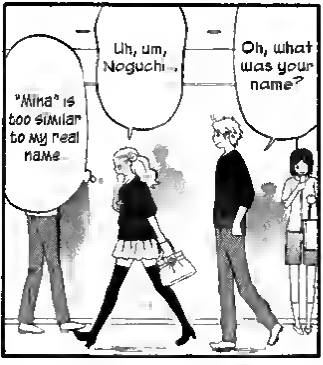
*T/N: a circle in Japan is like a club, but either with less strict rules, or involving a subject that interests only a few people.

Um...
I guess I should just give up trying to figure out what other people think?
K-keep trying your best is pretty much all I've got to say...

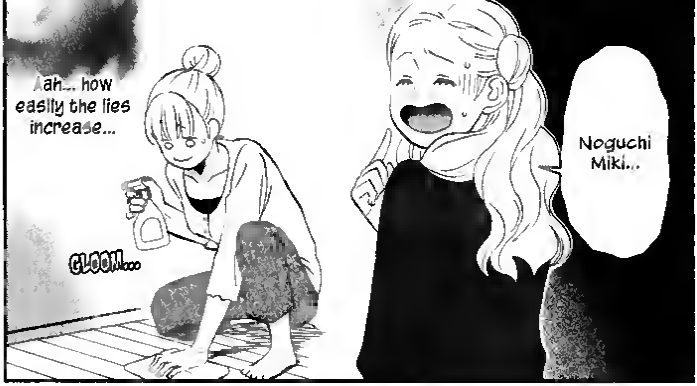
He's around me that much and all he comes up with is "tidy"zz
Tidyzz
Well, she doesn't wear as much makeup as you do. I guess you could say she's tidy

You're so easy to talk to
You'll have to listen to me talk again, then.
WHAT! AGAIN??

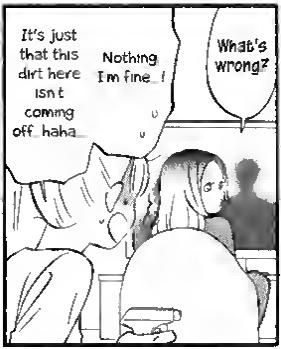

Oh...
I've gotta get going
At any rate, I really want to get out of here quickly
CLATTER

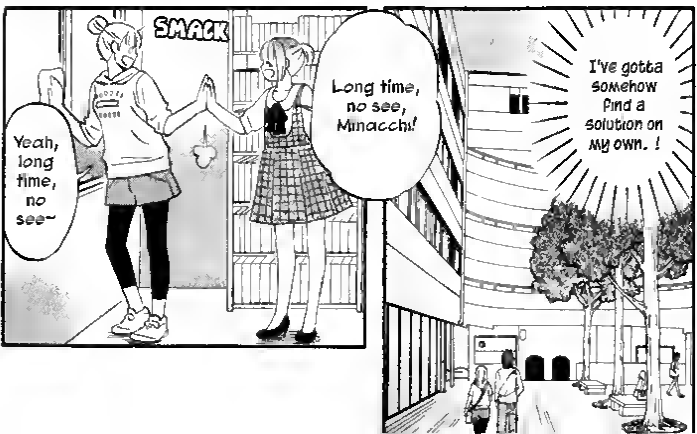

Oh, what was your name?
Uh, um, Noguchi...
"Mina" is too similar to my real name...

Oh, then excuse me. Please call on me whenever you like.
12,000 yen is a pretty high price for one consultation

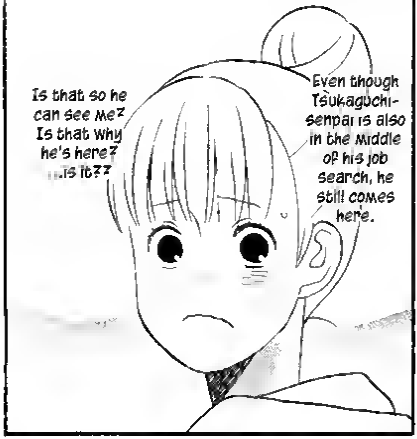

Aah... how easily the lies increase...
GLOOM...
Noguchi Miki...

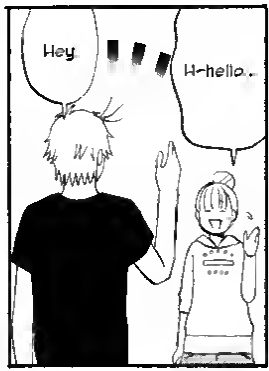
IF I tell her any more, it'll probably just annoy her
I've already troubled Maki-chan enough with all my talk about Tooru


It's just that this dirt here isn't comng off haha
Nothing I'm fine..!
What's wrong?


SMACK
Yeah, long time, no see~
Long time, no see, Minacchi!
I've gotta somehow find a solution on my own..!

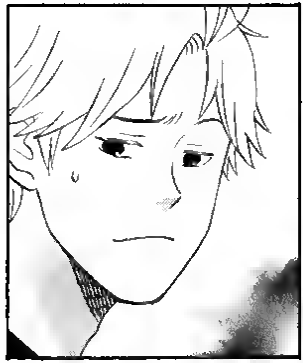
Did you go anywhere over summer break?
The beach but that was what "Mina" did
I was able to work part-time over break
I see
It'd be nice if we could all go somewhere, you know
Yeah, it would be
Let's hang out over winter break, then
Let's, let's!
If Amane-senpai is done with her job search, let's invite her too!
It'd be fun to go skiing or something
For sure—
KAGHAM
What's up?
EEEP.
Hey—
ONE

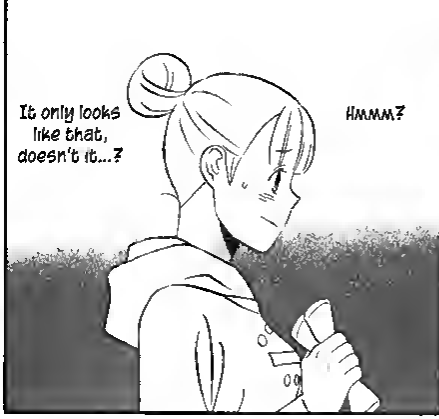

Is that so he can see me? Is that why he's here? ...Is it??
Even though Tsukaguchi-senpai is also in the middle of his job search, he still comes here.


Hey
H-hello..

No. I was just wondering if things were going all right with the job search, that's all.
WHAT?!
? You froze
What's wrong?
ONE

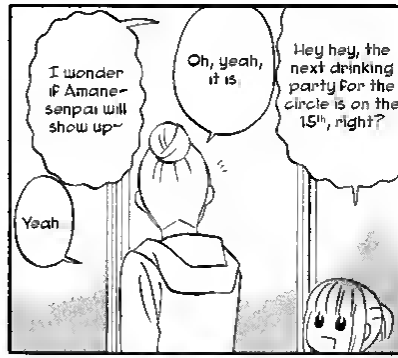
WHACK
Got it
...hey now, I came here to take a break from all that job hunting stuff, so don't talk about it.
ONE




It only looks like that, doesn't it...?
Hmmm?

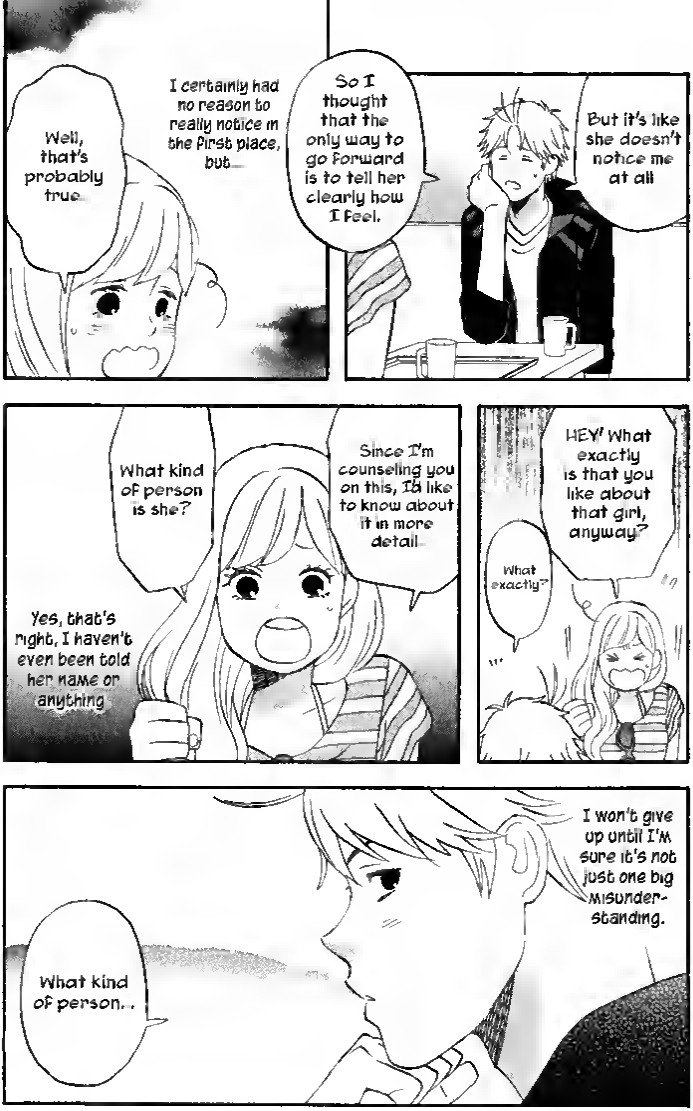
.....
Hooooey
Hey— y'all guys'd in all right—

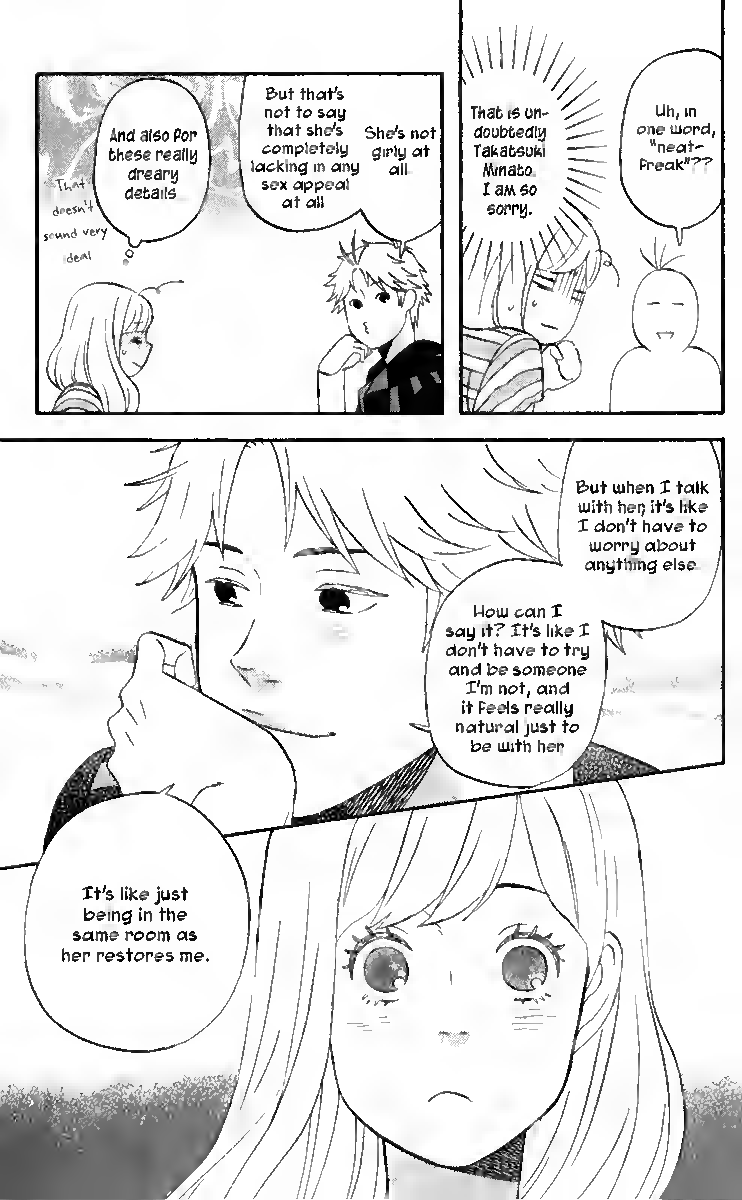
Oh, I don't really have any particular hopes about you, Tsukaguchi-senpai, is that okay?
Ah,
I think I can go, so I'll probably go, too

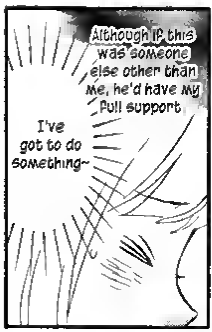

I wonder if Amane-senpai will show up~
Yeah
Oh, yeah, it is
Hey hey, the next drinking party for the circle is on the 15th, right?

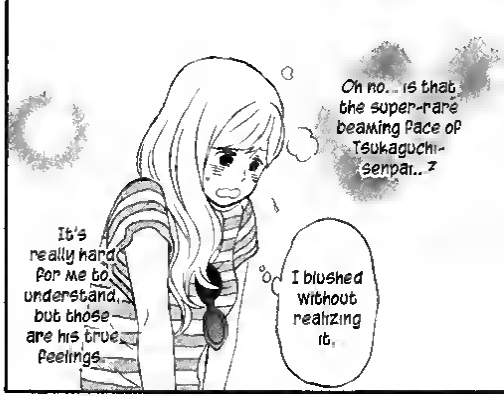
It's practically the same as always, making me wonder if it was all just a misunderstanding, but...
What the—
Hahaha
Ahaha

clench
I don't think I can go on without confessing to her, after all.
ter Donut
Oh no, why are his feelings still progressing?
And what's with the clenched fist?
Did something happen? Nothing happened, right??
I honestly don't want to deal with any more complicating things past this
But even so, Tsukaguchi-senpai is certainly lost in his feelings!
Maybe if I start giving off a strange vibe right about now, I can get some temporary relief, and he can wake up to reality.
No, no, no Don't you think it's still too early for that?
Is it?

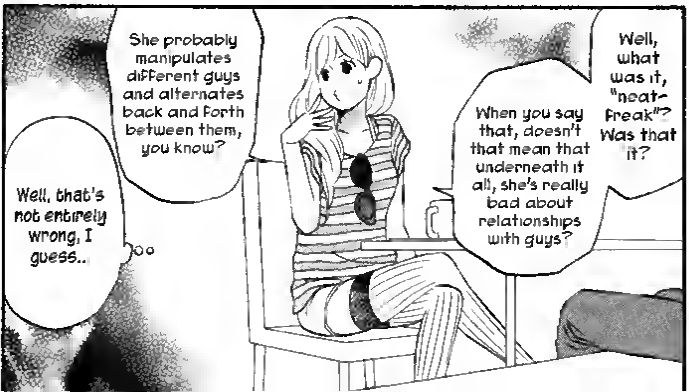

But it's like she doesn't notice me at all
So I thought that the only way to go forward is to tell her clearly how I feel.
I certainly had no reason to really notice in the first place, but...
Well, that's probably true...
HEY! What exactly is that you like about that girl, anyway?
What exactly?
Since I'm counseling you on this, I'd like to know about it in more detail.
What kind of person is she?
Yes, that's right, I haven't even been told her name or anything.
I won't give up until I'm sure it's not just one big misunderstanding.
What kind of person...


Uh, in one word, "neat-freak"??
That is undoubtedly Takatsuki Minato. I am so sorry.
She's not girly at all
But that's not to say that she's completely lacking in any sex appeal at all
And also for these really dreary details
That doesn't sound very ideal
But when I talk with her it's like I don't have to worry about anything else
How can I say it? It's like I don't have to try and be someone I'm not, and it feels really natural just to be with her
It's like just being in the same room as her restores me.

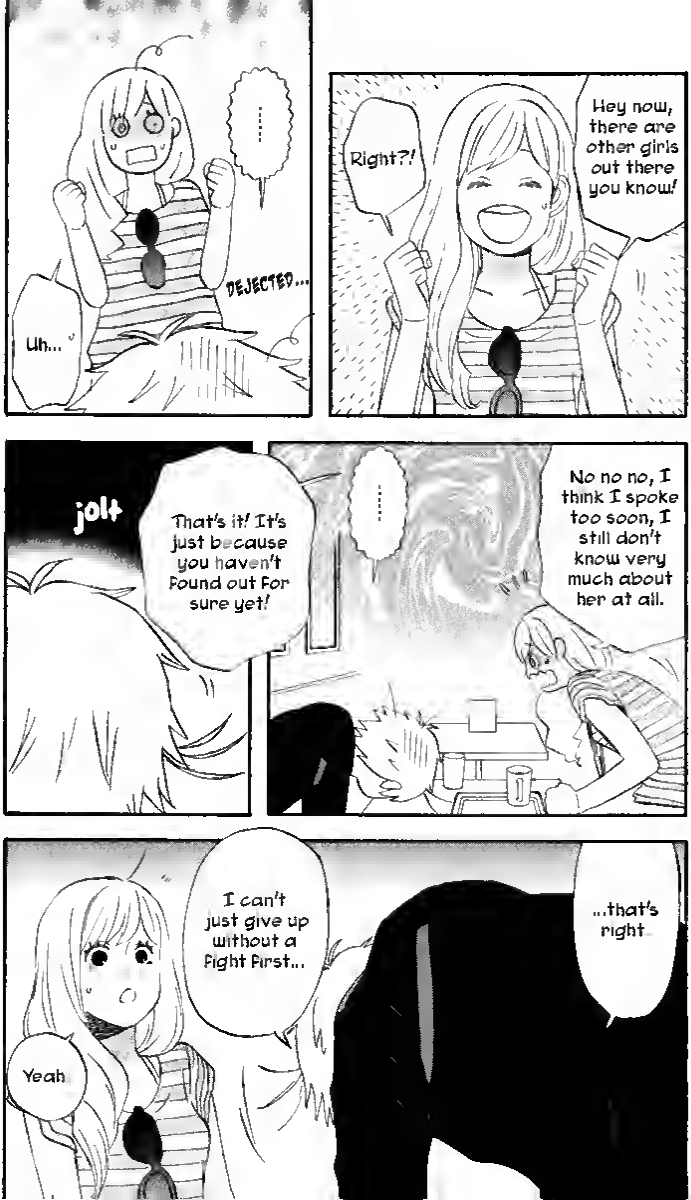

I've got to do something~
Although if this was someone else other than me, he'd have my full support


It's really hard for me to understand, but those are his true feelings.
I blushed without realizing it.
Oh no... is that the super-rare beaming face of Tsukaguchi-senpai..?

What?
You know, after listening to what you said, I don't think she sounds all that special or anything.
You...


Well, that's not entirely wrong, I guess..
She probably manipulates different guys and alternates back and forth between them, you know?
When you say that, doesn't that mean that underneath it all, she's really bad about relationships with guys?
Well, what was it, "neat-freak"? Was that it?

She's probably already getting ready to devour him!
Yeah, but didn't you say you already had a rival or someone involved
Not "devour" per se, but I did go out with him before...
.....
She's not like that
She's probably already dating him...
REALLY?!
SLUMP
...you're probably right
HUUUUH??
Oh no, Tsukaguchi-senpai is fragile!!!

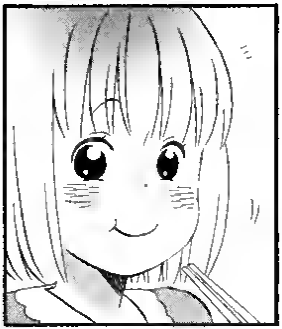

Uh...
DEJECTED...
.....
Right?!
Hey now, there are other girls out there you know!
jolt
That's it! It's just because you haven't found out for sure yet!
.....
No no no, I think I spoke too soon, I still don't know very much about her at all.
Yeah
I can't just give up without a fight first...
...that's right

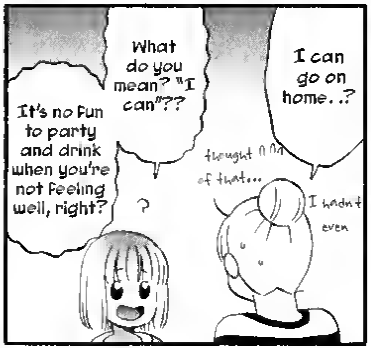
I get the feeling he's completely committed to this. What do I dooooo???
Gaaaaah
ONCE I FIND OUT IF SHE'S DATING THAT GLASSES GUY OR NOT, I'LL BE ABLE TO TELL HER HOW I FEEL...!

Hey~ Nice to see you again
Nice to...
see?
Shove

NICE TO SEE YOU AGAIN.
HMPH
Oh, ah, yes...
nice to see you...?
Really, Tsukaguchi-senpai, be more devoted to your job search...!
Ugh... now I've gone and put Karasuma-kun in another messy situation.
Oh~~ but you know that movie...
Oh get me some salad, salad~
GOOD JOB~!
Nice work, everyone~~
Even though we're not even dating or anything right now
we broke up in such a traumatizing way, I'm sure he doubts any sort of relationship now
probably to the point that he's super unhappy about it!!
I feel like I won't be able to endure staying at this party much longer

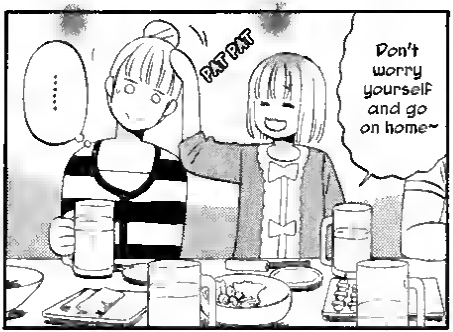
You all right, Minacchi? Your face is pale, you know?
Really? Heh heh heh...

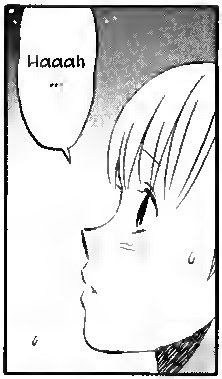



What do you mean? "I can"??
I can go on home..?
It's no fun to party and drink when you're not feeling well, right?
thought I'm sick of that...
I wasn't even

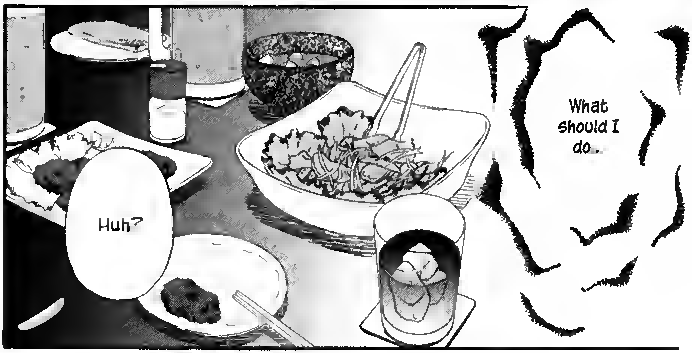
Huh!
If you're that exhausted, why don't you just go on home?

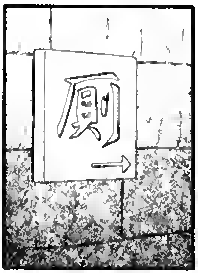
Rebirth Sta


PAT PAT
.....
Don't worry yourself and go on home~

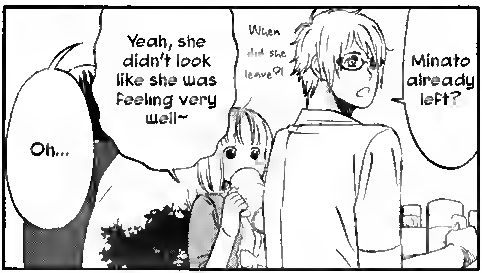

Haaah
...

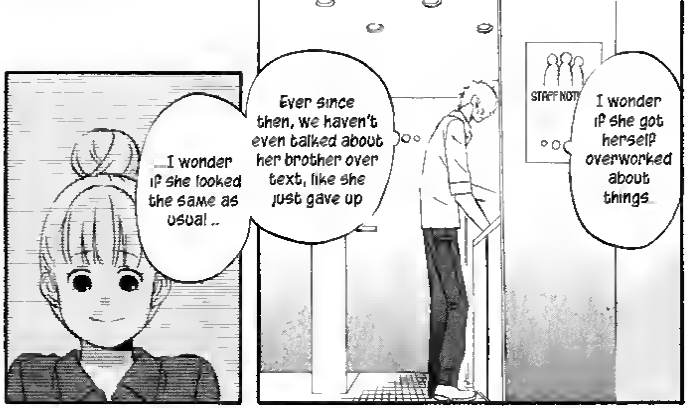
I ran away without coming up with any solution at all, but
I couldn't think of a way to interfere with Tsukaguchi-senpai's actions with him being right there
I took advantage of what she said and left.


Huh?
What should I do..

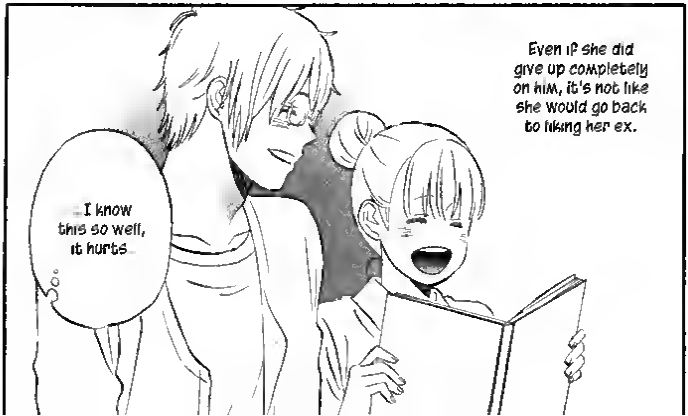

厠

Sign TOILET

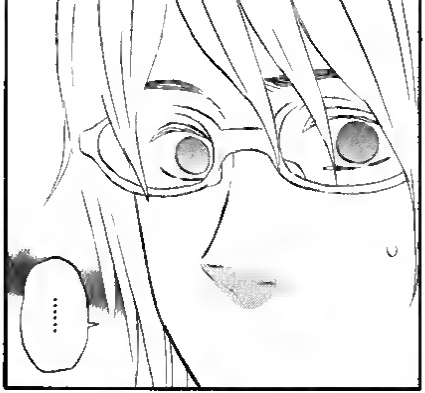

Oh...
Yeah, she didn't look like she was feeling very well~
When did she leave?!
Minato already left?


...I wonder if she looked the same as usual...
Ever since then, we haven't even talked about her brother over text, like she just gave up
STAFF NOTI
I wonder if she got herself overworked about things...

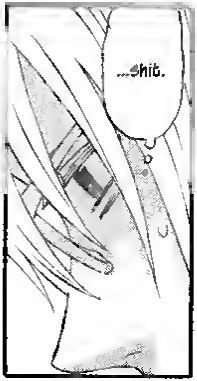
splash

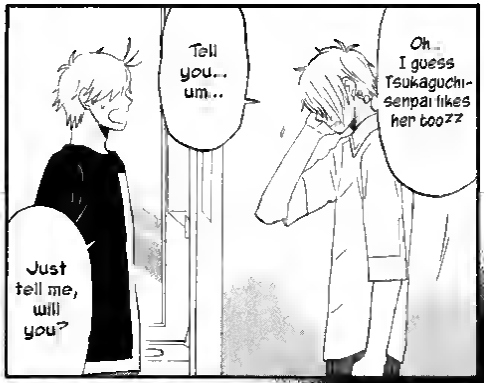

Even if she did give up completely on him, it's not like she would go back to liking her ex.
...I know this so well, it hurts...

Oh, hey.
hey
SHUT
FLUSH
Hey.
Are you and Takatsuki dating or anything like that?


.....

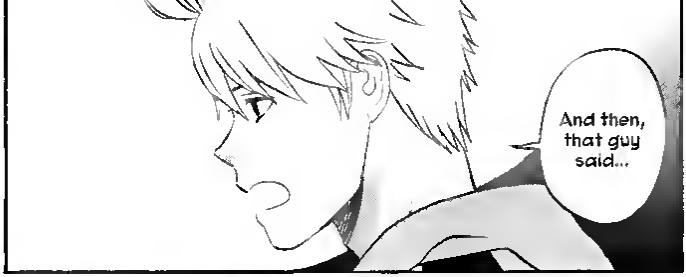
Not "huh?" tell me if you are.
Huh?


...shit.


Just tell me, will you?
Tell you... um...
Oh... I guess Tsukaguchi-senpai likes her too?

Meister Donut
...My head's already killing me knowing she's with her younger brother...

sip—
I wonder if today's advice session will be about yesterday... I'm getting bad vibes already..
.....
Specifically, after I went home
S-soooo, how'd it go? Anything happen...?
Heh heh...
I really am so sorry, Karasuma-kun..
Eeeek..
Yesterday, I went ahead and asked my rival if he was dating her or something.


And then, that guy said...

Yes, we are dating.

Do you have a problem with that?

Ugh... I thought he sounded so suspicious about it, though...

Right?

Liar x Liar

volume 4 Credits chapter 27

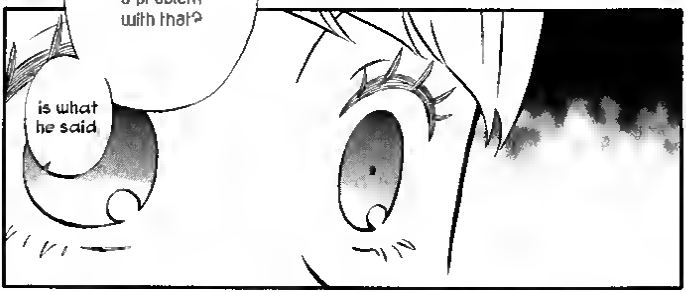
Raw provider: Public
Translator: KyraKyra
Proofreader: Mai
Cleaner: aethel03
Typesetter: Aizen Di Raizel
Quality checker: Mai

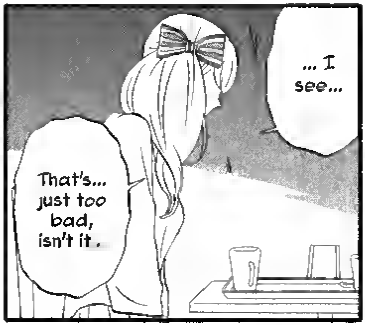
Do you know how to translate Japanese, Korean, Chinese or Vietnamese?
Or how to use Photoshop to clean and typeset mangas?
You do, don't you? And yet you didn't bother to help Mystic Iris?! SHAME ON YOU!!
He's right...
Even though I know that Mystic Iris is low on staff, I didn't bother to help
I feel so guilty! I have the ability to help but I didn't... I go help them out right now!!
E-MAIL US (MYSTICIRISFOREVER@GMAIL.COM) IF YOU WANT TO JOIN MYSTIC IRIS. WE ACCEPT BOTH EXPERIENCED AND NON-EXPERIENCED PEOPLE. EDITORS AND TRANSLATORS NEEDED!
JOIN MYSTIC IRIS NOW FOR FASTER RELEASES!!!

Chapter 28 ✕ At University

Yesterday, I asked my rival if he was dating her or anything like that.
And then, he...

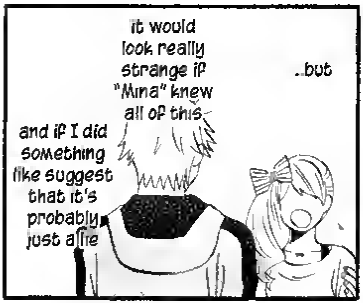
Yes, we are dating


Do you have a problem with that?
is what he said

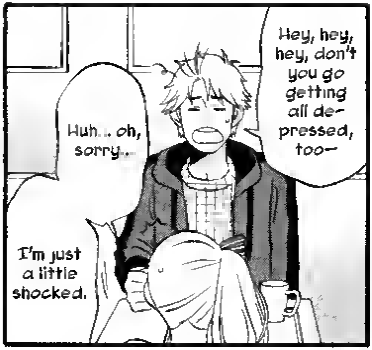

... I see...
That's... just too bad, isn't it.

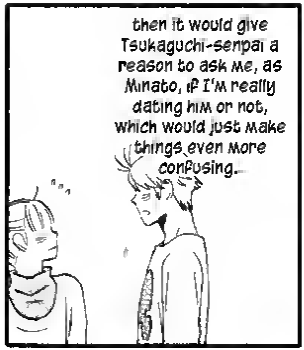
Ugh~...I thought he sounded so suspicious about it, though~...
SIGH...

What in the world is going on here?? What could Karasuma-kun be trying to accomplish by telling Tsukaguchi-senpai a lie like that?
I don't understand it at all.

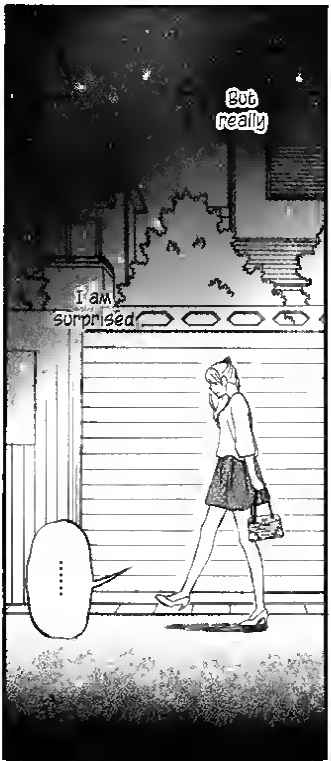

it would look really strange if "Mina" knew all of this
...but
and if I did something like suggest that it's probably just a lie

That's right, it is a lie.
Karasuma-kun and I are not dating.

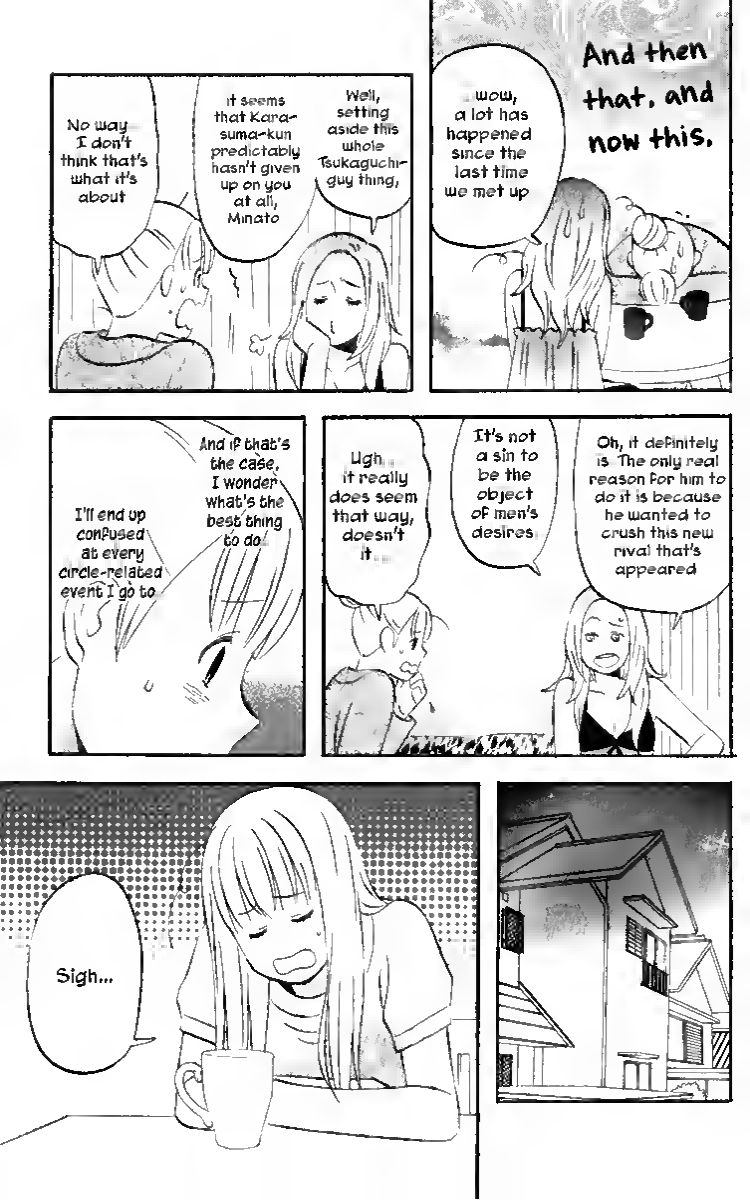

Hey, hey, hey, don't you go getting all de-pressed, too—
Huh.. oh, sorry..
I'm just a little shocked.

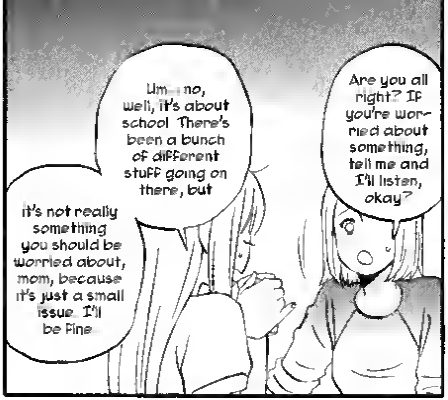

then it would give Tsukaguchi-senpai a reason to ask me, as Minato, if I'm really dating him or not, which would just make things even more confusing..

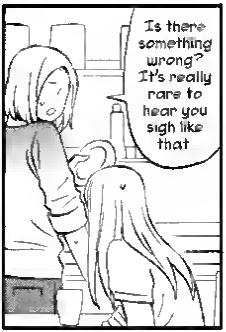
And not just that, but this problem is way more than one person should have to handle~
GRRR

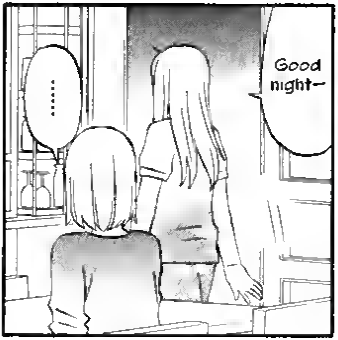

But really
I am surprised
.....

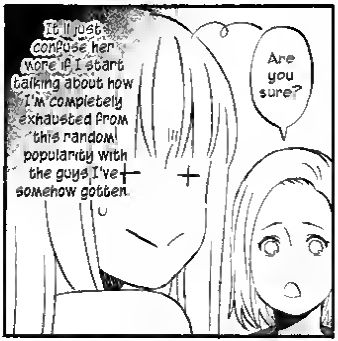
MAKI-CHA-AAAN!


And then that, and now this.
...wow, a lot has happened since the last time we met up
Well, setting aside this whole Tsukaguchi-guy thing,
it seems that Karasuma-kun predictably hasn't given up on you at all, Minato
No way I don't think that's what it's about
Oh, it definitely is. The only real reason for him to do it is because he wanted to crush this new rival that's appeared
It's not a sin to be the object of men's desires
Ugh... it really does seem that way, doesn't it...
And if that's the case, I wonder what's the best thing to do
I'll end up confused at every circle-related event I go to
Sigh...

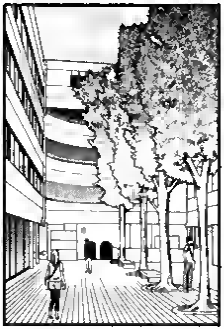

Are you all right? If you're worried about something, tell me and I'll listen, okay?
Um... no, well, it's about school. There's been a bunch of different stuff going on there, but
it's not really something you should be worried about, mom, because it's just a small issue. I'll be fine.


Is there something wrong? It's really rare to hear you sigh like that


Good night~
.....


Are you sure?
It'll just confuse her more if I start talking about how I'm completely exhausted from this random popularity with the guys I've somehow gotten.

CHACHA
Oh yeah, Tsukaguchi-senpai hasn't been coming here lately~
N-no way, really...?



Ever since I heard that Karasuma-kun and I are supposed to be dating, I've felt really down about it.
Maybe he just doesn't want to come around for awhile...
Yeah, and he's got his job search to do, too~
But even more important than that listen to this, Minacchi!
The latest character in the historical video game I just got is super-duper-mega cool-looking!
Oh~ They've got another new style, don't they.
I hope there's someone out there who can cosplay this~
Even though I'll still try my best with clothes for FuyuComi.
Gyun Gyun
Oh! And you'll be part of the FuyuComi cosplay, too, Minacchi.
Make sure you're free that day.
So now I'm definitely participating, huh?
KACHA
Hey~
Ah! Long time, no see~
Eek, Tsukaguchi-senpai is here!

I wonder if him being here means that he's gotten over me..

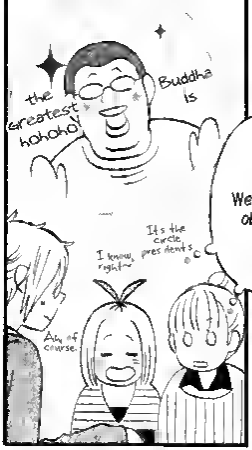
Hey —
H-hey, it's good to see you again...
PASS BY

Tsukaguchi-senpai... even if only for a short while, he thought well of me..
It makes me grateful just to know that there are people like that in the world.

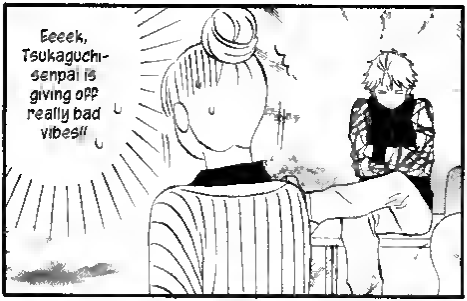
Hm?
I got a text message for "Mina" from Tsukaguchi-senpai.
Thank you for that.

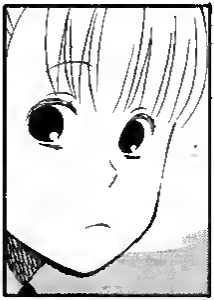
I won't forget about Tsukaguchi-senpai
Although I don't have any specific reason for doing so
I'll think of him warmly in my heart...

I guess it was too early to think of it as a fond memory.
EVEN THOUGH I KNOW SHE'S DATING SOMEONE ELSE AND I REALLY DON'T KNOW HOW THINGS ARE GOING TO TURN OUT, I'M STILL NOT GIVING UP AND I'LL TRY MY BEST AND SEE WHAT HAPPENS.
SORRY FOR BEING SO DOWN AND OUT THE OTHER DAY.
Hello~
Oh hey, Karasuma-kun~
What's wrong~
UGGGGHH. Why did it turn out like this~
Noth-ing~
Hmm, someone's lost item? I wonder whose it is~
Here, I think this is something someone from here left at the party
Hello~
And then, there's the timing of this grand appearance
Thanks for the invite to the last drinking party~


the greatest hahaha
Buddha is
Well that's obvious.
It's the circle, president's
I know, right?
Ah, of course.

A Buddha Keychain


Eeeek, Tsukaguchi-senpai is giving off really bad vibes!!



What do I do, what do I do.
I wonder where they sell things like this
Yeah,—
So I act like I'm on really good terms with Karasuma-kun?
Will it look overly strange if I don't??

I'll give it to the president when I see him
Th-thank you, Karasuma-kun
Okay
Ah, but since Karasuma-kun just came by to drop off the item he found, surely he'll leave soon..
That's right, about that movie you told me about last time.
Oh—! Did you watch it~
Gah, Karasuma-kun has gone into conversation mode!!
I doesn't look like he'll be leaving any time soon, now~
Have you seen it, Tsukagoshi-senpai~?
Yeah, I saw it
What~ I haven't seen it~
I guess I should have told you it was a B-rate movie.
It really was awful.
Yeah, but
Hahaha

It's the same sort of unbearable atmosphere as the drinking party last time...!
I don't think I can stand it much longer...
But both guys have no idea that I know, right?
Tsukaguchi-senpai has no idea that Karasuma-kun knows "Minato" is actually "Mina"...
Karasuma-kun has no idea that Tsukaguchi-senpai has been talking to "Mina" about this.

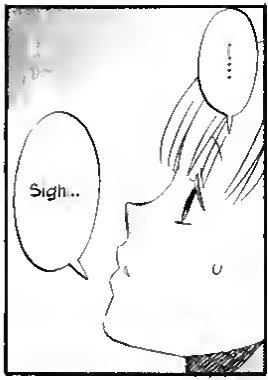
Everyone wants the same as normal, right?
gwash
I'm going to go buy something to drink.

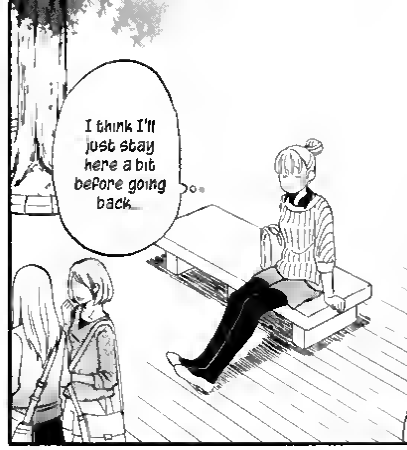
No, no, no! You just got here, Karasuma-kun, so relax and take it easy!
Oh, do you want me to go with you?

OOP
DVD

What the heck. Why has it turned into such a bizarre situation..
Why is it like this
I...

I'm exhausted for some reason.
—sigh~
Our circle's room window is that one, I think
I wonder if both guys are still there...


Sigh...


I think I'll just stay here a bit before going back...

Huh?
...is something wrong?

CUPU
CUPU

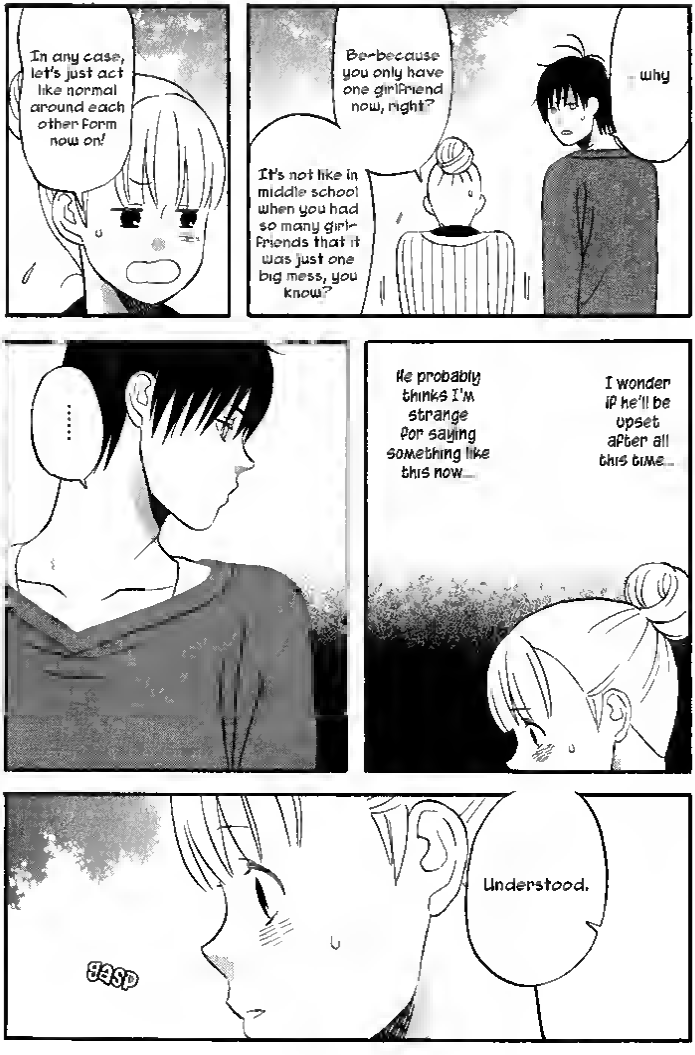
HUH??
Tooru????
When did he start w...?!

Wh-what do you mean by, is something wrong?
.....
I heard from mom that you haven't been yourself lately
so I'm just checking in on you for her
Oh, yeah it's not really anything important... I'll be fine

You looked so exhausted, too, so I thought that you might not be feeling well.
No, I'm fine.
I was just trying to relax, that's all.
.....
I see.
Wait...
Isn't this the first time I've ever spoken to Tooru like this at university?
Hm...?
?
.....

Hey..
Why did you come up and start talking to me from over there like that?
It's strange, like you're spying on me or something, you know!?
...
But wasn't it you that said that you didn't want to have anything to do with me at university
Oh—I did say that!!
So I guess that means you faithfully remembered and kept it, Tooru.
See ya.
Ye-yeah...
Oh, hang on
?
That's right. Reaching out to Tooru as his older sister...

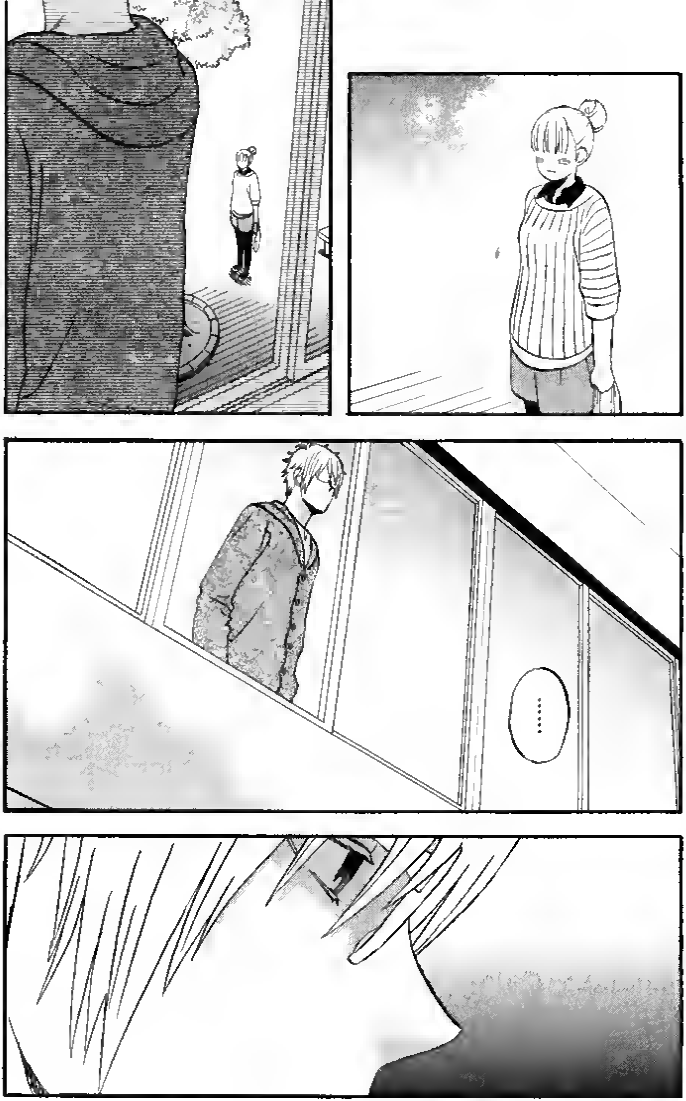
I always hated getting involved in his girlfriend troubles when we went to the same school so I used to avoid him at all costs, but..
We go to the same university
Isn't this a unique occurrence to allow me to establish that contact with Tooru naturally?
Even if that means I have to deal with his girlfriend issues.
As his older sister, this is something I can do to have contact with him..!
Even though I'm not "Mina", I can still talk with Tooru, I can still see his face.
That rule I set about not approaching me at school...
Um... you know...
It's fine if you forget about it.


In any case, let's just act like normal around each other from now on!
Be-because you only have one girlfriend now, right?
It's not like in middle school when you had so many girlfriends that it was just one big mess, you know?
...why
.....
He probably thinks I'm strange for saying something like this now....
I wonder if he'll be upset after all this time...
gasp
Understood.

Well... those who say "don't come near me at school"...
sure do have some nerve
Heh...
? What??
and don't know how to take it easy, is what I was thinking
.....
Well excuse me, I'm sorry I subjected you to my nerve
Nah, it's not like it was my fault or anything.
See ya

I'm only wild guessing, but
since our parents' remarriage
I think this is first time Tooru has smiled in a conversation between just the two of us that had nothing to do with "Mina."
It's a first.

to me, it's like a major event just happened.
It was just a small smile and a few words, but even with something so insignificant
To be able to act like normal siblings having normal conversations at school...
Can I really be satisfied with simply this feeling as an older sister?



[To be continued in Volume 5]

Liar x Liar

volume 4 — Credits — chapter 28

Raw provider: Public
Translator: KyraKyra
Proofreader: Mai
Cleaner: aethel03
Typesetter: Aizen Di Raizel
Quality checker: Mai

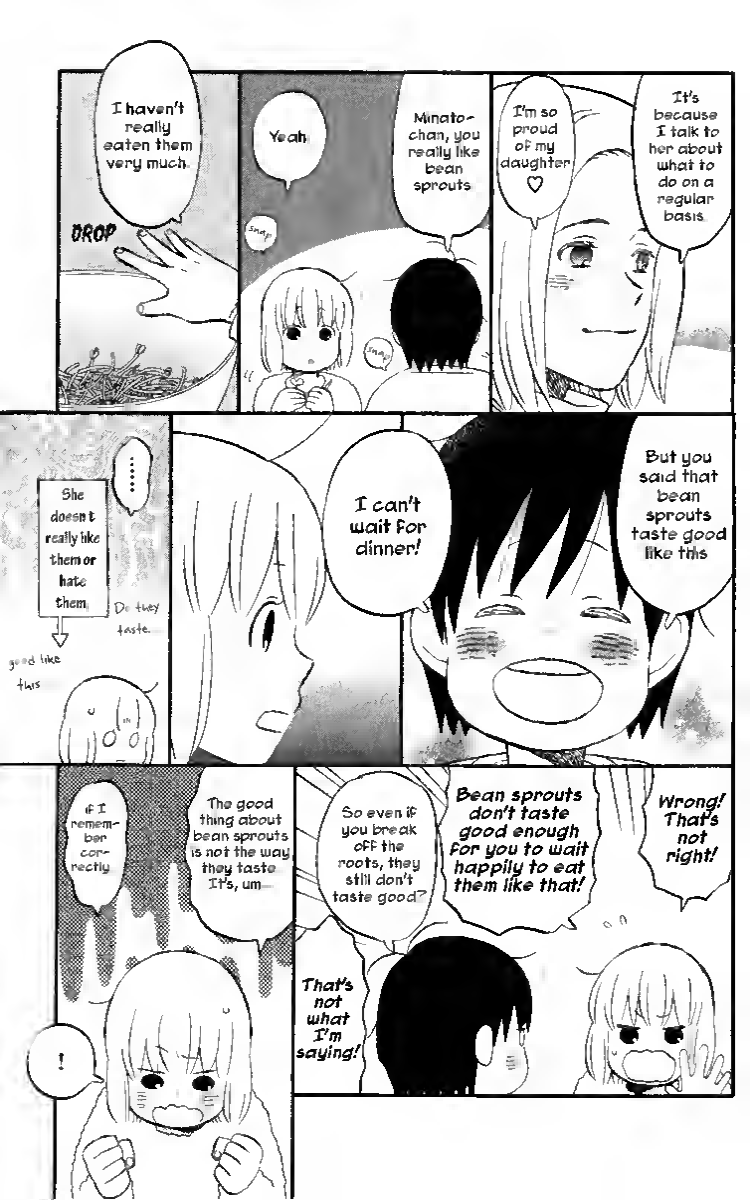
Do you know how to translate Japanese, Korean, Chinese or Vietnamese?
Or how to use Photoshop to clean and typeset mangas?
You do, don't you? And yet you didn't bother to help Mystic Iris?! SHAME ON YOU!!
He's right...
Even though I know that Mystic Iris is low on staff, I didn't bother to help
I feel so guilty! I have the ability to help but I didn't... I go help them out right now!!
E-MAIL US (MYSTICIRISFOREVER@GMAIL.COM) IF YOU WANT TO JOIN MYSTIC IRIS. WE ACCEPT BOTH EXPERIENCED AND NON-EXPERIENCED PEOPLE. EDITORS AND TRANSLATORS NEEDED!
JOIN MYSTIC IRIS NOW FOR FASTER RELEASES!!!

Mina and Tooru

~THE TASK OF THE DAY~

*T/N "moyashi" are bean sprouts

DUMPS
OUT
Bean sprout roots...
Oh!
This is so we can prepare them to go into the dish we'll be making
Why do you break them off?
Um
Uh~ ...well...
shake
shake
Why is it
Heh heh heh
Minato-chan helps out a lot, doesn't she That's great.
Huh...
You do it like this!
It tastes better if you break off the roots first.
Isn't that a result of the parents having brought them up well?
Okay
Tooru kun you do it too


I haven't really eaten them very much.
DROP
Yeah
Snap
Minato-chan, you really like bean sprouts
Snap
I'm so proud of my daughter ♡
It's because I talk to her about what to do on a regular basis
.....
She doesn't really like them or hate them.
Do they taste...
good like this
I can't wait for dinner!
But you said that bean sprouts taste good like this
If I remember correctly
The good thing about bean sprouts is not the way they taste. It's, um—
!
So even if you break off the roots, they still don't taste good?
Bean sprouts don't taste good enough for you to wait happily to eat them like that!
Wrong! That's not right!
That's not what I'm saying!

That's it!
They're good because of their cost perfor-mance!!
"C-OS-T"
"PER-FORM-ANCE"...
snap
And what does that mean?
In a really poor household, like mine and my mom's, it's something that's a big help to us!
...you certainly do talk to her about what to do, I see...
Heh heh heh
It looks like I've been silenced.
scrape

The End

「ライアー×ライアー」第4巻は「デザート」'12年7月号から10月号、12月号から'13年2月号、'12年「デザート」9月号別冊付録「ちびデザート」に掲載された作品を収録しました。
編集部では、この作品に対する皆様のご意見・ご感想をお待ちしております。
また、「KCデザート」にまとめてほしい作品がありましたら、編集部までお知らせください。

〈あて先〉
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21 講談社
デザート編集部「ライアー×ライアー」係

なお、お送りいただいたお手紙、おハガキは、ご記入いただいた個人情報を含めて著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了解のうえ、お送りください。

★この作品はフィクションです。実在の人物、団体名等とは関係ありません。

KCデザート-722

ライアー×ライアー ④

2013年2月13日 第1刷発行 (定価はカバーに表示してあります。)

著者 金田一蓮十郎(きんだいち れんじゅうろう)
© Renjuro Kindaichi 2013

発行者 清水保雅
発行所 株式会社 講談社
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21
電話 編集部 東京(03)5395-3481
販売部 東京(03)5395-3608
業務部 東京(03)5395-3603

印刷所 共同印刷株式会社
本文製版所 豊国印刷株式会社
製本所 株式会社フォーネット社

講談社

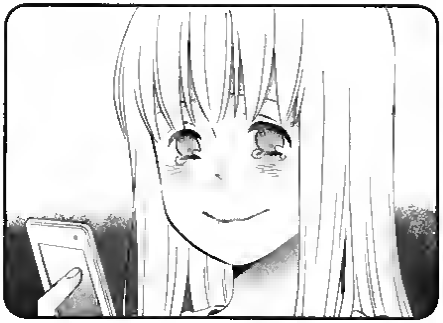
●本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することはたとえ●人や家庭内の利用でも著作権法違反です。

●落丁・乱丁本は購入書店名をご明記のうえ、小社業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。なお、この本についてのお問い合わせはデザート編集部宛にお願いいたします。

NDC726 18cm Printed in Japan ISBN978-4-06-365722-7

まさかの
塚口先輩まで
次号予告です。
やっぱり告白しないと進まないよな
ぐ…
参戦!
しかも
「あきらめない」宣言で…
一途な男子たちの恋心は
透
VS
鳥丸
VS
塚口
さらに
ヒートアップ!!?

ますます
追いつめられる湊に、



もっと意外な
難題がふりかかって
きたりして…!?

「嘘」がさらなる「嘘」を呼ぶ二重恋愛……

ライアー×ライアー

2013年11月頃発売予定!! 5巻

(※4巻の続きは、表紙&巻頭カラー&付録つきのデザート4月号223ページで読めます!)

KC購入者だけの特典
(～2013年3月31日マデ)

無料待受プレゼント!!

サイトにアクセスして
パスワードを入力しよう!

パスワード
きょうたい

講談社ガールズ♥
http://girlsi.jp

月額294円(税込)

Liar x Liar

volume 4 Credits chapter 28.1

Raw provider: Public
Translator: KyraKyra
Proofreader: Mai
Cleaner: aethel03, Mai
Typesetter: Aizen Di Raizel
Quality checker: Mai

Do you know how to translate Japanese, Korean, Chinese or Vietnamese?
Or how to use Photoshop to clean and typeset mangas?
You do, don't you? And yet you didn't bother to help Mystic Iris?! SHAME ON YOU!!
He's right...
Even though I know that Mystic Iris is low on staff, I didn't bother to help
I feel so guilty! I have the ability to help but I didn't... I go help them out right now!!
E-MAIL US (MYSTICIRISFOREVER@GMAIL.COM) IF YOU WANT TO JOIN MYSTIC IRIS. WE ACCEPT BOTH EXPERIENCED AND NON-EXPERIENCED PEOPLE. EDITORS AND TRANSLATORS NEEDED!
JOIN MYSTIC IRIS NOW FOR FASTER RELEASES!!!